

# La Voz de Guipúzcoa

Ineses 24 de Septiembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.113

## La crisis inglesa

**A pesar de la depreciación de la libra los valores ingleses no se han resentido mucho**

**Las elecciones se celebrarán el 27 de octubre**

### UNA REUNION MINISTERIAL

Londres.—Ayer, martes, se reunió en la Presidencia el Gobierno británico, presidido por Macdonald.

Los ministros se ocuparon particularmente de la cuestión de los poderes que ha concedido el Parlamento para que el Gobierno adopte con urgencia, en caso de que se agrave la situación actual, todas las medidas susceptibles de evitar un pánico en la población.

El Gobierno está francamente decidido a recurrir a las medidas más draconianas para reprimir toda tentativa de elevación de precios en los artículos alimenticios.

Una de las primeras consecuencias de la depreciación de la libra ha sido el aumento de las tarifas del Southern-Railway. La Compañía ha anunciado que esta elevación se ponía en vigor hoy mismo.

Por su parte, las Compañías de ferrocarriles y las agencias de viajes ingleses han acordado aumentar a un veinte por ciento el precio de los billetes.

Sabido es que la Bolsa de Londres permaneció cerrada ayer, martes. Pero se acordó su reapertura para hoy y que los negocios se realizaran normalmente y sin ninguna restricción.

El caso del día es la indisposición de Macdonald que se ha resentido de los efectos del "surmenaje", del exceso de trabajo de estos días. Esto le ha obligado a salir de Londres ayer mismo, a las cinco de la tarde, para descansar en el campo. Si la situación política y financiera se lo permiten, permanecerá ausente de Londres hasta el lunes próximo, ocupando su puesto mister Baldwin.

Mister Henderson ha protestado contra los rumores que habían circulado con respecto a una posible colaboración en el Gobierno de los partidos de oposición.

### LA BOLSA DE LONDRES

Londres.—En la mañana de hoy, miércoles, mucho antes de la hora fijada para las transacciones, en los alrededores de la Bolsa de Valores se observaba una animación creciente.

Los profesionales comentaban animadamente los acontecimientos de los días pasados y hacían conjeturas sobre las consecuencias del abandono del Gold Standard. No esperaban grandes fluctuaciones de los cambios, sino que continuara el movimiento de retroceso de la libra.

No obstante las primeras cotizaciones de las monedas extranjeras se mantuvieron alrededor de los cursos oficiales del día anterior. Las cifras de apertura fueron:

Dólar: 423 por libra esterlina.  
Franco francés: 106.  
Franco suizo: 2150 a 22.  
Florín: 10 1/4.  
Marco: 18 1/4 a 18 3/4.  
Liras: 8785.

A pesar de la depreciación de la moneda, los fondos de Estado británicos no dieron pruebas de flaqueza. En la apertura se cotizaron:

Consolidados: 53.  
Warloan: 93 1/2.  
Conversión del 3 y 1/2: 72.  
Funding: 83.

Las transacciones que expresan estas cotizaciones eran las mínimas, y se tenía la impresión de que las órdenes de venta procedían de los pequeños tenedores ingleses.

En las conversaciones animadas que se sostenían en los alrededores de la Bolsa, se recogían opiniones muy diversas sobre las repercusiones que ha de tener la caída de la libra, tanto desde el punto de vista bancario como industrial.

En efecto, este nuevo acontecimiento plantea a los banqueros toda una serie de problemas técnicos que son objeto de grandes preocupaciones.

La opinión general es que el momento no es para hacer atrás para deplorar el abandono de la posición de la moneda nacional, sino que es preciso fijar la contención eligiendo un tipo que responda a la vez a las exigencias financieras y a las de la industria británica.

Sucede lo que suceda, la opinión dominante es que el tipo definitivo de la libra será el resultado del libre juego de las leyes económicas que rigen los cambios y que, como los elementos del problema están muy lejos de ser conocidos, toda previsión sobre la solución debe considerarse prematura.

Londres.—Se anuncia que el Gobierno nacional establece ya los planes para las próximas elecciones generales, que, probablemente, se efectuarán en la última semana de octubre.

La disolución de los Comunes se ordenará para el 7 de octubre. Y las elecciones se verificarán el día 27.

Londres.—El "Daily Express" afirma que Macdonald se ha solidarizado con el programa del establecimiento de una tarifa de aduanas nacional e imperial propuesta por los conservadores, que están decididos a apoyar su política ante el país.

Añade el periódico que más de la mitad de los liberales han firmado ya el manifiesto por el que se comprometen a apoyar la política del primer ministro.

Londres.—En el curso del examen del proyecto de ley de economía por la Cámara de los Comunes, fué rechazada una enmienda laborista que proponía la no aplicación al Ejército y la Marina de las reducciones de salarios previstas por la ley de economía.

La enmienda fué rechazada por 274 votos contra 221.

París.—La crisis inglesa ha tenido poca re-

percusión ayer por la noche y hoy por la mañana en el Extranjero.

De Estocolmo anuncian que el Banco nacional sueco a efectuado importantes entregas en dólares y que mantendrá el talón-oro.

De Praga telegrafían que el Banco nacional checoslovaco ha elevado, a partir de hoy, el tipo oficial del descuento del cinco al seis y medio por ciento.

EN ITALIA

Roma.—Oficialmente se anuncia que el Gobierno no piensa abandonar el régimen actual en relación al patrón oro. La convertibilidad del oro en billetes y viceversa seguirá como hasta ahora.—(United Press.)

LA BASE TURCA

Constantinopla.—En la Bolsa se ha adoptado como divisa base para las cotizaciones bursátiles futuras el franco francés.—(United Press.)

### LA BOLSA LONDINENSE

Londres.—La Bolsa cerró hoy sus operaciones con firmeza. En general, se mantuvieron firmes todos los valores. Poco después del mediodía, la firmeza se destacó sobre todo en Petróleos y en otros valores de fuertes Compañías industriales. El trigo se cotizó en alza, pero hubo restricciones para las operaciones. Estuvieron firmes los aceites y el algodón.

Al abrirse las operaciones sobre valores industriales, los valores industriales acusaron un alza considerable sobre el cierre del sábado y los valores del Gobierno se sostuvieron muy firmes.

Los Empréstitos de guerra 5 por 100 se cotizaron a 94; el Consolidado 4 por 100, a 82; la Conversión 5 por 100, a 99. Hubo, por tanto, bajas de tres y medio, tres, cinco y tres, respectivamente. Minas de oro, cables y textiles abrieron bien.

Al abrirse el mercado de los cambios se cotizaron:

Dólar cable: a 344.  
París: 104 y medio.  
Berlín: 18 y medio.  
Madrid: 17 y medio.—(United Press.)

EN NUEVA YORK

Nueva York.—La cotización de cierre señalaba alzas de 1 a 15 puntos sobre las cotizaciones del último cierre. Este optimismo se contagió por la Wall Street, pues es un gran alivio para los tenedores de valores. Además, se ve el gran apoyo que prestan los Estados Unidos a Inglaterra en esta cuestión.—(United Press.)

CLAUSURA Y DECRETO

París.—Las Bolsas de Estocolmo y de Oslo han permanecido cerradas también hoy.

El Gobierno italiano—según comunican de Roma—ha publicado un decreto de Hacienda por el cual se prohíbe la venta de divisas extranjeras, excepto en las condiciones y casos que se señalan en el mismo decreto.—(United Press.)

Tokio.—Hoy han vuelto a cerrarse las Bolsas de Tokio, Osaka y Nagoya, a consecuencia de haberse registrado una baja de diecisiete enteros en las cotizaciones de apertura.—(United Press.)

LA CAMPAÑA DE INFUNDIOS

Estaban desvalijando el Palacio de Oriente?

Los fieles servidores del Sr. Borbón

Enérgicas palabras del señor Maura

(POR TELEFONO) Madrid, 24.

El señor Maura habló con los periodistas al terminar la sesión del Congreso, y algo enojado les dijo que "La Voz" de Madrid de anoche publicada una noticia tendenciosa con un título llamativo, como los que viene empleando de costumbre este periódico. Se refería a lo que se dice ocurrido en el pueblo de El Pedroso (Sevilla), relativo a una invasión de campesinos en una finca, a cuyo frente iba un oficial del ejército. Esto—añadió el ministro—es completamente falso. El gobernador civil me ha comunicado lo ocurrido, que ha sido lo siguiente:

Un guarda jurado comunicó tal patraña, y un oficial del Gobierno civil, que recibió la comunicación, la transmitió a la Prensa, sin consultar con el gobernador. Dicho oficial ha sido destituido y todavía no ha sido encontrado el guarda jurado que dió la falsa noticia.

Añadió el ministro de la Gobernación que iba a comenzar a imponer multas a las Empresas periodísticas, porque era intolerable la titulación tendenciosa de las noticias, que va siempre contra la República. Si no saben—prosiguió—lo que es patriotismo, yo se lo enseñaré.

Se comenta que sea el diario "La Voz" el que haya dado lugar a esta actitud ministerial, si se recuerda que su director y alguno de sus principales redactores son diputados republicanos.

Monte Igueldo

Exito asombroso del Golf - Miniatura. La mejor sociedad en el mejor golf. Baile. Cine. Parque de atracciones. Gran restaurant.

## El conflicto chino-japonés

**El Sr. Lerroux, como presidente de la S. D. N., hace un llamamiento a la concordia**

**Las noticias de Mandchuria son contradictorias**

### LA INTERVENCION DE LA S. D. N.

PARIS.—En su reunión de ayer, martes, por la tarde, el Consejo de la Sociedad de las Naciones autorizó a su presidente para que, por una parte, dirija un llamamiento urgente a los gobiernos de China y del Japón para que se abstengan de todo acto susceptible de agravar la situación, y para que, por otra parte, se trate, de acuerdo con los representantes chinos y japoneses, la posibilidad de una retirada de las tropas.

Después de la sesión, el presidente conferenció largamente con los representantes de China y Japón sin que pudieran encontrar una solución al conflicto.

Según el acuerdo de la Sociedad de las Naciones, el presidente, señor Lerroux, representante de España, ha dirigido un llamamiento a los dos gobiernos que están en conflicto. ¿Será atendido el llamamiento?

No permiten esperar todavía los últimos informes que se reciben de China.

En efecto, se anuncia de Tokio que el Gobierno de Nankín ha rechazado la proposición que tendía al nombramiento de una Comisión mixta encargada de estudiar las cuestiones chino-japonesas en suspenso.

Esta sugestión, que se atribuye al ministro de Hacienda chino, Soong, fué aprobada ayer, martes, por el Gobierno japonés, pero el Gobierno de Nankín declaraba entre tanto que la situación se ha agravado demasiado para que ahora pudiera ser aceptada.

Además se sabe que en Washington, los representantes chinos y japoneses han discutido acerca de la situación en Mandchuria con los funcionarios del departamento de Estado.

En lo que se refiere a las operaciones en Mandchuria no se han recibido informes precisos. Entre las tropas chinas y japonesas se ha librado una nueva escaramuza a lo largo del ferrocarril de Chang Chun a Kirin.

De lado chino, si ha de darse crédito a un despacho de Pekín, los distintos ejércitos chinos abandonan la guerra civil para hacer frente a los ejércitos japoneses.

Los jefes cantoneses han declarado al gobernador de la Mandchuria que están dispuestos a hacer la paz con el Gobierno nacionalista y unirse a él para rechazar la invasión japonesa.

LA ACTITUD DEL JAPON

TOKIO.—Se da a entender que el Gobierno japonés, considerando que los sucesos de Mandchuria son de hecho "un incidente" suscitado por la necesidad de proteger derechos que China frecuentemente ha violado,

no consentirá que la Sociedad de las Naciones o cualquiera otra corporación apele al pacto Kellogg.

El Gobierno japonés, en efecto, estima que la cuestión deben arreglarla China y Japón solos, sin intervención de tercero.

TOKIO.—Comentando la resolución del Consejo de la Sociedad de las Naciones, que exige la retirada de las tropas japonesas al otro lado de la zona del ferrocarril, el ministro de la Guerra japonés ha declarado que está dispuesto a retirarlos, pero cuando las circunstancias lo permitan.

El ministro hizo observar que el Japón tiene derecho, según los tratados, a mantener quince soldados por kilómetro al Sur del ferrocarril mandchuriano, lo que representa un total de 16.500 hombres, cuando en el momento actual las tropas japonesas que se encuentran en Mandchuria no llegan más que a 14.000 hombres.

NUEVA REUNION

GINEBRA.—A las siete de la noche de hoy ha vuelto a reunirse el Consejo de la Sociedad de las Naciones para seguir trabajando en la busca de una solución al conflicto chino-japonés.

Después de dos horas de sesión secreta, el Consejo terminó su trabajo por el momento a las nueve y cuarto, sin haber podido hallar la fórmula armónica al conflicto, que ha quedado en lo que puede llamarse "cajeleón sin salida" por la actitud de los delegados de los países interesados. (United Press.)

LA INTERVENCION AMERICANA

WASHINGTON.—El ministro Stinson ha comunicado a la Sociedad de las Naciones que mira con sincera simpatía los esfuerzos que la Corporación internacional realiza para hallar solución al conflicto chino-japonés. Por su parte, el Gobierno de los Estados Unidos enviará a los dos gobiernos, notas similares a las enviadas por la Sociedad. (United Press.)

TERMINO DE UNA OCUPACION

MUDKEN.—Con la ocupación por los japoneses de Tuhua, sin encontrar resistencia, han conseguido realizar la ocupación de todos los nudos del ferrocarril de la Mandchuria y de los puntos estratégicos que le facilitan el dominio de esa parte mandchuriana.

En los últimos cinco días las bajas experimentadas por las tropas japonesas, han sido de doscientos hombres. (United Press.)

EL AVANCE JAPONES

PEKIN.—El agregado comercial ha comunicado al Ministerio de Negocios Extranjeros, que las tropas japonesas han ocupado el territorio mandchuriano cercano a Harbin.

Los Soviets, por su parte, han movilizado fuerzas en Mandchuria. (United Press.)

LA EVACUACION JAPONESA

TOKIO.—El ministro de Negocios Extranjeros ha declarado que se ha iniciado la evacuación de las tropas japonesas en Mandchuria. (United Press.)

Lerroux estará el sábado en Madrid

(POR TELEFONO) Madrid, 24.

Ayer se decía en Madrid que el señor Lerroux llegaría el sábado, y se añadía que no había podido venir antes porque se encuentra retenido en Ginebra por la labor que está realizando en la Sociedad de Naciones para conseguir una solución pacífica del incidente chino-japonés.

Declaraciones del señor Maciá

(POR TELEFONO) Madrid, 24.

Comunican de Barcelona que el señor Maciá recibió ayer a los periodistas y les habló de la importancia de la enmienda que iba a defender en el Congreso el señor Alcalá Zamora, pues prejuzgaba la posición parlamentaria del Estatuto y era de gran importancia para Cataluña. Añadió que creía que el señor Lerroux aconsejaría a los diputados de su partido que votasen en pro de la enmienda, y dijo que tenía también esperanza en la actitud de las otras fracciones de la Cámara.

Dijo también el señor Maciá que de la votación de esta enmienda dependía la actitud de los parlamentarios catalanes, que han expuesto sus anhelos lealmente y que han cumplido su pacto.

Huelga general en Granada

GRANADA.—En el pueblo de Guadalupe varios empleados municipales hicieron coacción sobre los obreros del campo para que éstos abandonaran el trabajo. De las investigaciones realizadas por la Guardia civil, se desprende que estos coacciones han sido hechas de acuerdo con el alcalde. El paro es general en el pueblo,



## LA LABOR PARLAMENTARIA

## Dos sesiones a cual más interesantes

La vespéral culminó con un buen discurso de Alcalá Zamora en defensa de la enmienda progresista. En la nocturna, el debate económico logró su mayor interés con la intervención del Sr. Corominas

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## Antes de la sesión

## LA CUESTION CATALANA

Durante la tarde de ayer hubo gran revuelo y animación en los pasillos del Congreso, versando todos los comentarios acerca de la cuestión catalana.

Se llegó a decir que si la enmienda que iba a defender el señor Alcalá Zamora era rechazada surgiría una crisis ministerial, marchándose los señores Nicolau y Domingo y abandonando incluso el señor Alcalá Zamora la presidencia del Gobierno.

Ante la situación, los parlamentarios catalanes solicitaron de los socialistas que no se opusieran a la aprobación de la enmienda. Los socialistas se reunieron, pero no pudieron dar a los catalanes una respuesta plenamente satisfactoria.

Los radicales parecían oponer al principio algunos reparos, pero ya se consideraba que su actitud será resueltamente favorable a la aprobación de la enmienda, por haberse recibido una carta de Lerroux en la cual se dice que todo el que se apellide republicano debe votar en pro de la enmienda.

Los radicales-socialistas se inclinaban en favor de la enmienda.

La última impresión es la de que la enmienda se aprobará con una mayoría de cincuenta votos.

Se espera que haya fuerte discusión en el artículo 11 del proyecto de la Constitución, en el cual se definen las minorías.

## LA MINORIA CATALANA

Ayer se reunió la minoría parlamentaria catalana, asistiendo los señores Nicolau y Domingo. El señor Xirau dijo que la Comisión no había llegado a un acuerdo aún acerca de su enmienda.

## LA MINORIA RADICAL

La minoría radical parlamentaria se reunió ayer, bajo la presidencia del señor Martínez Barrios, para examinar las enmiendas presentadas al proyecto de Constitución. En esta reunión se leyó la carta del señor Lerroux recomendando la votación en pro de la enmienda de los progresistas.

## LA MINORIA SOCIALISTA

Los parlamentarios socialistas se reunieron ayer para tratar de la enmienda de los progresistas, y la reunión terminó sin que recayese acuerdo acerca de si votarán en pro o en contra.

El señor Largo Caballero manifestó a los periodistas al salir de esta reunión, que en los últimos Consejos de ministros no se han ocupado de cuestiones políticas. Añadió que se había entrevistado con el señor Martínez Barrios, y que éste le había dicho que había aconsejado a la minoría radical que apoyase al Gobierno.

## La sesión de la tarde

A las cuatro y media de la tarde comenzó ayer la sesión de la Cámara bajo la presidencia del señor Besteiro. La animación en las tribunas era grande y la concurrencia de diputados regular nada más.

## ORDEN DEL DIA

## PROYECTO DE CONSTITUCION

El señor BESTEIRO exhortó a los diputados a ser breves en sus intervenciones, para que se pueda cumplir el plan parlamentario.

Se acordó que las intervenciones tengan una duración máxima de veinte minutos.

Se discute el artículo octavo.

El señor SANCHEZ ALBORNOZ pide que se supriman del mismo las palabras «directamente vinculados al Poder central».

Se acepta esta enmienda y se aprueba el artículo.

Se discute el artículo noveno que dice: Que todos los Municipios elegirán sus Ayuntamientos por sufragio universal, igual, directo y secreto, salvo cuando funcionasen en régimen de Concejo abierto.

El señor JAEN retira varias enmiendas que había presentado.

El señor PEREZ DIAZ pide que los cabildos insulares de Canarias sean equiparados a las Diputaciones provinciales.

El señor LEIZAOLA le advierte que se ignora aún si subsistirán o no las Diputaciones.

El señor PEREZ DIAZ pide que los miembros de los cabildos insulares sean elegidos por sufragio directo.

El señor VALLE le pide que presente esta enmienda cuando se discuta el artículo décimo.

El señor PEREZ DIAZ retira la enmienda. Queda aprobado el artículo.

Se pone a discusión el artículo décimo, que se refiere a la constitución de las provincias.

El señor LEIZAOLA advierte que se han suprimido las palabras relativas a que las islas conservarán su actual demarcación.

El señor PEREZ DIAZ reproduce su enmienda.

El señor JIMENEZ ASUA se opone a la admisión de la enmienda y propone que la Cámara redacte el artículo de nuevo.

El señor BESTEIRO se opone a esto y pide que se defina la Comisión.

Los componentes de la Comisión deliberan rápidamente y anuncian que mantienen su anterior criterio.

El señor JIMENEZ ASUA pide que se rechace la enmienda que pide la agregación de los Ayuntamientos de península y la mancomunidad de los de las islas con la demarcación actual.

Se rechaza una enmienda del señor Valle, idéntica a la del señor Pérez Díaz.

El señor ARROYO pide que se devuelva a Canarias su personalidad autónoma administrativa.

Le contesta el señor Leizaola.

El señor ARROYO retira su enmienda y son rechazadas otras de diversos diputados.

Se rechaza un voto particular del señor GORDON ORDAX relativo a la redacción de los artículos 9.º y 10.º.

El señor BESTEIRO advierte que la enmienda del señor Juarros está relacionada con los artículos 12, 13 y 14.

El señor ALCALA ZAMORA ocupa un escaño y pasa a defender la enmienda firmada por el señor Juarros.

Dice que se trata de la doctrina autonómica y casi de una pura doctrina federal. Añade que no se pueden hacer trajes con un solo patrón para todas las regiones, pues éstas son muy diferentes.

Hace historia de las vicisitudes de las regiones españolas, habiendo una central, Castilla, y otras en su periferia.

Afirma que hay que conceder a las regiones facilidades legislativas y añade que en las conversaciones que tuvo con la representación catalana, ésta admitió las modificaciones que él propuso y se discutió cordialmente. Añade que la enmienda asegura la unidad legislativa del Estado español.

Declara que no se puede rechazar lo que sea favorable a la autonomía, pues ello no sería leal.

Acercas de la facultad de legislar en lo civil, afirmó que debía dejarse a las regiones de tradición singular histórica. Habrá que excluir de ello el matrimonio por las relaciones entre la Iglesia y el Estado. Con la concesión de esta facultad legislativa, se desvanecerán los recelos actuales y se llegará a un Código progresivo común que podría ser realizado en pocas horas, si no hubiese existido la intransigencia anterior.

Declaró que el Derecho foral se halla expuesto a la incomprensión en las interpretaciones.

Acercas del orden público dijo que las regiones podían intervenir, pero sin inhibición del Poder central. Añadió que el ejército debe ser agente interventor en los conflictos públicos de todo orden, no siendo ni espectador impasible ni un instrumento ciego de las autoridades.

Declaró que el Poder central no puede consentir focos de jurisdicciones exentas, ni focos perturbadores.

Defendió la unión en lo relativo a Sanidad, pues precisamente en el dolor y en el peligro es cuando se necesita la máxima solidaridad.

En lo relativo a la Enseñanza, abogó porque todos sepan el castellano.

Declaró que en sus conversaciones con la representación catalana, consiguió que el Poder central interviniese en la pesca marítima, también logró que el residuo del Poder quede en manos del Estado.

Refiriéndose a la versión circulada de que

la enmienda prejuzgaba al Estatuto, dijo que la Constitución y el Estatuto son pleitos acumulados y que la Constitución es excepción de cosa juzgada para la suerte del Estatuto.

Añadió que los representantes catalanes comprendieron que no debían aspirar a extender su influencia autonómica ni hacia Valencia, que es el puerto natural de Castilla, ni hacia Aragón, ni siquiera hacia las Baleares, que son de cultura catalana. Discutimos —prosiguió— en tonos de paz y nos hemos entendido. Pido a los diputados que lo conozcan que den fe de ello. Se trata de obra de concordia de la cual no podremos arrepentirnos. Durante la discusión pudimos darnos la mano y hoy podemos darnos los brazos.

(El discurso del señor Alcalá Zamora fue muy aplaudido, notándose que son pocos los socialistas que lo hacen).

El señor CARNER comenzó su discurso recordando que los catalanes traen el problema al Parlamento desde hace treinta años y añade que es un problema de libertad y que los que amen las libertades individuales, tiene que amar las colectivas. Cita la frase de Ferrero, de que mientras haya en un pueblo la antorcha de la Libertad, confía en el porvenir.

Añadió que durante la Monarquía todos estaban los unos contra los otros, los ministros contra el Parlamento, el Parlamento contra ellos, los ministros entre sí, otros contra el rey, etc., y por ello pudo tener éxito el golpe de Estado de Primo de Rivera y ese régimen dictatorial creyó que los catalanes eran incapaces para gobernarse.

Declaró que los catalanes necesitan que se les concedan facultades para salir de la situación difícil en que se encuentran entre las instituciones sociales y las económicas. Eso es lo que piden. Si en su Estatuto consignaron atribuciones regionales, fue por indicación del Gobierno.

Añadió que la forma en que se encuentra redactado el proyecto de Constitución, no da paso al Estatuto, pues se oponen desde el artículo 14 al 19, y por ello pide claridad en la delimitación de poderes y se muestra conforme con la enmienda que ha defendido el señor Alcalá Zamora.

El señor ZULUETA encareció la importancia del problema regional, entendiéndolo que hay que resolverlo de un modo armónico.

Añadió que no se oponía a que las regiones diesen la enseñanza en sus respectivos idiomas, pero siempre que perdurase el castellano, pues hay que mantener en los Centros de cultura la cultura de España.

El señor ALCALA ZAMORA interrumpe diciendo que de eso se trata en el artículo 42.

El señor ZULUETA agradece la indicación y continúa su discurso, diciendo que le interesa lo que pase fuera del Parlamento, pues el problema se planteará verdaderamente cuando comiencen a regir los Estatutos. Puede llegar el día en que los castellanos no puedan ejercer cargos en Cataluña, mientras que los catalanes si podrán en Castilla. Los parlamentarios catalanes legislarán para el Estado español y los españoles no podrán hacerlo para Cataluña.

El señor ALCALA ZAMORA le interrumpe diciendo que eso está previsto en una base complementaria.

El señor ZULUETA continúa su discurso y dice que un catalán podrá ser ministro de la República española y un castellano no podrá serlo de Cataluña. Para esto —añade— es más justo y vale más un régimen federal franco.

Termina diciendo que para que haya regiones fuertes, es preciso que haya una nación fuerte.

El señor XIRAU afirma que los argumentos del señor Zulueta son sofismas. Añade que el catalanismo es una exacerbación del liberalismo y su Estatuto es un deseo de colaborar, pues quieren estar dentro de España.

El señor ROYO VILLANOVA dice que los catalanes no han sabido nunca plantear bien su programa. Añade que acogieron con júbilo el golpe de Estado, y añade que si la Monarquía les hubiera otorgado la autonomía, les hubiese importado muy poco de las demás regiones.

Declara que el pacto de San Sebastián no obliga ni a la Cámara ni al Gobierno.

Añade que los señores Maura y Alcalá Zamora le revelaron sus manejos revolucionarios por que estaban seguros de que no iba a delatarlos. Añade que la República la trajeron los republicanos, los liberales y los socialistas en casi toda la península y que en Cataluña la trajeron los sindicalistas.

Recuerda que como ha sucedido ahora en Cataluña con la proclamación de la República, pasó en 1873, que se adelantó también Barcelona y si no proclamó su república fue gracias a la intervención de los señores Figueras y Pi y Margali.

Terminó diciendo que el señor Maciá no tiene derecho a mermar la soberanía de España.

Se suspende la discusión y se levanta la

sesión a las nueve y diez minutos de la noche.

## La sesión nocturna

A las once y diez de la noche declaró abierta la sesión de la Cámara el señor Marraco, hallándose en el banco azul los ministros de Trabajo, Comunicaciones y Gobernación.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

D. RODRIGO SORIANO pide que se suprima el tratamiento de señoría a los diputados, que resulta grotesco en una Cámara republicana. Recuerda que en las Cámaras americanas se usa el usted para dirigirse a los diputados.

Protesta de las persecuciones y malos tratos de que son objeto los españoles en la Argentina desde el advenimiento del Gobierno del general Uriburu.

Un DIPUTADO interrumpe diciendo: —Se les prohíbe festejar la República española.

El Sr. SORIANO dice al interruptor que se ha adelantado a sus argumentos.

Denuncia que muchos españoles residentes en Argentina son enviados a un presidio de la región polar, cosa que equivale a la muerte.

Otros son expulsados a Montevideo.

Elogia a la República del Uruguay, que fue la primera en reconocer la República española y donde todos los residentes tienen el trato que corresponde a ciudadanos libres.

Anuncia una interpelación sobre la situación en Málaga y sucesos de la provincia de Sevilla.

Explica la labor de la Comisión parlamentaria que fué a Sevilla y dice que gracias a ella se supo algo de lo ocurrido, pues el informe del juez señor Abarrategui dice que allí no ha pasado nada. Añade que el encargo de instruir proceso por la supuesta aplicación de la ley de fugas en Sevilla es un testimonio realista que pocos días antes de la proclamación de la República vitoreaba por las calles a don Alfonso y a la monarquía.

Pide que se traiga a la Cámara el proceso instruido con motivo de los sucesos de Andalucía y protesta de los demasiados complotes que se van descubriendo en Valencia, Andalucía, provincias del Norte y otras regiones. Y añade que el señor Maura debe buscar un presario para estos complots. (Risas.)

El Sr. BESTEIRO se muestra conforme con lo de quitar el tratamiento de señoría a los diputados, y añade que si lo propone a la Cámara él someterá a su aprobación el que sólo se dé el trato de usted.

El Sr. SORIANO pide que se actúe con energía en la cuestión de las responsabilidades para no defraudar al país, y termina diciendo que aún no está detenido uno de los principales autores de la Dictadura. (Rumores prolongados.)

## INTERPELACION ECONOMICA

El Sr. PICAVEA dice que aplaza su intervención hasta que se trate del problema de la estabilización.

El Sr. CORNIDE dice que el Gobierno de la Dictadura quiso organizar financieramente al país, pero que esto era una cosa imposible sin Parlamento.

Añade que en la propaganda electoral ha faltado el convencimiento necesario para la transformación del régimen de la propiedad y hasta ahora sólo se ha conseguido alejar los capitales y que se paralicen obras y trabajos.

Considera necesario determinar bien lo puesto por el ministro de Hacienda al afirmar que el Estatuto catalán representa un déficit para el presupuesto del Estado. Termina diciendo que se impone una política de carácter económico que contenga resoluciones de carácter económico.

El Sr. COROMINAS examina la cotización de la peseta hasta 1925, que fué cuando se inició la crisis de ésta. Atribuye la compra de libras a la alarma del mercado internacional y dice que el derrumbamiento de la peseta provino de la retirada de los capitales extranjeros.

No cree que sea permanente el déficit comercial, y añade que el movimiento de crisis obedece a las circunstancias que atraviesamos. Añade que la baja de la peseta obedece a otras causas al empréstito de los trescientos millones, y añade que al advenimiento de la República se rescindió el empréstito Moragas y con ello se retrasó la estabilización de la peseta. Cree que con el empleo de esa

Pida usted un BARBIER en botellín.  
El cognac más exquisito.

La Ferretera Guinuzcoana

PRINCIPE, 35

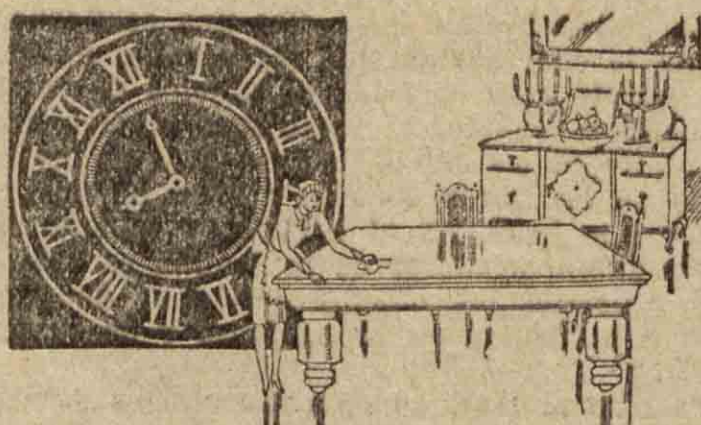
aulas, persianas, heladoras, hules, Menaje de casa y mesa, cuchillería, cubiertos

Sección de avicultura

P. Luño Joyería  
Relojería

TALLER

HERNANI, 27 Teléf. 1.22.12



AHORRE TIEMPO  
EN LA LIMPIEZA

de suelos y muebles. Ese  
ahorro es mejora de otros  
servicios. ES DINERO  
Usando

Caloren

con RAPIDEZ, FACILIDAD  
y ECONOMIA, tendrá suelos  
y muebles limpios, brillantes  
y de magnífico aspecto





## Desde el escaño

## Un obstáculo eliminado

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

El debate constitucional no ha empezado hoy esta tarde, sino esta mañana. Todos los grupos parlamentarios debatían largamente en una y otra sección, la actitud a adoptar frente a la enmienda inspirada por Alcalá Zamora. Iban y venían emisarios de sección a sección; los líderes socialistas dialogaban quedamente en los pasillos con grupos de catalanistas; surgían rumores—fatídicos y optimistas—de cada rincón.

Día crítico, a no dudar. Como éste hemos presenciado algunos otros bajo la Monarquía. Nacían con augurios conciliadores y acababan con aires de fronda. Los catalanes volvían a su tierra con un rencor nuevo, y el régimen sufría un desgarrón más.

Se ha abierto la sesión con unas palabras acuciadoras de Besteiro: hay que amputar adiposidades; hay que sacrificar la vanidad, hay que ganar tiempo. Los diputados obedecen, como colegiales aplicados, al presidente. En menos de una hora se aprueban tres artículos—el octavo, el noveno y el décimo—con enmiendas que los mejoran o esclarecen. En este punto, Alcalá Zamora pasa del banco azul a su escaño entre los progresistas. Viéndole allí se nos ocurre una paráfrasis cervantesca. "Donde quiera que Alcalá Zamora esté, estará el Poder moderador de la Cámara."

En efecto, don Niceto va a lanzar, una vez más, el óleo de su verbo armónico sobre el pleamar de unas hondas diferencias políticas. No desconoce el riesgo que corre, pero cree útil su actitud para el porvenir de la República. Y, como en todas las discusiones trascendentales de su vida, la oratoria abundosa y desparramada de don Niceto se recoge y precisa, y la claridad de juicio hace vacilar las convicciones más arraigadas. La discutida enmienda glosada por Alcalá Zamora aparece con verdadero carácter de transición; respeta íntegramente la unidad nacional y salvaguarda las aspiraciones autonómicas.

No suscita ovaciones la oración de Alcalá Zamora: se le oye con reflexiva devoción, con silencio que, en la mayoría, es asentimiento. Sus argumentos son todos poderosos, pero no es menos persuasivo el relato de sus arduos trabajos de árbitro cerca de la representación catalana. Al terminar, rompen en aplausos todas las minorías, salvo una: la socialista. Pero aun en ésta hay excepciones: la del doctor Mouriz, una de ellas. Está ya decidida la suerte de la enmienda. Los catalanes no regresarán esta vez a sus lares tremolando un aírón de rebeldía. Carner—reposado, macizo, catalanísimo, encarnación del Seny—hace concisamente el proceso de la cuestión catalana. Treinta años de peleas y decepciones, y ahora una esperanza que será certidumbre. No pretenden que el Estatuto no se discuta, sino posibilitar su discusión modificando los artículos del proyecto constitucional, que, amenazan dejarlo extramuros, sujetos a quien sabe qué veleidades o borrascas del futuro político.

Una posición intermedia: Luis de Zulueta, catalán de nacimiento, catalanista de antaño, liberal de siempre, pone dos "peros" a la enmienda—el temor a que el idioma castellano decaiga en Cataluña, el deseo de que la enseñanza sea atribución esencial del Estado—en un léxico bello y diáfano, enajado de imágenes y de ejemplos. También se aplaude la dialéctica de Zulueta. Todos los socialistas, la Agrupación al Servicio de la República—no obstante el distingo de Ortega y Gasset entre federalismo y autonomismo—, castellanos viejos enrolados en el agrarismo. Una nueva modalidad del catalanismo—José Xirau, hermano del miembro de la Comisión Constitucional—, define el pensamiento de los socialistas catalanes: no pugnan por un particularismo; tienden a integrar definitivamente España en Cataluña. Logrado este objeto, serán españoles e internacionalistas. No haya temor de que posterguen el castellano en tierra catalana. Cuando la lengua vernácula no sea seguida, el español asumirá el rango que por derecho propio le pertenece.

Royo Villanova, de nuevo. Royo Villanova, el infatigable campeón del "deshabillé" parlamentario, que si no existiese habría que inventarlo en días como el de hoy.

Isaac ABEYTUA.

## Ghandi y Charlot se han hecho buenos amigos

LONDRES.—Ghandi y Charlot se encontraron anoche, martes, en una casa de East-End, cuyo dueño es un médico indio, que había preparado la entrevista.

Después de haber salido al balcón para saludar a la muchedumbre, que lanzaba entusiastas aclamaciones, los dos silenciosos se sentaron en el mismo sofá y pusieron a charlar amigablemente. La conversación duró un cuarto de hora, hasta que alguien anunció que era el momento de la oración para Ghandi.

—¿Quiere usted asistir?—preguntó el líder indio al líder del cine mudo.

—Sí, con mucho gusto—respondió Charlot.

Y, en un silencio religioso, la voz profunda de la cantata Mirabai—dice la noticia—moduló el misterioso himno de la noche.

—Me ha impresionado mucho, Ghandi—dijo Charlot a sus amigos minutos después de la entrevista—. Decididamente, es un gran hombre, y encantador.

## Las responsabilidades

## El comandante Blanco acusa al ex juez militar Fernández Valdés

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

Don Eduardo Ortega y Gasset dijo ayer a los periodistas que la Comisión de Responsabilidades continuaba estudiando los documentos del archivo del general Primo de Rivera. Añadió que en el índice de dicho archivo aparecen tachados con lápiz rojo los documentos que han desaparecido.

A pesar de la falta de estos documentos importantes, se puede seguir con el estudio del archivo el desarrollo de las normas de gobierno del dictador.

## LA COMISION DE RESPONSABILIDADES CELEBRO AYER SU SESION PLENARIA

Los señores Cordero y Bujeda dijeron que se habían examinado las gestiones de algunos miembros del Gobierno de la Dictadura y que no se podía hacer público nada por ahora. También había examinado la Comisión varias denuncias presentadas por particulares, todas ellas de cosas pequeñas que no son de la incumbencia de la Comisión.

Los subcomisionados que entienden en las responsabilidades por el golpe de Estado llevan adelantadísimos sus trabajos y terminará su labor en la presente semana o principios de la próxima.

La subcomisión que entiende en todo lo relacionado con el terrorismo de Barcelona estuvo

en prisiones militares para realizar un careo entre el comandante de la Guardia civil don Adolfo Blanco y el teniente coronel señor Fernández Valdés, que fué juez permanente de causas en Barcelona en la época del terrorismo.

El careo duró tres cuartos de hora y se asegura que el señor Blanco formuló graves acusaciones contra el señor Fernández Valdés.

Como el señor Gil Robles ha pedido que preste declaración don Carlos Blanco, por ser éste director general de Seguridad cuando el golpe de Estado, es posible que este último dimita la presidencia de la Comisión de Responsabilidades.

## En Alemania

## Curtius amenaza con su dimisión

BERLIN.—El doctor Curtius, ministro de Negocios extranjeros del Reich, de regreso de Ginebra es esperado mañana en Berlín. Por la tarde se dirigirá a la cancillería para exponer la situación general y la política exterior alemana y para dar cuenta de los resultados de su misión en Ginebra.

Por la noche el doctor Curtius reproducirá sus declaraciones ante el Gobierno de la República, que para ello se reunirá en Consejo extraordinario. En el curso de este Consejo planteará la cuestión de confianza, pues está decidido, según parece, a presentar inmediatamente su dimisión si su política no es aprobada completamente por el Gobierno en pleno.

## Un aviador, a quien se creyó muerto, aún vive

LONDRES, 23. — Como recordarán nuestros lectores, en los primeros días del mes de agosto último se dió la noticia de la desaparición del aviador americano Parker Cramer, que emprendió el vuelo con ánimo de intentar la travesía del Atlántico.

Ahora se tienen indicios que hacen creer que aún está vivo, aunque se encuentra, como Robinson, solo en una isla deshabitada de las que abundan al norte de la costa oriental de Escocia.

Un mensaje difundido por los aparatos inalámbricos recomienda a los ingleses, y particularmente a los habitantes de aquellas regiones escocesas, que permanezcan alerta para ayudar al descubrimiento del aviador, si es verdad que todavía vive.

## México en la Sociedad de las Naciones

GINEBRA.—Después de más de una semana de interrupción, la Asamblea de la Sociedad de las Naciones ha reanudado sus trabajos esta mañana bajo la presidencia de Titulesco.

Los delegados mejicanos fueron recibidos por la asamblea con grandes aplausos.

Respondiendo a la amable bienvenida del presidente, el señor Portes Gil, ex presidente de la República mexicana, pronunció un discurso en español para dar las gracias por la invitación que se había hecho a su país para asistir a la asamblea.

## Un supuesto Morgan

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

BARCELONA.—Habiendo llegado a Zaragoza la noticia de que el multimillonario Morgan había pasado allí unas horas y había salido con dirección a Barcelona, los periodistas barceloneses hicieron toda clase de gestiones para encontrar el paradero de dicho millonario, y por fin consiguieron dar con el hotel en que se había hospedado un señor Morgan.

Los dueños del hotel dijeron a los periodistas que éste ya se había marchado, pero que no creían que fuese el célebre banquero norteamericano, pues al adquirir billete de ferrocarril había discutido mucho el precio por parecerle caro y había tomado otro de clase inferior.



La Voz de Guipúzcoa

## Después de la sesión

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

Al terminar la sesión de la tarde, dijo el presidente de la Cámara a los periodistas que se había demostrado una vez más la sensibilidad del Parlamento y en que es susceptible de modificar criterios ante razonamientos, pudiendo por ello llegarse a soluciones armónicas. Añadió que no sabía nada en concreto, pero que notaba que había algo en el ambiente que puede producir efecto saludable.

Dijo que el jueves habrá también sesión nocturna. El viernes no sabía si la habría, pero si el viernes no quedan aprobados los dos títulos previstos del proyecto de Constitución, se llegará a la sesión permanente, pues es necesario terminar la labor esta semana.

## LA ENMIENDA DE LOS PROGRESISTAS

Un periódico, dijo anoche que uno de sus redactores sorprendió un diálogo entre dos diputados en los pasillos del Congreso. Uno de los diputados decía que el proyecto de constitución quedaría aprobado en el presente mes. El otro apostaba en contra, y el primero le contestaba que el aceptar la apuesta en contra sería un bobo. Añadió que no le entristecía el que se aprobase la constitución, pero sí le entristecía el que se aprobase tan rápidamente por las razones que empujan, esta es la palabra, añadió, que empujan.

## OTRA REUNION DE LA MINORIA SOCIALISTA

A las diez de la noche se reunió la minoría parlamentaria socialista, concurriendo los ministros del partido y el señor Besteiro. El señor Besteiro salió antes de que terminase la reunión y manifestó a los periodistas que él había expuesto su criterio

AGUIRRECHE

Academia de Dibujo

LINEAL - LAVADO - COPIA  
DEL YESO - TOPOGRAFIA

PRACTICA

Prim, 59, 6.º izqda.

## La General Motor reduce los sueldos

NUEVA YORK, 23. — La "General Motor Corporation" ha adoptado el acuerdo de reducir los sueldos a sus empleados en la proporción de 10 al 20 por ciento. (U. Press.)



## Noticias de Zaragoza

## En las próximas elecciones parciales de diputados, créese triunfarán un radical y un socialista

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 23.

## PARA LAS PROXIMAS ELECCIONES

Esta noche se han reunido en Junta general extraordinaria las representaciones de la Unión General de Trabajadores y del Partido socialista, a la que han acudido ochenta delegados de otras tantas entidades de la provincia.

El único objeto de esta reunión extraordinaria era la designación de los candidatos que han de presentar la Unión General de Trabajadores y los socialistas en las elecciones parciales que para cubrir vacantes de diputados a Cortes han de celebrarse el día 4 de octubre próximo.

Por diez mil votos ha sido elegido para candidato el actual secretario general de la Unión General, Bernardo Aladren.

Habrà gran lucha en estas elecciones entre los radicales-socialistas y los socialistas, según todos los síntomas.

Se prevé que por la capital vencerá el candidato radical y por la provincia el socialista.

## UNA PEQUEÑA PLANCHA

En Zaragoza se supo la noticia de que había llegado un señor Morgan, y bastó esto para que todos supusieran que el viaje era el "ilustre huésped", famoso banquero americano de igual apellido. Con tal motivo se movilizaban todos los elementos informativos con la buena idea de dar al público—porque el momento actual así lo exige—la opinión del célebre Morgan.

Pero no era el mismo. Este Morgan que llegó a Zaragoza y se hospedó en uno de los hoteles nada tiene que ver con el financiero americano. Es un señor que merece todos los respetos pero que no tiene categoría para ser entrevistado.

## EL FRIO

Seguimos con el frío invernal. El día de hoy ha sido de más frío que los anteriores y la impresión era de que nos hemos adelantado unos meses penetrando en los dominios de diciembre. La causa del mayor frío de hoy ha sido una fuerte nevada que ha caído en el Pirineo y que nos ha enviado sus "hálitos" helados.

## UN AUTO-ATRACO

Recordarán nuestros lectores que hace unos días dimos la noticia de que un ganadero llamado Antonio Oiz había sido sacado fuera de Zaragoza por unos individuos que iban a tratar con él acerca de la compra-venta de

ganado y que al llegar a despoblado le atracaron arrebatándole 40.000 pesetas y pegándole un tiro que le hirió en el muslo.

La policía comenzó a practicar gestiones siguiendo una pista; pero ésta ha cambiado de rumbo, y tanto la policía como el juez han llegado al convencimiento de que el atraco fue simulado con todos los riesgos, pues el Oiz, para completar la forma, se pegó el tiro el mismo con el peligro que supone la posibilidad de herir la femoral.

La impresión es de que muy pronto será decretada la prisión del ganadero que se entregó al auto-atraco para que se explique.

## OTRO DESCUBRIMIENTO

También días pasados se dió la noticia de un accidente de autobús, que cayó por un desnivel, resultando muertos el cobrador y un viajero.

El causante del accidente fué un automóvil que se dió a la fuga; pero la policía practicó activas diligencias, que han dado por resultado averiguar que se trata de un coche de la matrícula de Navarra, propiedad de un tal Rodríguez, vecino de Murchante.

## Teatro del Gran Kursaal

EN EL "HALL" :: CINE MUDO  
Tarde, sesión continua de 6 a 9 de la noche  
Entrada, tarde y noche: UNA PESETA  
La divertida comedia, por Anni Ondra  
¡VIVA EL AMOR!

Por la noche, a las diez y media.  
A BENEFICIO DE LOS COMEDORES ECONOMICOS  
"JUAN JOSE"

Adaptación de la famosa obra de Joaquín Dicenta. Sábado próximo, en sesión de noche.  
Precio: UNA PESETA.

## Modista

económica; especialidad en vestidos de señoras y niñas.  
Peña y Goñi, 4, quinto.

## Importante Casa Comercial

NECESITA, para visitar particulares, señoras bien relacionadas plaza San Sebastián.  
Presentarse, de seis a siete, al señor Martín; Hotel Europa.

## Santoral

Jueves, 24 de septiembre. Nuestra Señora de las Mercedes. Santos Gerardo (obispo) y Andoqui (presbítero).

El sol sale a las 6'2, pasa por el Meridiano a las 12'7 y se pone a las 18'11.

La luna sale a las 17'26, pasa por el Meridiano a las 22'56 y se pone a las 4'35.

## Viajes

Hoy regresarán a Madrid, dando por terminado su veraneo, don Juan Cornejo con su familia y don José María Sol y Jacotot.

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA  
MERKIENA, LEGAZPI, 1.

—De Deva se trasladó a Bilbao la señora viuda de Navarro.

—Procedente de París pasó con dirección a Vitoria don Vicente Vinos.

—Regresó a Bilbao don Guillermo Barandiarán.

—Regresaron a Zaragoza la señorita Carmen Lopera, doña Carmen Gil y don Francisco Ternas Mendizábal.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL y MORO - San Sebastian -

—Marchó a Pamplona don Pablo Díaz Dabobeltia.

Sigüenza SASTRE. Señoras y caballeros.  
Fuenterrabía, 49 :: Tel. 41-4-59

—Se ha trasladado a Tafalla don Aurelio Pérez Garmendia con su familia.

—Se ha trasladado a Madrid don Federico Mayo con su familia.

BERASALUCE :: :: SAN MARCIAL, 13  
Presenta su colección de invierno.

—Han regresado a Salamanca los señores de Chicharro (don Jaime).

—Marcharon a Bilbao los señores de Fonseca con su hija María Luisa.

—Regresó a Madrid don Eugenio Barroso.

## Mezclilla

## LA ULTIMA CENA DEL GOLF

El próximo sábado, 26, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el Golf Club de Lasarte la última cena de gala, con el curso de la notable orquesta Rídm. Teniendo en cuenta lo avanzado de la temporada, la fiesta se celebrará en el interior del "Chalet" de la aristocrática Sociedad.

Los precios fijados para la cena son: 35 pesetas para los no socios y 20 para los socios, pudiéndose adquirir las tarjetas en el Bar Yacaré y en el Chalet del Golf.

Los que deseen podrán asistir a la fiesta, después de la cena, adquiriendo sus tarjetas en el mismo "Chalet", a los precios de 15 pesetas los no socios y cinco los socios.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
HERNANI, 9, segundo.

## Letras de auto

Ayer a las seis de la tarde fué conducido al cementerio de Pollos el cadáver de doña Concepción Buisan, por cuyo descanso se celebrarán solemnes funerales hoy, a las nueve y cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio.

Reiteramos a sus deudos nuestra sincera condolencia.

—A las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Manuel Casares Paz.

Acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio de Pollos.

Constituyeron ambos actos una prueba inequívoca de las numerosas simpatías y de los innumerables afectos que supo granjearse en vida el finado con su conducta intachable y ejemplar.

Reiteramos a sus deudos, muy especialmente a nuestro entrañable amigo y compañero de Redacción, don David Casares, hijo del finado, la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Ayer falleció, a los veintidós años de edad, la señorita Juanita Montes Latorre, a cuyos deudos expresamos nuestra más cordial condolencia.

Hoy, jueves, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido se verificará la conducción del cadáver al cementerio.

—Don Eladio Iglesias Mendieta falleció el día 20 de septiembre en Elgoibar, a los 51 años de edad.

Por su eterno descanso se celebrarán solemnes funerales el día 25 en el Hospital y el día 26 en la iglesia parroquial de dicha villa.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

—Ayer falleció doña Saturnina Vignau Escarriaz, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales en la iglesia parroquial de Santa María, hoy, jueves, a las once de la mañana.

El cadáver será conducido a continuación al cementerio de Pollos.

Expresamos a sus deudos nuestra sincera condolencia.

—Doña María Matesanz Benito falleció ayer a los 48 años de edad.

Hoy, jueves, a las once de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Pollos, y mañana, viernes, a las nueve y cuarto, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

—La viuda e hijos de don Eduardo García fallecido recientemente, nos ruegan expresamos su gratitud a cuantas personas les han testimoniado el pésame.

## Para caserío

cercano población, se necesita matrimonio joven, entendido labores huerta y campo. Inútil presentarse sin referencias.  
Bar Manuela, Marina.—FUENTERRABIA.

## Marañón

NUEVA ACADEMIA  
Curso 1931-32

Ingreso y asignaturas: Bachillerato, Magisterio, Comercio, Derecho, Letras, etc. Opciones: Estadística, Aduanas, Hacienda, etc.  
PRIM, 49. — Teléfono 15-5-17.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales  
R C O S :: PRIM, 59 :: Tel. 41-6-12

## Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía Calle Loyola, 17. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

## Dr. Irigoyen

— MEDICO DENTISTA —  
FUENTERRABIA, número 49

## RELOJERIA INTERNACIONAL

GARIBAY, 24. - ANDIA, 2. - SAN SEBASTIAN. - FRENTE A CORREOS.

RELOJES DE PARED, TODOS DE 15 DÍAS CUERDA Y SONERIA DE HORAS Y MEDIAS A GONG

N° 11 Ptas. 70.  
 N° 21 Ptas. 115.  
 N° 601 Ptas. 275.  
 N° 24 Ptas. 145.  
 N° 820, caoba, Carrilón Westminster Ptas. 1.250.  
 N° 6356, cuerda 15 días Gran Sonería, horas y medias Ptas. 175.  
 N° 1270, Lados, cristal Ptas. 195.  
 N° 7805, Duplicado, caoba Ptas. 65.  
 N° 1902, duplicado, caoba Ptas. 35.  
 N° 2002, varios colores, Desde 11,50.  
 N° 26 Ptas. 245.  
 N° 3699, duplicado, caoba Ptas. 38.  
 N° 2808, duplicado, caoba Ptas. 38.  
 N° 750, varios modelos Desde 17,50.  
 N° 729, varios, formas Ptas. 55.  
 N° 976, varios, formas Desde Ptas. 25.  
 N° 822, varios, formas Desde 15,50.  
 N° 1508, Garant. 2 años Ptas. 7,90.  
 N° 3805, - Ancora, 15 r. Desde Ptas. 45.  
 N° 7805, Duplicado, caoba Ptas. 65.  
 N° 1902, duplicado, caoba Ptas. 35.  
 N° 2002, varios colores, Desde 11,50.  
 N° 26 Ptas. 245.  
 N° 3699, duplicado, caoba Ptas. 38.  
 N° 2808, duplicado, caoba Ptas. 38.  
 N° 750, varios modelos Desde 17,50.  
 N° 729, varios, formas Ptas. 55.  
 N° 976, varios, formas Desde Ptas. 25.  
 N° 822, varios, formas Desde 15,50.  
 N° 1508, Garant. 2 años Ptas. 7,90.  
 N° 3805, - Ancora, 15 r. Desde Ptas. 45.  
 N° 7805, Duplicado, caoba Ptas. 65.  
 N° 1902, duplicado, caoba Ptas. 35.  
 N° 2002, varios colores, Desde 11,50.  
 N° 26 Ptas. 245.  
 N° 3699, duplicado, caoba Ptas. 38.  
 N° 2808, duplicado, caoba Ptas. 38.  
 N° 750, varios modelos Desde 17,50.  
 N° 729, varios, formas Ptas. 55.  
 N° 976, varios, formas Desde Ptas. 25.  
 N° 822, varios, formas Desde 15,50.  
 N° 1508, Garant. 2 años Ptas. 7,90.

BOLETIN DE GARANTIA CON CADA RELOJ

SVRTIDO COMPLETO EN MARCAS. OMEGA-LONGINES-CYMA-JUVENIA y OTRAS. JOYERIA y BISUTERIA FINAS



## AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

# Por mayoría de votos se protesta del giro dado al Estatuto de las derechas y se acuerda la adhesión al Estatuto de Estudios Vascos

Ambos Estatutos se encuentran ya en Madrid, si bien el de las izquierdas no fué entregado con tanta pompa como el de Estella

A las seis y media de la tarde, bajo la presidencia del alcalde, señor Sasiain, con asistencia de los señores Peña, Arcelus, Torra, Anoeta, Fillol, Azpiazu, Martiarena, Ortega, Sotos, Ostolaza, Noya, Vidaurre, Chaos, Gómez, Imaz, Zaldúa (A.), Iglesias Pasamar, Torrijos, Andonaegui, Batanero, Echeverría, De la Cruz, Trece, San Martín, Lasarte.

La tribuna pública muy concurrida.

Acta anterior. — Se aprueba sin discusión.

Asistencias excusadas. — El alcalde excusa la asistencia a la sesión de los señores Mendizábal, Zubiri, Ibarbia y Paternina, éste por encontrarse en Madrid pendiente de un expediente que tiene que solventar en el Tribunal Supremo, según comunica por medio de un telegrama remitido a la Alcaldía.

Manifestación de pésame. — Da cuenta el alcalde de haber fallecido una hermana del concejal señor Sorraluce, proponiendo se haga constar en acta el pésame de la Corporación, expresándolo así a la familia doliente. Así se acuerda.

Escritos. — De la señora viuda de don Ramón Kutz, agradeciendo la comunicación de pésame que le dirigió la Corporación municipal. Enterados.

De la Agrupación de Dependientes Municipales, confirmando el que dirigieron con fecha 6 de julio, solicitando mejoras. Se toma el escrito en consideración, y a propuesta del alcalde pasa a la Comisión de Gobierno interior.

Instituto de Higiene. — Resumen de trabajos del Instituto municipal de Higiene. Se han realizado durante el pasado mes, 356 desinfecciones, con un ingreso de 344 pesetas.

Cifras. — Relación semanal de jornales y cuentas que presenta Contaduría: 18.666,10 y 16.194,76 pesetas por uno y otro concepto.

## INFORMES

Un nombramiento. — La Comisión de Gobierno interior propone el nombramiento de oficial, primero de Secretaría, afecto a la Sección Central, con todos los derechos y obligaciones inherentes al cargo, a favor de don Santiago Sáinz. Se aprueba.

Dos becas. — De Fomento, proponiendo se conceda la beca municipal anunciada para cursar estudios de Segunda Enseñanza u obtención del Bachillerato, a la señorita María Cristina Roldán e Inza. Aprobado.

Que la beca para cursar estudios de una carrera científica o literaria, se conceda a la señorita Pilar Sánchez Olondriz, con arreglo al Reglamento de becas en vigor. Se aprueba.

El grupo escolar de Atocha. — Informe de la Comisión de Fomento, que ha estudiado detenidamente el asunto que concierne al grupo escolar de Atocha, para que se le imprima la actividad necesaria, y de la conveniencia de que se acuerde concretamente si ha de ser nacional o municipal. Estas ventajas e inconvenientes las ha estudiado la Comisión, sobre todo en sus aspectos económico y de enseñanza, y en su consecuencia propone al Ayuntamiento:

Que ratifique el acuerdo recaído en sesión municipal del 2 de marzo del corriente año, decidiendo de manera concreta que el grupo escolar de Atocha tenga carácter municipal, corriendo directamente a cargo de la Corporación todos los gastos, así como la administración de enseñanza.

Que para poder efectuarse lo que antecede, en forma de que no grave en nada el presupuesto municipal, el Ayuntamiento autorice a la Comisión de Fomento para que, de acuerdo con lo legislado hasta el presente y teniendo en cuenta siempre las disposiciones que en materia de enseñanza se promulguen por la Superioridad, se proceda paulatinamente y cumpliendo los trámites legales, al establecimiento en San Sebastián de las Escuelas Nacionales graduadas que exige la Ley de Instrucción Pública, con arreglo a los censos de población y escolar, pudiéndose con esta determinación proceder a la municipalización del grupo de Atocha, contando con los maestros municipales que al mandar el Estado los nacionales, sobrarán en los demás grupos de la localidad. En este sentido se llegará a la separación de los maestros nacionales de los municipales, y a que, como se ha hecho en otras poblaciones, la enseñanza oficial se rijan por sus leyes generales y el Municipio cuente con sus escuelas propiamente municipales.

Para que el grupo de Atocha sea municipal, se graduarán las escuelas unitarias del Antiguo y Ensanche Oriental y los maestros del Municipio, que existen en estos grupos, pasarán al de nueva creación. Así lo acuerda la Corporación.

El señor Torrijos pone de manifiesto el exceso de matrícula escolar de este año, y solicita del Ayuntamiento se faculte a la Comisión de Fomento para crear dos grados más en Atocha y proceder al nombramiento de maestros interinos, sin que puedan crear derecho alguno. La Comisión cuenta con las consignaciones de su presupuesto, y caso de que no fuese suficiente la cantidad que se piensa destinar, se pondría en conocimiento de la Corporación.

Se acuerda conceder la facultad solicitada.

Junta de comedores. — Informe de Fomento, proponiendo que la Junta de comedores económicos quede constituida por los con-

cejales señores Torrijos, San Martín, Mendizábal, Peña, Azpiazu y Anoeta, juntamente con los delegados de la Federación de Sociedades Obreras, y las dos señoritas de la Junta Protectora de Cantinas. Por la Caja de Ahorros Provincial, el vocal de la misma, don Eduardo Campoamor; y por la Municipal, don Federico Carasa. La Junta de Comedores la presidirá el alcalde. Aprobado.

Medalla y diploma para un remero. — La Comisión de Fomento, haciendo suya la moción del señor Andonaegui, proponiendo se concediera una medalla de oro y un diploma alusivo, al patrón de la trainera de Pasajes de San Pedro, Manuel Arrillaga, en premio a su constancia en asistir a estas pruebas organizadas por el Ayuntamiento, propone a la Corporación que se le autorice para adquirir una medalla y confeccionar un diploma artístico. Se aprueba.

Una portería. — De Fomento, proponiendo la creación de una plaza de portera para las escuelas de párvulos de Loyola, con el haber anual de 1.825 pesetas, abriéndose un concurso de traslado entre las funcionarias que en propiedad desempeñen cargos en las distintas dependencias del Municipio, concediéndose un plazo que expire el 10 del próximo octubre. Se aprueba.

De Obras. — Proponiendo se abone a don Gregorio del Campo el importe del suministro de carbón para apisonadoras de vapor. Importa, 3.000 pesetas. Aprobado.

Idem ídem al señor Lizarralde el afirmado y enlustrado de San Telmo. Importa pesetas 31.019,73. Aprobado.

Idem se ceda a don Antonio Mendizábal, 4.000 kilogramos de piedra de canto rodado del cribado de grava a veinte pesetas tonelada. Se aprueba.

El Embarcadero del Urumea. — De la Comisión de Obras, proponiendo se retire a don Antonio Indabera el permiso que se le concedió para establecer un embarcadero junto al puente María Cristina, en el Paseo de los Fueros, ya que no se ajusta a las condiciones señaladas en el pliego de adjudicación. También se propone que se obligue a dicho señor a poner el pretil en las mismas condiciones que antes se encontraba, advirtiéndole que de no hacerlo en el plazo de diez días a contar de la notificación del acuerdo, lo hará el Ayuntamiento por medio de sus obreros, a costa de dicho concesionario. Se aprueba el informe.

Una conminación. — De la Comisión de Obras, para que en el plazo de diez días se proceda al arreglo del canalón de la casa n.º 11 de la calle de Oquendo, en cuyo caso contrario lo llevará a cabo el Ayuntamiento, a cargo de la propietaria de dicha casa, imponiendo, además, la multa correspondiente. Aprobada.

La Asociación de Rebote. — De Fomento y Obras, en contestación al escrito de la Asociación de Rebote, solicitando la cesión del patio del que fué cuartel de Artillería, en Atocha, para emplazamiento de un frontón de rebote.

El informe expone la imposibilidad de que el Ayuntamiento estime la petición, por disposiciones de orden legal que lo dificultan, pero entendiendo que no debe abandonarse propósito tan noble, propone:

Desestimar la súplica que formula la Asociación de Fomento del Rebote en orden a la cesión de terrenos, para la construcción de un frontón, fundándose en razones de carácter legal que lo impiden, evitando precedente para otros casos.

Proceder a la construcción de un frontón destinado al rebote cuyo emplazamiento se hallará en el terreno que hasta ahora constituía el patio del cuartel de Artillería, cuyos planos se someterán en breve a la Corporación, y confiar el régimen interno del frontón a la Asociación de Fomento del Rebote, con la aclaración de que en modo alguno limitará la absoluta disponibilidad, propiedad y administración, que como único dueño el Ayuntamiento retiene, reservándose el uso del frontón para cuantos actos organice para su cesión a quien estime conveniente en determinados días, facultad que confirma que aún la misma Asociación necesitará la autorización expresa para los festejos oficiales o de pago que organice. Se aprueba el informe.

De Hacienda. — Informe proponiendo se nombre cabo de Arbitrios a don José Navasquez. A petición del señor Iglesias queda sobre la mesa.

Proponiendo se designe a don Francisco Freijero abogado director de los intereses de la Corporación para que intervenga en el contencioso pendiente en el Tribunal Supremo, sobre impuesto a la cerveza. Aprobado.

Proponiendo el traslado de las oficinas de Impuestos y Tasas al piso entresuelo de la casa n.º 45 de la Plaza de la Constitución.

El señor Sotos aprueba el informe y lo amplía para decir que al hacerse el traslado de los libros y documentos, se invite al archivero para que presencie el traslado y levante acta de cuantos documentos existen, para que se pueda facilitar la labor de consulta en los expedientes, cosa que actualmente no ha podido conseguir en un asunto que se cita.

De Ensanches. — Sobre acuerdo a adoptar en orden a las consecuencias que reporta a esta Corporación el acuerdo de 13 de diciembre de 1930, sobre adquisición de terrenos a la Sociedad Gran Kursaal.

A petición del señor Chaos, queda este asunto sobre la mesa.

El ponente de Ensanches, señor Sotos, no tiene inconveniente en que se demore este asunto para que lo estudien los concejales, y el alcalde le indica la conveniencia de que se agreguen al informe cuantos datos existan, para facilitar la labor de estudio.

De Gobernación. — Proponiendo la adjudicación de un suministro de cien escobas de palma a don Félix Cacho y don Telmo Pérez, adquiriendo de cada uno de ellos cincuenta escobas a 2'65 por unidad. Se aprueba.

De Articuliza. — Informe de esta Comisión rechazando el escrito de reposición de los señores Iraola y consortes, sobre saneamiento del manantial «Mendigainko-Iturriya». Aprobado.

De la misma Comisión, autorizando a la Sociedad Marcor, para el tendido de una tubería de agua en los rellenos de Amara, para abastecer el caserío «Gauchindegui». La tubería será de dos pulgadas, prolongándose unos doscientos metros de la conducción de Errondo. Se aprueba.

Denegando la solicitud del Ayuntamiento de Alza, para que se conceda agua para la fuente del alto de Miracruz, entre otras razones que alega la Comisión, por el excesivo consumo en determinadas épocas del año. Como al hacer la petición de que se dotase de agua a la fuente que hace algunos años funcionaba en dicho alto, se solicitaba también la

instalación de una boca de incendios por no alcanzar el agua de Alza la presión suficiente para un caso de incendio, la Comisión de Articuliza propone que se acceda, conforme con lo indicado por el ingeniero de Obras municipales, siempre que la instalación se haga en las condiciones reglamentarias en cuanto a que las llaves de paso que se coloquen estén debidamente precintadas, y sólo en caso de incendios sean rotos los precintos. Se aprueba.

De la Cámara de la Propiedad. — Con fecha 27 de agosto, la Cámara Oficial de la Propiedad presentó un escrito recurriendo en trámite de reposición contra acuerdo del Ayuntamiento, declarando no haber lugar a la petición sobre cobro y distribución del servicio municipal de suministro de agua al vecindario. La Comisión propone se rechace el escrito de reposición, manteniendo íntegro el acuerdo impugnado, por no creer justo ni equitativo acceder a lo solicitado. Se aprueba.

## ASUNTOS SOBRE LA MESA

La piedra vertida en Amara. — Este informe quedó sobre la mesa a petición del señor Mendizábal, y está relacionado con la incoación del expediente instruido por el vertido de piedra machacada en varios caminos vecinales y particulares del barrio de Amara. Esta piedra fué vertida por el anterior Ayuntamiento. El entonces ponente de Obras, a petición del alcalde pedáneo de Amara, libró un volante al ingeniero de Obras municipales, rogándole que, si fuera posible se facilitara piedra machacada a los caseros del barrio indicado, para la reparación de unos baches del camino que conduce a Oquendotegi.

Este volante fué entregado al alcalde pedáneo por un concejal, al parecer con la indicación de que ya podía adquirir el material necesario, y el alcalde pedáneo encargó a varios canteros el suministro de la piedra, por cuenta del Ayuntamiento. El total de la piedra fué de 1.596 metros cúbicos, importando 18.628 pesetas, que se hallan pendientes de pago. De esta piedra se vertieron 45,00 metros cúbicos en caminos particulares, por indicación de un capitular, y el resto en caminos vecinales.

Entiende la Comisión de Obras que en este asunto hubo una extralimitación, que técnicamente asesorada ha tratado de depurar y calificar la Comisión informante, inspirándose en dictados de equidad y justicia.

Por consiguiente, propone la Comisión, que se acuerde satisfacer a los industriales canteros que sirvieron la piedra, la cantidad de 18.628 pesetas con cargo al capítulo XI, artículo III del Presupuesto ordinario vigente, y que se requiera a los concejales y alcalde pedáneo que intervinieron en este asunto, a que indemnicen las cantidades que les correspondan.

Aunque el señor Mendizábal no se encuentra en el salón, según dice el alcalde no tiene inconveniente que en su ausencia pueda ser discutido el informe, que acto seguido se aprueba, por no impugnarlo nadie.

Los médicos de la Casa de Socorro. — A petición del señor Pasamar, vuelve a quedar sobre la mesa el informe sobre aumento de retribución a los médicos de entrada de la Casa de Socorro, en atención a que se encuentra ausente el ponente de Gobernación, señor Paternina.

## FUERA DEL ORDEN DEL DIA

El señor Azpiazu dice que tiene noticias de que los ciclistas del Ayuntamiento no guardan descanso semanal ni los veinte días de permiso al año. Ruega se ocupe de esto la Comisión de Gobierno interior.

El alcalde toma nota de esta indicación, pero ruega a su vez que estas observaciones no deben ser hechas a uno u otro concejal, sino que por tratarse de una reclamación de derechos, que la hagan directamente a la Alcaldía o por escrito al Ayuntamiento.

El señor Imaz, dice que el lunes vió publicada la noticia de que por el aval de las dos últimas corridas de toros, el Centro de Atracción y Turismo había perdido 34.000 pesetas y en nombre de la minoría nacionalista pide que esta liquidación se presente en el Ayuntamiento.

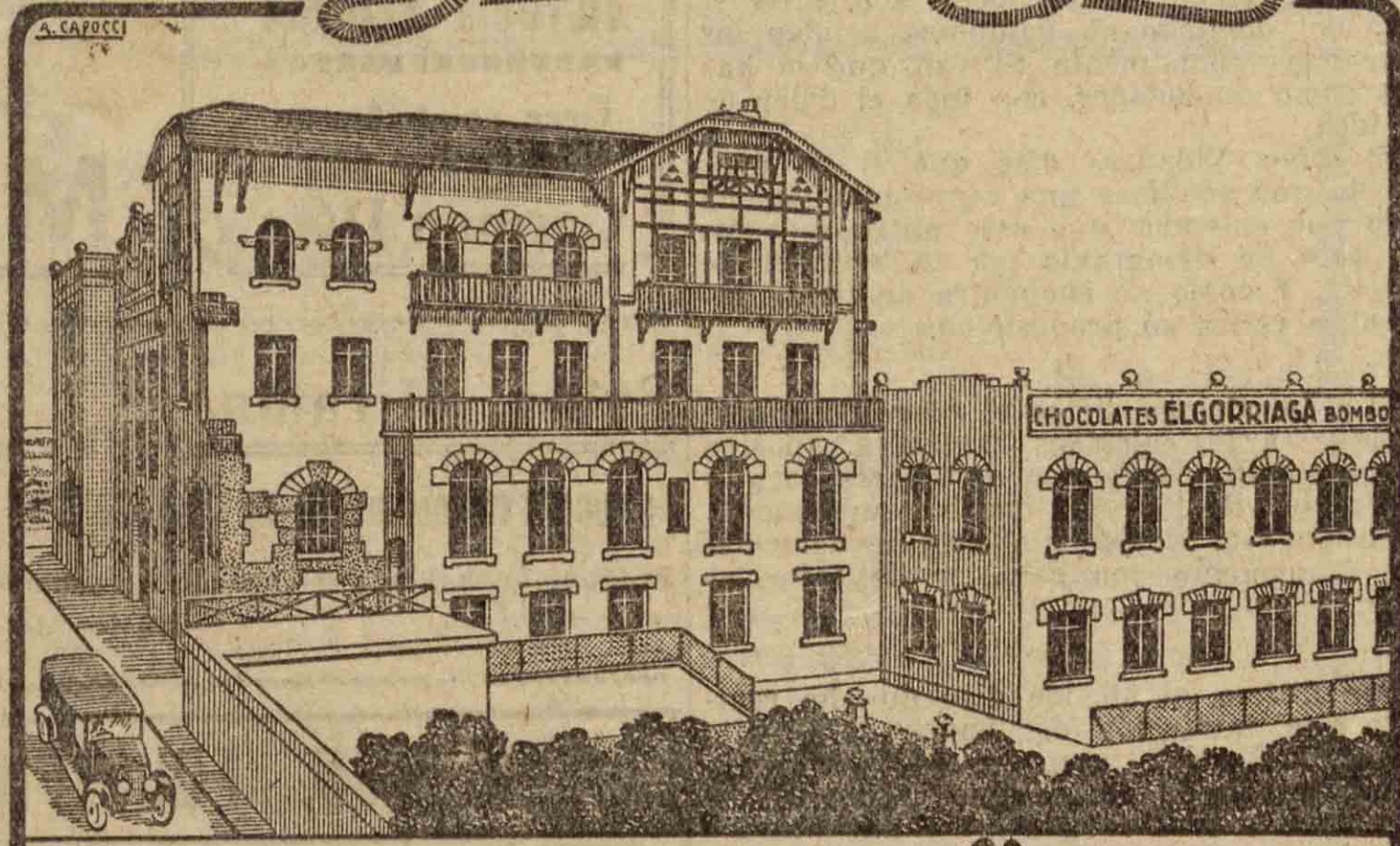
El alcalde dice que así se hará.

Sobre este mismo tema hace uso de la palabra el señor Ortega, para protestar de que se haya hecho efectiva esa cantidad avalada, sin haberse reunido antes el Comité de Atracción y Turismo, aunque es de esperar que la liquidación esté bien hecha.

El alcalde le contesta que esta protesta estaría mejor hecha en el C. A. T. y no en el Ayuntamiento, y le dice que por lo visto ignora cuál fué el compromiso adquirido con el señor Pagés, que era, ni más ni menos el de hacer la liquidación de pérdidas y ganancias, a las veinticuatro horas de celebrado el espectáculo. Y él, como alcalde y presidente del C. A. T., no ha hecho más que cumplir con el compromiso adquirido, una vez que le fué presentada la liquidación por el contador de fondos del Comité de Atracción y Turismo.

El señor Chaos pregunta por qué están sin cubrir las siete plazas de oficiales se-

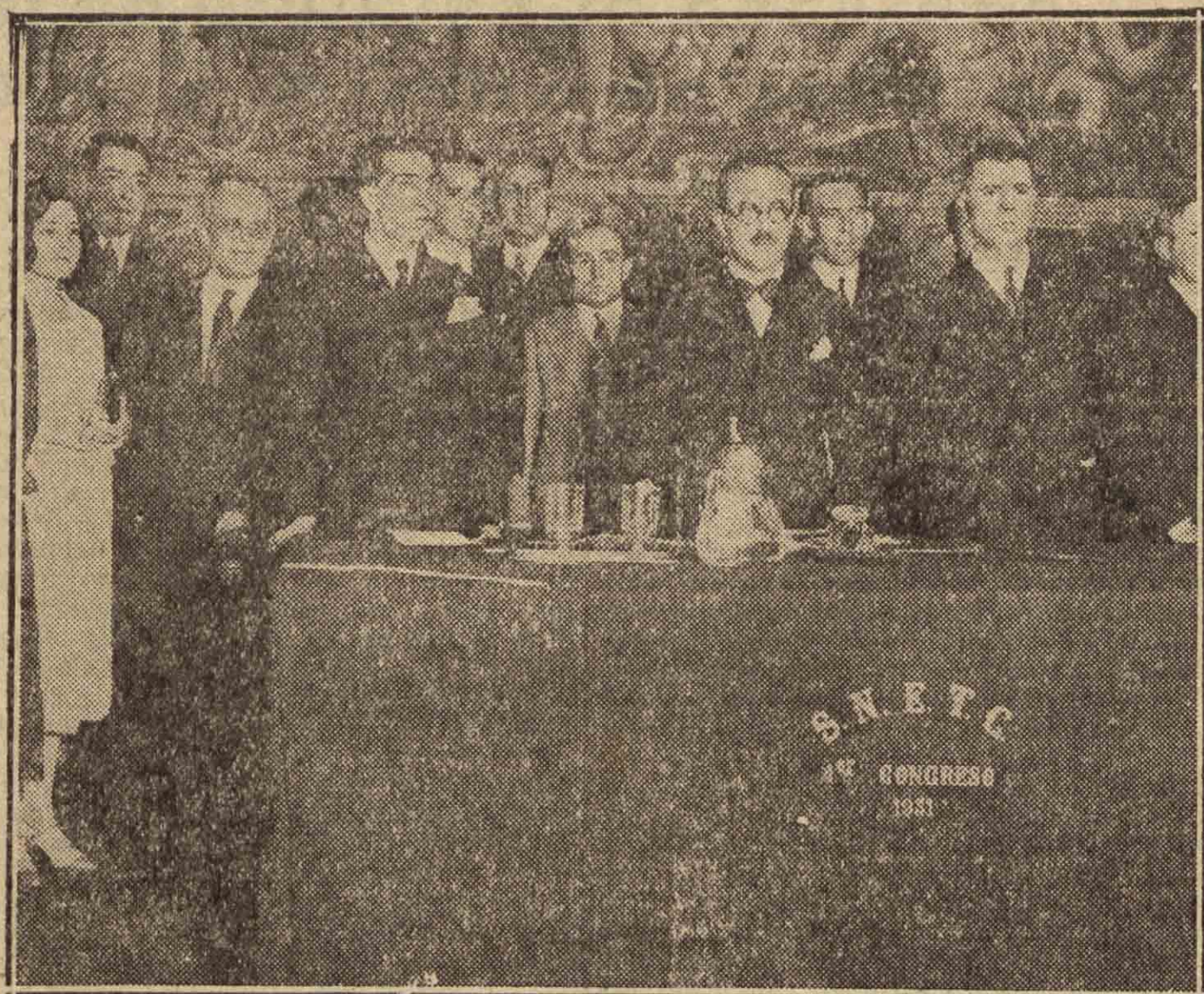
# Elgorriaga



VISTA PARCIAL DE LA FÁBRICA DE CHOCOLATES DE Elgorriaga, DE IRÚN, EN LA CUAL UNA FORMIDABLE MAQUINARIA, LA MÁS MODERNA Y PERFECIONADA, ELABORA EL RENOMBRADO PRODUCTO, TAN APRECIADO EN TODA ESPAÑA



## NOTA GRAFICA DE ACTUALIDAD



MADRID. — El ilustre director general de Correos, D. Alfredo Nistal, presidiendo la sesión inaugural del I Congreso de sindicatos postales, que se celebra en el Palacio de la Prensa. (Foto Contreras y Vilaseca.)

gundos, cuando hay oficiales de tercera que cobran como de segunda.

De esto se ocupará la Comisión de Gobierno interior.

✱

El señor Pasamar propone que el Ayuntamiento se adhiera por medio de un telegrama dirigido al Gobierno, a la protesta de que no se estime el Estatuto de Estella, por no reflejar el sentir del país vasco.

El alcalde dice que por él no hay inconveniente, y se abre debate.

El señor Imaz dice que lo más acertado sería que el señor Pasamar presentara una moción. Añade que como el Ayuntamiento ya se pronunció a su tiempo sobre el particular, él se opondría al envío del telegrama en tal sentido, pero se mostraría de acuerdo si se tratara de decir al Gobierno que el Ayuntamiento enviaba su adhesión al Estatuto de la Comisión gestora.

El señor Torrijos dice que si el Ayuntamiento ya se ha pronunciado en favor del Estatuto de la Sociedad de Estudios Vascos, modificado por los diferentes partidos, como está enfrente el de Estella, Estatuto reaccionario en pugna con la tradición democrática del país vasco, se puede enviar la adhesión al de la Comisión gestora.

El señor Azpiazu dice que lo que se trata ahora es de protestar de un hecho que él califica de inaudito.

Nuevamente habla el señor Torrijos para decir que se pueden hacer las dos cosas, ya que alguien habrá presentado en Madrid el Estatuto de Estudios Vascos.

El alcalde recuerda que en uno de sus últimos viajes realizados a Madrid, hizo entrega de varios ejemplares del Estatuto de izquierdas al presidente del Gobierno y ministros, según oportunamente lo dijo la Prensa local. A su regreso, solicitó nuevos ejemplares de este Estatuto, para distribuirlos profusamente entre los políticos interesados, por lo que ya es conocido en el Parlamento. Dice que lo ocurrido es que este Estatuto no ha sido llevado a Madrid, como el de derechas, con toda la pompa y aparato de tren especial y alcaldes, diciendo que son la representación de la totalidad del País Vasco. Rechaza esto, y recuerda la pequeña diferencia que existía entre uno y otro censo de habitantes de los Ayuntamientos que aprobaron los Estatutos de izquierdas o derechas. Además de ser insignificante la diferencia del número de habitantes que podía haber a favor de los Ayuntamientos que aprobaron el Estatuto de derechas, había que tener en cuenta la calidad de los Ayuntamientos que aprobaron el de las izquierdas, entre los que figuran Irún, Eibar y la capital.

Sigue diciendo, que si entonces eran casi iguales en número los electores de derechas e izquierdas, la directa hubiera sido que los de derechas hubieran recurrido al plebiscito, para conseguir las tres cuartas partes necesarias para la aprobación del Estatuto, no habiéndolo hecho porque estando repartidos por igual los votos entre derechas e izquierdas, nada hubieran conseguido. Y ahora han dicho al Gobierno que no tuvieron tiempo para el plebiscito... al cabo de los meses. Es que no había seguridad en el referéndum.

El señor Torrijos concreta su propuesta para que sea puesta a votación en dos partes: primera, que el Ayuntamiento se adhiera al Estatuto de la Comisión gestora; y segunda, que proteste del giro que se ha dado al Estatuto Vasco por los comisionados y alcaldes que han estado en Madrid, a tratar de imponer un Estatuto que atenta a las libertades individuales y del propio País Vasco.

El señor San Martín, se muestra conforme en la segunda parte de la propuesta del señor Torrijos, pero como federal votará contra la primera parte, que trata de la adhesión al Estatuto de la Comisión gestora.

El señor Imaz dice que es el reverso del señor San Martín en cuanto a esta votación.

Se pone a votación la primera parte de dicha propuesta, o sea, la de adherirse a la aprobación del Estatuto de la Comisión gestora, votando en pro los señores Batanero, Torre, Peña, Chaos, Noya, Iglesias, Gómez, Martiarena, Sotos, Echeverría, Pasamar, Azpiazu, Trecu, Zaldúa (A.), Torrijos, Ortega, De la Cruz, Anoeta, Vidaurre, Imaz y Sasiain.

En contra votaron los señores Arcelus, Ostolaza, Fillol, Lasarte, San Martín y Andonaegui. Se aprueba la propuesta por mayoría de votos.

La segunda parte, protestar contra el Estatuto de Estella, también se aprueba por mayoría de votos, haciéndolo en pro los señores Batanero, Torre, Peña, Chaos, Noya, Iglesias, Gómez, Martiarena, Sotos, Echeverría, Pasamar, Azpiazu, Trecu, Zaldúa (A.), Torrijos, Ortega, Fillol, De la Cruz, Anoeta, San Martín, Vidaurre, Andonaegui y Sasiain.

En contra los señores Arcelus, Ostolaza, Lasarte e Imaz.

✱

El señor Vidaurre propone que el Ayuntamiento envíe una representación al mitin que se ha de celebrar el domingo, día 27 en Pamplona, acto que será una afirmación democrática en la que entiende debe estar representado el Ayuntamiento.

Pregunta el alcalde si se pone a discusión esta propuesta del señor Vidaurre, o se acuerda que los concejales que acudan lo hagan sin representación oficial. Al señor Sasiain le da lo mismo que se acuda oficial que particularmente.

El señor Torrijos dice que se adhiere al acto, pero entiende que el Ayuntamiento no debe destacar una representación oficial a este acto, porque se verá en el caso de tenerlo que hacer con mucha frecuencia, ya que no será el primer mitin de esta importancia que se celebrará. Cree que los concejales que deseen asistir lo deben hacer sin otra representación que la particular o por sus partidos.

El señor Pasamar pide que se dé representación oficial a los concejales que asistan a dicho acto.

El señor Iglesias, así como protestó de que los concejales que asistieron a la Salve celebrada en Santa María ostentaran representación oficial, se opone a que en el acto del domingo en Pamplona acudan los concejales oficialmente. Si van, que lo hagan como ciudadanos, con todo el amor de su idea.

El señor Vidaurre dice que si ha propuesto que acudiera una representación, ha sido por entender que este mitin es como un acto de desagravio por la reunión de Estella. Y como no encuentra ambiente favorable, retira su proposición.

✱

El señor Ortega dirige el ruego de que se indique a los alcaldes pedáneos aporten cuantos datos consideren de interés para la confección de los próximos presupuestos.

Entiende el alcalde que esto se debe hacer únicamente con carácter de información.

✱

Por último, el alcalde dice que ha recibido una invitación del Banco de Crédito Local, de Madrid, para que asista a la reunión que ha de celebrarse el día 30 del corriente, a mediodía, y pide autorización a la Corporación para acudir a esta reunión, en la que representará al Ayuntamiento, Caja de Ahorros Municipal y a igual entidad de Bilbao.

Lo aprueba la Corporación, y no habiendo más asuntos a tratar, la sesión se da por terminada a las ocho y minutos de la noche.

## CENTROS OFICIALES

## El gobernador limita los días de audiencia

Ha adoptado esta medida ante el numeroso trabajo que pesa en su despacho. — Una prórroga en el plazo de entrega de las licencias de uso de armas

## Ayuntamiento

## La casería "Anoeta"

En la Alcaldía estuvo ayer la inquilina de la casería "Anoeta", de Amara, para lamentarse de que los obreros empleados en los rellenos le causan daños en su cosecha de manzanas, no respetando los terrenos que ocupa, por haber sido éstos adquiridos por el Ayuntamiento para el proyecto de ensanche.

Como quiera que el Ayuntamiento ha de indemnizar a esta inquilina los daños consiguientes de expropiación, el alcalde le habló de la conveniencia de que abandone el caserío para que las obras sigan por este lado, y que oportunamente se le indemnizará lo que en justicia le corresponda.

## Comedores económicos

Raciones servidas el martes: 1.101 gratuitas, y 126 de pago.

## Un nombramiento

En la Alcaldía se personó don Joaquín Berasaluce Barrenechea, para saludar al señor Sasiain y decirle que recibió el nombramiento a su favor, por su conducto de jefe de oficinas de información del Patronato Nacional de Turismo en la provincia.

El señor Sasiain le indicó que se presentara al secretario general del Patronato, señor Castañeda, para posesionarse del cargo.

## Diputación

## A Bilbao

El vicepresidente de la Comisión gestora, señor Trecu, dijo a los periodistas que hoy se reunirán todos los miembros de la gestora, por Comisiones, y entre otros asuntos tratarán del viaje a Bilbao para asistir a la asamblea convocada por aquella Diputación a las provincias hermanas, a fin de que examinándose imparcialmente el momento político actual en relación con la autonomía vascongada y el estado de la situación en el País, sean adoptadas medidas para conseguir que el problema del Estatuto vasco se resuelva satisfactoriamente en concordancia con la opinión libre del País, con los principios liberales, democráticos y sociales y con las normas de autonomía que preconiza la República española.

## La Exposición de noveles

Se ha entregado ya en la Diputación la propuesta del jurado calificador de los trabajos presentados a la Exposición de artistas noveles con motivo de la Semana Vasca.

Esta propuesta será aprobada dentro de unos días por la Comisión de Fomento y entonces se dará a la publicidad.

Están premiados 19 expositores en la Sección de Pintura, con cantidades en metálico y cinco menciones honoríficas.

También hay un premio de honor en cada una de las secciones de Escultura y caricatura.

## Las escuelas provinciales

Van muy adelantados los estudios para la creación en la provincia de las Escuelas de barriada para la población escolar diseminada. El arquitecto tiene casi ultimados los proyectos de las diversas edificaciones y se ha redactado ya el cuestionario que, una vez aprobado por la Diputación, ha de servir para las oposiciones que provean las plazas de maestros, que oportunamente se anunciarán.

## Gobierno civil

El gobernador civil recibió a una Comisión del Centro Republicano de Fuenterrabía, tratando de asuntos que afectan a la agrupación, y más tarde a don Antonio Vega de Seoane, para tratar de asuntos pesqueros.

Esperaba el señor Galarza la visita de una Comisión del Ayuntamiento de Fuenterrabía, con el alcalde, con objeto de cambiar impresiones acerca de la situación económica de aquel Municipio.

## Las licencias de uso de armas

Circular que nos fué entregada ayer en el Gobierno civil:

"Atendiendo peticiones formuladas ante este Gobierno civil en súplica de que se amplíe el plazo señalado por mi Circular de 26 de agosto último (Boletín Oficial del 31) para la presentación de las licencias de uso de armas obtenidas con anterioridad a la fecha del Decreto dictado por el Ministerio de Justicia en 19 del citado mes de agosto y que han de ser objeto de revisión, en virtud del artículo 5.º de dicho Decreto; hallando atendibles las razones invocadas en apoyo de la mencionada pretensión, he acordado conceder un último plazo, que terminará a las doce horas del día 5 de octubre próximo, para la referida presentación de licencias, advirtiéndole de nuevo que las no presentadas quedarán caducadas y, por tanto, sin ningún valor ni afecto.

San Sebastián, 23 de septiembre de 1931.— El gobernador civil, Félix Galarza".

## Las audiencias en el Gobierno civil

Con el fin de dedicar el tiempo necesario al examen y estudio de los múltiples problemas que pesan hoy sobre el cargo de gobernador civil y de que el esfuerzo y atención dedicados al cumplimiento de sus funciones tengan la debida eficacia, nos interesa el señor Galarza hagamos público, que aún siendo para él un grato deber—como lo tiene demostrado—el ponerse diariamente en contacto con el público, se ve obligado por las razones expuestas y en beneficio de la buena marcha de los servicios, a limitar los días de audiencia, rogando a cuantas personas deseen visitarle lo hagan precisamente los martes, jueves y sábados, por la mañana, de diez a una, y de cinco a siete de la tarde, con las naturales excepciones de aquellos asuntos que por su notoria urgencia requieran su inmediato conocimiento.

## ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. Vasallo

DEL HOSPITAL CIVIL CONSULTA DE 3 a 5 SAN MARCIAL. 26.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. — Calle de Gofí 15. de 3 a 5. Teléfono 4-23-07.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII. 7. — Teléfono 40-8-79.

<b>TEATRO</b> <b>VICTORIA EUGENIA</b> Gran compañía de comedias de <b>Carmen Díaz</b>	<b>GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES</b> Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA con la comedia en tres actos de los hermanos Quintero. <b>MALVALOCA</b>
--	---

<b>Salón Miramar</b> Estreno extraordinario de "LA CANCIÓN DEL DÍA" por Tino Folgar y Faustino Bretana Producción hablada y cantada en español.— Dialogada por Muñoz Seca y P. Fernández y música del maestro Guerrero.	<b>CINE SONORO</b> Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media
---	--

<b>INGENIEROS INDUSTRIALES - CAMINOS Y MINAS</b> <b>Academia Cuartero-Anchoriz</b> Curso: 1.º de octubre Horas: matrícula de 3 a 7	Aguirre Miramón, número 7
---	---------------------------



24 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

## La Comisión Gestora provincial estudia los medios de evitar el paro forzoso en las minas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23

## LA CRISIS MINERA

Por la mañana visitó al presidente de la Diputación una Comisión de la Cámara Minera Vizcaína, que expuso la crítica situación en que se halla la industria minera, necesitada de urgentes medidas para evitar la intensificación del paro. Según los comisionados, en las minas trabajan actualmente unos cinco mil hombres, y de no hallarse un medio para evitar el aumento de la crisis, esta cifra de mineros bajará en unos mil hombres, que quedarán parados.

Propusieron a la Diputación una fórmula que tal vez conseguiría aliviar la situación de momento. Según esa fórmula, la Diputación gestiona de la Caja de Ahorros Municipal y de la Vizcaina (Provincial), un empréstito de nueve millones de pesetas, al cuatro por ciento. De esta forma, aquellos obreros abocados a suspender sus labores podrían mantenerlas. También consiste esa fórmula de posible solución en que la Diputación deje de percibir, transitoriamente, el impuesto del tres por ciento por la salida del mineral en "stock".

El presidente de la Diputación, señor Laiseca, se interesó por este asunto, y expresó los deseos de la Diputación de contribuir en lo de ella dependa a la solución de la crisis o a aliviarla.

Los comisionados quedaron en reproducir su petición y fórmula propuesta en un escrito que será sometido a estudio de la Comisión Gestora. El señor Laiseca se refirió a la conveniencia de buscar la cooperación en la fórmula de esos Ayuntamientos en cuyos terrenos radican las minas y que están autorizados para cobrar un recargo sobre el impuesto del mineral que sale de los depósitos.

**ARROLLADO POR UNA LOCOMOTORA**  
En la estación de Areta, en Miravalles, una locomotora del Norte arrolló al obrero de vías José Sánchez el cual resultó con tan graves heridas que falleció momentos después.

**MITIN SOCIALISTA**  
Por la Juventud Socialista se ha organizado una excursión para el domingo, día 27, a Durango, celebrándose un mitin, en el que hará uso de la palabra, entre otros oradores, un representante de la Unión General de Trabajadores.

**PROTESTAS POR UNA AGRESION**  
Las entidades políticas y sociales de las Izquierdas siguen haciendo protestas por la agresión de que fue objeto el presidente de la Comisión Gestora por el abogado don Carlos Langa. El partido socialista y los partidos republicanos han enviado al ministro de Justicia telegramas de protesta contra la libertad del autor de la agresión.

**HERIDO QUE SE AGRAVA**  
El joven accionista José Echevarría, que resultó con una herida de arma de fuego la noche del 2 de agosto, con ocasión del tiro de frente al "Batzoki", en la calle de Matiko, se ha agravado, hasta el extremo de haberle sido administrados los santos sacramentos.

**CASA EN RUINAS**  
Ha sido enviado el arquitecto municipal, señor Izpizua, a Amurrio para inspeccionar una casa del barrio de San Esteban, que ha sido denunciada al Ayuntamiento por encontrarse en estado ruinoso.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**  
El secretario del Gobierno civil recibió por la mañana a los periodistas, diciéndoles que el gobernador, señor Castro, había salido por la mañana en viaje oficial a Marquina y Ondárroa. Mañana, jueves, autorizado por el ministro, irá a San Sebastián, para asistir a la boda del hijo de un amigo suyo.

**LOS RUIDOS NOCTURNOS**  
La Alcaldía ha publicado un bando referente a los ruidos exagerados que producen de noche los vehículos de motor mecánico, debido a llevar el escape libre. Recuerda las sanciones que se aplican por estas molestias al vecindario, y dice que se impondrán con todo rigor, para evitar tales abusos, que originan razonables quejas.



## La señorita

## JUANITA MONTES LATORRE

Falleció en el día de ayer, a los 22 años de edad

Después de haber recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Manuel y doña Emilia; abuela materna, doña Petra Díaz; hermanos, Josefina, Ramón, Cándida y Purificación; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar a las DOCE Y MEDIA del mediodía, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 24 septiembre, 1931.

Domicilio: SAN BARTOLOME, S.



## La señora

## Doña Saturnina Vignau Ecoriáza

(VIUDA DE DON V. ANSOLA)

Falleció en el día de ayer, a los 70 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Josefa, doña Rosa, doña Margarita, don José y don Vicente; hijos políticos, don Ramón Urcola y don Luis Otermin, don Enrique Reoyo y doña Paula de la Cruz; hermana, doña Cecilia (viuda de Larraunzar); nietos, don Manuel, don José Ramón, don Juan, don Joaquín, don Enrique y don Vicente Urcola, doña Concepción y doña María del Carmen Otermin y don Vicente Ansola; sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de septiembre de 1931.

Domicilio: HERNANI, 15.



## La señora

## D.ª María Matesanz Benito

Falleció en el día de ayer, a los 48 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Felipe Martínez; hijos, doña Máxima, doña Gabriela y don Eduardo; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las ONCE de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, VIERNES, a las NUEVE Y CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de septiembre de 1931.

Domicilio: "MACHIKENE-BERRI". (Aldaconsa).



## Rogad a Dios en Caridad por el alma de

## DON ELADIO IGLESIAS MENDIETA

Que falleció, en Elgoibar, el día 20 del actual, a los 33 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su afligida madre, doña Balbina Mendieta (viuda de Iglesias); hermanos, doña Juanita, doña Teodosia, don Martín (ausente), don Carmelo y don Cleto; hermanos políticos, don Félix Larrañaga y don Antonio Gómez; tíos, sobrinos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a las misas que en sufragio de su alma se celebrarán el VIERNES, día 25, en el Santo Hospital, y el SABADO, día 26, en la iglesia parroquial de ELGOIBAR, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

ELGOIBAR, 24 de septiembre de 1931.

Domicilio: SAN BARTOLOME, 28.

## El enfermo del Estómago es una verdadera víctima

Tiene apetito y le sabe bien la comida, pero a las pocas horas nota dolor de estómago, ardor, o simplemente una sensación de molestia que le impide dedicarse a sus ocupaciones diarias. — Quiere y necesita trabajar, y no puede. Cada día nota que pierde fuerzas; llega a perder el buen humor y rehuye el trato de gentes. ¡Vivir siempre así! Suspira... Pero es porque ignora que existe el



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

medicamento de fama universal, único para curar en poco tiempo las afecciones del estómago e intestinos

\*enta en farmacias

Precio 5,75 ptas. Inoluido timbre.

## Información de Navarra

## El domingo hablarán en Pamplona los señores Azaña, Indalecio Prieto y Marcelino Domingo

(POR TELEFONO)

Pamplona, 23.

## EL MITIN DEL DOMINGO

El mitin del próximo domingo organizado en esta localidad ha de tener enorme importancia, por la concurrencia y la calidad de los oradores que en el mismo han de tomar parte. Vendrán a este acto los ministros señores Prieto, Azaña y Domingo. El ministro de Instrucción pública tenía anunciada en esta localidad una conferencia el día 4 del próximo mes, pero asistirá el 27, en vista de que el jefe del Gobierno no puede concurrir.

Como se ignora el tiempo que permanecerán los ministros en Pamplona, todavía no se conocen los actos organizados en su honor. La Diputación les ofrecerá un banquete oficial, y el Ayuntamiento trata de cooperar en los actos del recibimiento y estancia de estas personalidades.

También se quiere organizar varios festejos populares, no determinados todavía.

## DESAPARECEN DEL DOMICILIO

Dicen de Sangüesa que han desaparecido de su domicilio una mujer y su hijo, llamado Julián López, que es ciego. Se cree que habrán sido víctimas de algún accidente.

## NUEVAS BANDERAS

En los cuarteles se ha procedido con toda solemnidad al acto de hacer entrega de las nuevas banderas a los diferentes regimientos.

## OPOSICIONES A UNA PLAZA

Hoy dieron fin los ejercicios de oposición para la dirección del Manicomio de Navarra.

## EN LA DIPUTACION

En la sesión que celebre mañana la Diputación se designará la comisión que ha de asistir a la reunión de las Diputaciones vascas que se celebrará en Bilbao, para tratar del Estatuto.

## Capítulo de sucesos

## DETENIDO CUANDO ROBABA

Un individuo apodado "el Tolosa" fue sorprendido ayer por el dueño del bar Artola, de Egula, en el momento en que se apoderaba de treinta paquetes de cigarrillos de 50 céntimos, otros de 60, varios libritos de papel de fumar, treinta y tres cigarrillos puros de 30 céntimos y un bolso de señora, de plata.

Se le trasladó a la Comisaría de Vigilancia y hoy pasará a Ondarraeta.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la Casa de Socorro recibió ayer asistencia Victoriano Campillo, de 28 años, de heridas contusas en la mano izquierda, que se causó trabajando.

## MUJER CON QUEMADURAS

Recibió ayer asistencia en la Casa de Socorro, de quemaduras de segundo grado en ambas piernas, Felisa Egozeu, de 42 años, que en su domicilio, Ramón y Cajal, 6, primero, se quemó cuando preparaba una mezcla con gasolina.

## GRAVE ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la calle de Urbietta fue arrollada anoche por el automóvil de la matrícula de Madrid 20.828 la joven de 24 años Argentina Salvador, con domicilio en la calle de Urbietta, número 60, quinto piso.

Conducida a la Casa de Socorro, se le asistió de una herida con hematoma en la región parietal derecha, otorrágia del mismo lado, conmoción cerebral y erosión en la pierna izquierda. Su estado fue calificado de grave.

El coche causante del atropello es propiedad de la señora viuda de Aldama, de Madrid y con domicilio accidental en nuestra ciudad, y lo conducía el chófer Cirilo García, de 43 años.

## HERIDOS EN RIÑA

En la Casa de Socorro recibieron ayer asistencia Ramón Fernández Otáiz, de 43 años, que sufrió una herida contusa en la región palpebral derecha, de pronóstico reservado, y Cayo Fernández Otáiz, de 31, de una herida contusa en el cuero cabelludo, de pronóstico leve.

Las lesiones se las causaron mutuamente en riña.

## Picapedreros

hacen falta en Deva, con trabajo hasta el día 20 octubre, a razón de 450 pesetas por metro cúbico.

Para informes: Martín Ostolaza (contratista). — DEVA.

## Joven alemana

diecinueve años, hablando correctamente francés e inglés, desea colocación familia distinguida española, como señorita de compañía o para enseñar música o idiomas a niños.

Escribir condiciones O. K., esta Admón.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN 52 1.º Izqda — Telf 1-32-42

## Garganta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50.—De 3 a 5.—Telf. 10-7-14.



## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



OYARZUN. — Don José Cruz Lecuona, que, después de unos años de ausencia en California, a su regreso ha obsequiado a sus amigos con un suculento banquete. (Foto Arrillaga.)

## LA VIDA OFICIAL

## Las visitas a los ministros han disminuido

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## EN LA PRESIDENCIA

Al recibir ayer a mediodía a los periodistas el jefe del Gobierno les hizo las siguientes manifestaciones:

—Me ha visitado el ministro de Economía, para tratar de la convocatoria de Comisión asesora que se habrá de reunir en el próximo mes de octubre, con objeto de dar tiempo para que puedan llegar las representaciones de Canarias que forman en la misma y las representaciones obreras. Estas estarán integradas por ocho obreros de diversas tendencias.

—Hemos estudiado la marcha de diversas negociaciones comerciales, pero para nada hemos tratado de lo que se refiere al Tratado con Francia.

Agregó el señor Alcalá Zamora que le había visitado el comunista Bullejos, que había ido a interesarse sobre cuestiones de Prensa y otros asuntos.

—A pesar de la gran distancia ideológica que nos separa—dijo el presidente—, nuestra conversación se ha desarrollado en términos de gran cordialidad.

—No puedo olvidar que el señor Bullejos y yo estuvimos detenidos en la cárcel al mismo tiempo.

## EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación, señor Maura, recibió ayer, a la una de la tarde, a los periodistas y les dijo que se había restablecido el orden en la provincia de Toledo, esperando que en lo que queda de semana sea satisfactoria la situación en toda la provincia.

Acercas de su proyectado viaje a Andalucía, dijo que la fecha dependía de que el ministro de Economía, que debe acompañarle, haya dictado las oportunas disposiciones acerca de la Comisión asesora que se creará con motivo de la baja de la libra esterlina.

Añadió que el próximo domingo se trasladará a Barcelona, para asistir al acto de la entrega de una bandera a un regimiento de la guarnición.

Por último, comentó el ministro la baja de la libra esterlina y expuso que creía que la crisis que atraviesa la Gran Bretaña supone un serio problema para España, pues forzosamente habrá de disminuir nuestra exportación a dicho país y en cambio aumentará en España la importación de productos ingleses, que costarán más baratos por la baja de la libra.

## EN ECONOMIA

El señor Nicolau dió ayer a los periodistas interesantes detalles de la formación y funcionamiento de la Comisión asesora cuya creación se acordó en el Consejo de ministros celebrado el martes último.

Esta Comisión asesora habrá de informar al Gobierno en cuestiones que se refieren con el problema económico, y especialmente con la situación creada a nuestra producción y a nuestro comercio por la baja y depreciación de la libra esterlina. La Comisión habrá de estar integrada por elementos que tienen

una relación directa con el comercio de exportación e importación en relación con Inglaterra. Estará integrada por treinta personas, que habrán de representar dos sectores, o sean los de las representaciones mineras y la de los exportadores de frutas.

Se hace la convocatoria para reunir la Comisión el día primero del mes de octubre. La Comisión, una vez reunida, se dividirá en ponencias, que se repartirán el trabajo, con objeto de ganar el mayor tiempo posible y estudiar todos los asuntos que afectan a este problema, para que el pleno emita informe.

La Comisión aceitera, que también se encuentra afectada por la crisis actual, ya que se pueden ver disminuidas las exportaciones, ha suspendido el viaje que había de hacer a Sevilla, y sus elementos representativos habrán de tomar parte en las reuniones de la Comisión asesora.

## EN GUERRA

El señor Azafia rogó a los periodistas que hacen información en el ministerio de la Guerra que desmintiesen el rumor de que pensaba realizar una nueva reducción en las plantillas del Ejército. Añadió que los ascensos se harán cubriendo las categorías en las que no haya excedentes, y se cubrirán también las bajas causadas por fallecimientos o retiros voluntarios.

El ministro había sido visitado por los generales Queipo de Llano y Barrera, coronel Barbero, teniente coronel Villamil y una comisión de aprobados del Cuerpo Jurídico Militar.

## EN MARINA

El ministro de Marina fué visitado ayer por el embajador de España en Londres, señor Pérez de Ayala, y por una comisión de la Constructora de Aeronáutica, a la que acompañaba el director de la Constructora Naval.

El ministro ha firmado un decreto disponiendo que pase a segunda categoría todo submarino en el que tengan que realizarse obras que duren más de treinta días.

## EN FOMENTO

El señor Albornoz habló ayer a mediodía extensamente con los informadores de Prensa.

Dijo que había sido visitado por el presidente de la Asociación de Ingenieros de Montes y por el gobernador de Palencia, a quien acompañaban los diputados a Cortes por la provincia y cuarenta alcaldes de diversos pueblos de la misma que están interesados en la desecación de la laguna de la Nava.

Manifestó a sus visitantes que este asunto estaba incluido dentro del plan de obras de la Confederación Hidrográfica del Duero.

y que a tal fin se habían consignado en presupuesto 300.000 pesetas.

Después fué visitado por los señores que forman el Consejo Forestal, que fueron a darle las gracias por el decreto recientemente aprobado acordando medidas para ir a una inmediata repoblación forestal.

También le visitó una comisión de Guadalupe y el diputado señor Manteca, a quien acompañaba el secretario del Consorcio del plomo.

Añadió que el Gobierno había acordado introducir una ampliación en el plan de obras públicas que habían aprobado las Cortes constituyentes.

Se hará un nuevo plan, extendiéndolo a las regiones que no habían sido incluidas en aquél. Todas las obras que se habrán de realizar serán de carácter secundario, como caminos vecinales, obras de riego, etc., y con ellas no sólo se ha de buscar el cuidar de lo que interesa al desenvolvimiento y servicio de las regiones, sino también el dar empleo a brazos y poder resolver el grave problema del paro forzoso.

También me ocupó—agregó el ministro—de lo que a Madrid afecta en tal sentido. Para ello he dispuesto que las obras del canal de Isabel II que dependen del ministerio de Fomento sean sacadas inmediatamente a subasta.

## En Rentería

## Una conferencia del señor Galarraga

Anoche dió su anunciada conferencia política-cultural en Rentería don Rafael Galarraga. El acto se celebró en el Salón Teatro, que se vió concurridísimo.

La numerosa concurrencia que asistió para oír la palabra del señor Galarraga, no salió defraudada, desde luego, pues el orador hizo un alarde de vasta cultura, deleitando e instruyendo al auditorio durante una hora.

El orador tocó los temas palpitantes del clericalismo, la escuela, la cuestión social y otros, de no menor interés, de los que mañana daremos más amplia cuenta por correo.

El conferenciante fué muy aplaudido. Nuestra enhorabuena, así como al Sr. Alonso, que pronunció unas acertadas palabras.

Presidió el acto el presidente de la Juventud Republicana, señor García.

## Ocasión

Máquinas escribir: 175, 200, 300. Paseo Colón, 49, principal derecha.

Teatro del Príncipe Acotamiento musical :: A las siete de la tarde

UNICO CONCIERTO DE ARPA, por NICANOR ZABALETA  
SELECTO E INTERESANTE PROGRAMA.

El proyecto de Estatuto de Estella

## Los viajeros nacionalistas ya están de vuelta

Anoche en el tren especial de las 8'20 regresaron a San Sebastián algunos de los expedicionarios del nacionalismo derechista que habían ido a Madrid para entregar al jefe del Gobierno el proyecto de Estatuto de Estella.

En esta estación se apearon unos diez o doce viajeros, que fueron recibidos por un grupo, no muy numeroso, de correligionarios. A la llegada se oyeron algunos gritos de "¡Gora Euzkadi!" y otros de "¡Viva la República española!" que daban las personas que se hallaban en el andén. Se cantó también el "Gernika" Arbola y no ocurrieron incidentes.

Hemos tenido ocasión de oír a alguno de los expedicionarios, quien en realidad no se mostró muy entusiasmado del viaje, pues parece ser que esperaban, no sabemos con qué fundamento, que el jefe del Gobierno les diera buenas esperanzas sobre la suerte que haya de correr el proyecto que llevaron. La desilusión no se disimulaba mucho a través de las palabras del aludido comisionado.

## Más protestas contra el Estatuto de Estella

DE SAN SEBASTIAN

Presidente Consejo Ministros.—Madrid. Protestamos enérgicamente presentación Estatuto Estella sin referéndum, según indica decreto, y por abrogarse falsamente representación País Vasco.—Pastor. (Presidente Circulo Socialista.)

DE PASAJES

Presidente Consejo Ministros.—Madrid. La Juventud Socialista de Pasajes protesta enérgicamente contra Estatuto Estella por no ser genuina representación aspiraciones de Pueblo Vasco.—El Comité.

Presidente Consejo Ministros.—Madrid. Acción Nacionalista Vasca de Pasajes protesta su disconformidad con Estatuto Estella y adhesión al perfeccionado por Comisiones gestoras.—Echarri, y Uria.

Presidente Congreso.—Madrid. Acción Nacionalista Vasca Pasajes protesta Estatuto Estella por antiformal y no representar verdadero sentir País Vasco.—Echarri, y Uria.

## Pajaro extraño cazado en Uña

Bibiano Aguirre cazó ayer en el Monte Uña un pájaro extraño, cuyo nombre desconoce, de tamaño regular, y que llevaba en una de las patas un anillo de plata con la siguiente inscripción: "Pskovgaard Viborg 28.994 Danmark-Eur".

El cazador tiene el propósito de remitir el anillo a estas señas para ver si llega a poder de su propietario.

## ¿Se habrán vuelto locos?

¿POR QUE REGALAN EL VINO?

Hoy, jueves, y mañana, viernes, en el bar de los Cosecheros Riojanos, sito en la calle Fermín Calbetón, 48, se distribuirán entre los clientes unos bonos numerados, completamente gratis, y se sortearán los premios siguientes:

Primero. Un barril de 100 litros de Rioja.

Segundo. Un barril de 50 idem.

Tercero. Un garrafón de 16 litros idem.

Todo eso porque les da la gana y porque tienen mucho vino para regalar a los simpáticos donostiarras.

¡Así son los riojanos!

## Academia de Corte París

SISTEMA LIZARRITURRI

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora

EZEQUIELA M. DE AZCARATE

BUEN PASTOR, 41, 2.º :: Teléfono 1-39-63

## Traspaso tienda

comestibles, tocinería, maquinaria, pescados y carbones; buena clientela.

Informes: Sebastián Abete o Severiano Ezquirol.—Pitillas.

## ACEITE YNGLES

mata instantáneamente las ladillas y demás parásitos. No huele. Depositario, Farmacia Lázaro. Moraza, 12. Teléfono 1-12-34.

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería "LA HORA" — Miracruz, 28 — ¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio



## El sábado y domingo en Tolosa

## La fiesta de la Poesía Vasca

Será una plena demostración de afecto y simpatía al gran poeta tolosarra Arrese. - Detalles de los actos a celebrar

Perdura aún en nuestra memoria el primer Día de la Poesía Vasca, celebrado el año último en Rentería.

Circunstancias políticas han hecho retrasar la celebración del Euskal-Olerio-Eguna, correspondiente al año actual.

Y esta fiesta iniciada con aires de primavera, va a celebrarse por esta vez en otoño, como simbolizando que lo que como esperanza se concibió es ya fruto lozano y esplendorosa realidad.

Y es a Tolosa, cuna del admirado Arrese, a quien ha correspondido la organización del segundo Día de la Poesía Vasca.

Quien dice poesía, verdad dice y verda engalanada, primorosamente ataviada.

Y poesía han de destilar cuantos actos se preparan para saciedad de espíritus sedientos de belleza.

Poesía ha de fluir de labios de nuestros "umetxus" esperanza de un mañana luminoso en el resurgir patrio.

Poesía—¿por qué no?— ha de destilar el concurso de ganado, bella emulación de nuestros "baserritarras" en noble pugna de cuidados y trabajos para presentar el más hermoso ejemplar vacuno.

Poesía rezumará el Santo Sacrificio de la Misa, en el que sin duda ha de ser magnífico relato de oratoria el sermón a cargo del presidente de la Academia de la Lengua Vasca.

De poesía se revestirá forzosamente el teatro Gorriti, en el que ha de tener lugar la parte esencial de la fiesta: Premio al mejor poeta. Semblanza de Emeterio Arrese, de B. de Etxegaray, y recitación de poemas del homenajeado por Arantza de Barre.

Y el banquete popular—poesía gastronómica—, las manifestaciones atléticas—poesía del músculo—, el concurso de "espata-danzaris"—poesía coreográfica—, y, por fin, la poesía del desbordamiento de la alegría sana, que es nuestra romería, con el colorido de trajes y pañuelos, el clamor, "santitos" e "irrintzis", y el no descansar de pies y manos, agitados irresistiblemente por el encantamiento del txistu.

Vasco: el sábado y domingo te espera en Tolosa, el Bigarren-Eusko-Elerti-Eguna. "Euskaltzaleak", te espera.

El programa, confeccionado como habrán comprendido nuestros numerosos lectores, reúne en soberbia y vigorosa manifestación de noble alarde, todo lo que de bello y tierno encierra la milenaria vejez de nuestro vivir y sentir.

Y sin perjuicio de publicar en día próximo el texto íntegro del mismo, completamos hoy en sus detalles de participación, varios aspectos acabados de ultimarse, con el reconocimiento celo de nuestra Comisión, integrada como se sabe por los distinguidos señores don Bernardina Elósegui, don Valeriano Morco, don Isaac López, don Antonio Labarrena, don Manuel Urreta, don Antonio Aguirre, don Policarpo Elósegui, don Luis Azcue, don Eduardo Mocoroa y don José Iguarán.

El esfuerzo de estos señores ha sido justamente celebrado y nada más justo que confesemos en la comprensión de todos en aprecio de su labor personal y entusiasta.

Una circunstancia viene a aumentar si cabe el celo y empeño de nuestros comisionados y es el hecho de que la fiesta que Tolosa rinde a su poeta Arrese, se adhieren entusiastas los pueblos de la provincia, solidariándose con los tolosanos en esta prueba de afecto y simpatía al gran vate.

Son numerosas las adhesiones recibidas y adelantándonos al deseo de los organizadores, felicitamos y agradecemos cordialmente esta espontánea y sincera afectuosidad, no por esperada menos celebrada.

Para la gran prueba de segalaris, se cuenta con la participación de los formidables Florentino Mayo, de Asteasu, Ignacio Iturralde, de Andoain y Domingo Ezama, de Iruñe (Aguñeta) y Juan Mari Olazabal (Oyarbide) en duelo noble y leal, arrancarán a la muchedumbre esos enardecidos gritos con que se siguen las emotivas alternativas de tan hermoso y esforzado alarde de vigor.

Las inscripciones para el banquete pasan ya del centenar. No estará demás que insistamos nuevamente sobre la necesidad de inscribirse para el acto, especialmente a los residentes en la villa.

A este propósito y en una reunión celebrada por los comisionados, se revocó el propósito de cerrar las listas el viernes, a las nueve de la noche, al objeto de evitar aminoraciones desagradables y censuras reiteradas para los muchos esfuerzos y reiteradas veces que insistimos en este mismo aspecto.

El menú, como se sabe, es el siguiente: Entremeses. Paella valenciana. Merluza en salsa o frita. Pollos asados. Postres variados. Café, copa y puro de marca. Al precio módico de 8.50.

También y en vista de los numerosos pedidos de localidades para los diferentes espectáculos, se pone en conocimiento de to-

dos que en la Redacción local del diario "El Pueblo Vasco" y "El Día", calle de Solana, número 6, el primero, y calle Santa María, número 2, el segundo, se pondrán a la venta hasta el viernes a la noche, y todo el día del sábado en las taquillas del teatro Gorriti. Esto solo para las representaciones de "Neska Zarra" y "Saski Naski".

Continúa también muy animada la suscripción pro gastos. Su estado actual es: Comunidad Religiosa de Misioneros del Corazón de María, 5; Francisco y Antonia Markiegui, 2; Joaquín Muñoz Baroja, 5; Francisco Zumeta, 3; don José Angel Lizasoain, 25; don Eugenio Cortajarena, 50; Nietos de Antonio Elósegui, 50; don Germán Iñurategui, 10; don Antonio Garmendia, 10; don Francisco Lasheras, 5; don Fabián Furundarena, 5; don Estanislao Furundarena, 5; don Tomás Gal, 10; don Antonio Urquiola, 10; don Pablo Zamarripa, 10; Arcaute y Compañía, Olaberri, 25; Cándido Recondo, 5; don Luis Azcue, 15; don Cándido Iriarte, 5; don Lorenzo Salterain, 25; Larreko, 10; don Juan Arzuaga, 2; marqués de Elósegui, 25; don Juan Elósegui, 15; continuando abierta la misma en los mismos puntos.

Mañana o pasado tendremos el gusto de publicar el programa completo, que por un caso ajeno a nuestros deseos, no ha sido aún confeccionado.—G. Y.

Ya están ultimados los equipos para el gran partido internacional de rebote que se habrá de celebrar el domingo día 27, a las once de la mañana, en la plaza de Zubieta, entre los equipos de España y Francia.

El equipo de nuestros jugadores estará formado por los Embil (padre e hijo), Chiquito de Zubieta y Recondo, reputados artistas en el juego. En frente tendrán a los no menos famosos Larrea, Patxola, Pantxo y Echart, que vienen dispuestos a batallar rudamente por conseguir la victoria.

Como último número de la Semana Vasca, el próximo día 27 se celebrará la tradicional romería vasca.

La romería se verificará por la tarde, en el campo del hipódromo y durante la misma tendrán lugar los concursos de bolos y toca.

Los que deseen tomar parte en dichos concursos, pueden inscribirse en el Gran Casino (oficinas del Turismo) o en la Casa Aizpurua (Zubieta), hasta las doce del mediodía del sábado, día 26.

Para el concurso de blankolaris se limita el número de tiradores a 30 y el precio de inscripción es de dos pesetas.

Para el juego de bolos, la inscripción será de tres pesetas y para la toca una peseta. La Compañía de los Ferrocarriles Vascongados está dispuesta a establecer el ser-

## V Semana Vasca

## El partido internacional de rebote

Se jugará en Zubieta entre los equipos de España y Francia  
Por la tarde, romería en el Hipódromo de Lasarte

Se jugará en Zubieta entre los equipos de España y Francia

El equipo de nuestros jugadores estará formado por los Embil (padre e hijo), Chiquito de Zubieta y Recondo, reputados artistas en el juego. En frente tendrán a los no menos famosos Larrea, Patxola, Pantxo y Echart, que vienen dispuestos a batallar rudamente por conseguir la victoria.

Como último número de la Semana Vasca, el próximo día 27 se celebrará la tradicional romería vasca.

La romería se verificará por la tarde, en el campo del hipódromo y durante la misma tendrán lugar los concursos de bolos y toca.

Los que deseen tomar parte en dichos concursos, pueden inscribirse en el Gran Casino (oficinas del Turismo) o en la Casa Aizpurua (Zubieta), hasta las doce del mediodía del sábado, día 26.

Para el concurso de blankolaris se limita el número de tiradores a 30 y el precio de inscripción es de dos pesetas.

Para el juego de bolos, la inscripción será de tres pesetas y para la toca una peseta. La Compañía de los Ferrocarriles Vascongados está dispuesta a establecer el ser-

vicio necesario para el transporte de cuantos quieran concurrir a la romería.

Para el traslado a Zubieta y Lasarte se han organizado trenes especiales en número de cuatro, y mañana o pasado daremos a conocer las horas que tienen marcadas para salir de San Sebastián, así como las señaladas para el regreso a la capital.

Asimismo habrá un completo servicio de autobuses que facilitará grandemente el traslado de la capital al campo del hipódromo.

La juventud donostiarra, así como la de los pueblos circunvecinos, se apresta a concurrir al acto con todo entusiasmo, y la V romería vasca, que cierra el ciclo de fiestas vascas del verano, será algo formidable y que dejará en el ánimo de todos feliz recordación.

## La fiesta del Mercantil

El domingo próximo tendrá lugar en el Círculo Mercantil la última fiesta mundana de la temporada de verano, que comenzará a las diez y media de la noche.

Actuará la orquesta "Ritmo". Como de costumbre, se darán cita en los salones del Círculo las más distinguidas familias de los socios del Mercantil, por lo que se puede augurar un verdadero éxito.



Iruñ. — La señorita Juanita Portu, acompañada de sus amigas, a las que convidó a un espléndido "lunch" con motivo de su despedida de soltera. (Foto Photito.)

## Las mejores...

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras color	-	18,90
MANTAS LANA	-	acolchadas color	-	22,90
MANTAS LANA...				

Dada la enormidad que colocamos, hemos conseguido, para esta temporada, la exclusiva para Guipúzcoa de las mantas «dos caras color» y «acolchadas color» de la más importante fábrica de mantas; por lo tanto, excusamos decir a usted, que como nadie nos igualará en precios, estos ahorros, siempre los conseguirá haciendo sus compras en

**Casa Ciprian** Legazpi-1,  
Alameda-5  
—Tejedor-Camisería-Confeccioner-Medias—

## ¡500 abrigos piel, a precios de Fábrica!

Renards Argente, Rojos, Civelinas, Visones, Armifios y pieles sueltas gran fantasía a precios interesantes. Inmenso surtido en mantones de Manila a precios de origen.

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

## UNICA FABRICA DE PELETERIA

## Fiestas en Martutene

Programa de los festejos que, en honor de Nuestra Señora de las Mercedes, se organizarán, con la cooperación del Ayuntamiento de Alza, en el popular barrio de Sarrueta (Martutene), por el orden siguiente:

Día 24. Festividad de Nuestra Señora. Por la mañana diana por los chistularis de Alza, que recorrerán el barrio con alegres alboradas.

A las diez, solemne misa mayor en el convento de Uba, cantando los niños de la Schola Cantorum de la parroquia de Alza y con asistencia del Ayuntamiento y personalidades del vecindario, así como los niños de las escuelas, precedidos por los chistularis.

Terminado este solemne acto, y con los chistularis al frente, se trasladarán a la plaza del barrio, donde se jugará un soberbio partido de pelota, a mano, entre los cuatro "ases" del barrio.

Por la tarde se organizarán diversos festejos originales, que serán del agrado del público. De seis a doce de la noche, la brillante banda de música de Hernani, alternando con los gaiteros, deleitará a la gente, tocando las piezas de su más escogido repertorio.

Día 25. Por la tarde, diversos festejos infantiles, y a continuación, el popular "jazz-band" Olarra amenizará en el paseo de la Alegría tocando baillables hasta las doce de la noche.

A las ocho de la noche se jugará la final del campeonato de mus y a continuación, reparto de premios.

Día 26. La banda de Hernani, alternando con los chistularis de Alza, tocará baillables de seis a doce de la noche, terminando con un monumental "kale-jira".

Día 27. A las once, gran carrera de cintas, cedidas galantemente por las simpáticas señoritas de los barrios Martutene y Sarrueta.

A las doce, gran concurso de "aizkolaris", participando navarros contra guipuzcoanos, para lo cual hay seis troncos, nada menos que de roble, que aquí no se gasta otro material.





## ECOS DE TODAS PARTES

## El Donostia y el Zaragoza inaugurarán el campeonato en Atocha

También habrá partidos en Irún y Pamplona. - El arribo de los blanquiazules. - El Gran Premio de España automovilista. - Una victoria de Cámpolo

## EN ATOCHA: ZARAGOZA CLUB DEPORTIVO - DONOSTIA F. C.

El próximo domingo, día 27, comienzan los partidos de campeonato de la Mancomunidad guipuzcoano-navarra-aragonesa, correspondiéndoles jugar en Atocha al Zaragoza C. D. y al Donostia F. C., de San Sebastián.

Después de las vacaciones forzadas futboleras a que nos obligan los dirigentes españoles de fútbol, es fácil comprender el grandísimo interés que demuestran tener los aficionados por presenciar el partido del próximo domingo, máxime teniendo el aliciente de que el Zaragoza C. D. es la primera vez que juega en el campo de nuestra primera entidad deportiva.

Sabido es por los donostiarras y por los aficionados al fútbol en general, los brillantes resultados obtenidos por el Donostia F. C. por tierras de Africa, venciendo brillantemente en todos los partidos en que ha intervenido; pero cuando han causado más sensación sus victorias son las conseguidas el pasado domingo y anteayer martes contra la selección de Milán, que hacía su tournee invencible por Africa, todo lo cual hace esperar que este año los ex realistas defiendan a su Club con el arrojo y entusiasmo que les caracteriza, calidad imprescindible y estimable que hace falta para salir victorioso de las luchas que se avecinan, y particularmente en la del domingo, que se enfrentarán con un Club dispuesto a dejar entre los donostiarras una buenisima impresión.

También es sabido que los nuevos jugadores adquiridos por el Donostia F. C. han debutado magníficamente en sus recientes partidos, destacándose los delanteros Albéniz y Chivero, que están admirables.

Mañana seguiremos ocupándonos de este interesante partido.

## EL PROGRAMA FUTBOLÍSTICO PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

ANDALUCIA: En Huelva, Recreativo-Córdoba; en Sevilla, Betis-Málaga; en Baleares: Baleares-Manacor y Constancia-Mallorca.

CANTABRIA-ASTURIAS: En Gijón, Sporting-Racing; en Avilés, Stadium-Oviedo; en Santander, Eclipse-Gijón.

CATALUÑA: En Barcelona, titular-Palafrugell, Martinengo-Júpiter y Español-Cataluña; en Sabadell, titular-Badalona.

CENTRO-CASTILLA-ARAGON: En Madrid, Athletic-Castilla y Nacional-Valladolid; en Zaragoza, Iberia-Madrid.

GALICIA: En el Ferrol, Racing-Celta; en Orense, titular-Deportivo; en Pontevedra, Eiríña-Burgas.

GUIPUZCOA - NAVARRA - ARAGON: En Pamplona, Osasuna-Logroño; en Irún, titular-Euzkalduna; en San Sebastián, Donostia-Zaragoza.

MURCIA: En Murcia, titular-Hércules; en Elche, titular-Imperial; en Lorca, titular-Cartagena.

VALENCIA: En Valencia, titular-Levante y Gimnástico-Sporting; en Sagunto, titular-Castellón.

VIZCAYA: En Vitoria, Alavés-Athletic; en Baracaldo, titular-Erandio.

El domingo comienza ya el campeonato en todas las regiones o mancomunidades.

## EL REGRESO DE LOS FUTBOLISTAS DONOSTIARRAS

Ya retornan los "equipiers" del Donosti, después de su brillante excursión, en la que laureles tan solo cosecharon.

Los favorables resultados—el último partido contra el conglomerado italiano lo ganaron por dos a cero—hacen pensar que el equipo blanquiazul se presenta al torneo de la Mancomunidad guipuzcoano-navarra-aragonesa en excelentes condiciones.

Celebraremos que estas esperanzas se confirmen.

Pero, de momento, queremos felicitar a los excursionistas por su espléndida—en resultados favorables—"tournee" por tierras africanas.

Al mismo tiempo que les enviamos nuestra bienvenida.

## TIRO DE PICHON EN ULIA

Continúan, infatigables, los tiradores derribando zoritos en el magnífico "stand" del monte Uliá.

En la última tirada para la Copa Allende-Urquijo, tras una competición muy interesante, resultó ganador el señor Ureta, que, a pesar de haber fallado el segundo pájaro, logró matar diez pichones seguidos y salir triunfante.

Se tiraron dos Copas más: las donadas por el señor Ureta y por la Sociedad de Tiro, ganando la primera el señor Behorques y la segunda don Pascual Jaraba.

Concurrieron a estas tiradas un buen número de escopetas.

Hoy, jueves, a las tres de la tarde, volverán a congregarse en el "chalet" del Tiro de

Pichón los tiradores aspirantes a conquistar los trofeos que van a disputarse.

## UNA FACIL VICTORIA DE CAMPOLO

En Nueva York, en un encuentro celebrado entre el argentino Victorio Campolo y el italiano Humberto Torriani, ha resultado vencedor el boxeador argentino.

Victorio se apuntó un "knock-out" técnico en el segundo asalto. La lucha fué concertada a diez asaltos.

El argentino pesó 229 libras, por 213 y media el italiano.

## EL COMBATE LORENZO-SOBRAL

La pelea Sobral-Lorenzo, en la que se iba a disputar, en Vigo, el título de campeón español de los medios, y que se debía celebrar el próximo día 3 de octubre, ha sido aplazada.

El motivo es una lesión que sufre el púgil gallego, producida durante un entrenamiento.

Seguramente se celebrará el día 17 o 26 de octubre.

## PROGRAMA INTERNACIONAL AUTOMOVILISTICO PARA 1932

La Comisión Sportiva de la Asociación In-

ternacional de Automóviles Clubs Reconocidos ha señalado las fechas en que tendrán lugar los Grandes Premios internacionales de 1932.

Son las siguientes:

Gran Premio de Italia: 22 de mayo o 5 de junio.

Gran Premio de América: 30 de mayo.

Gran Premio de Francia: 3 de julio.

Gran Premio de Bélgica (coches sport): 9 y 10 de julio.

Gran Premio de Alemania: 17 de julio.

Gran Premio de Inglaterra (Tourist Trophy): 20 de agosto.

Gran Premio de España: 25 de septiembre.

La Comisión Sportiva acordó desentenderse en 1932 de la organización del Campeonato de Europa de Montaña.

## EL COMBATE DE CARNERA HA SIDO APLAZADO

NUEVA YORK, 23. El combate de Primo Carnera con Jack Sharkey, que estaba anunciado para el día primero del próximo octubre, ha sido aplazado hasta el día 12 de ese mes. (United Press.)

## ARQUITECTOS, CONTRATISTAS:

En la casa Urdampilleta, Fuenterrabía, 4, pueden ver

**Ventanales de acero**

construidos con perfiles especiales de cierre hermético

Fabricación de la importante Casa

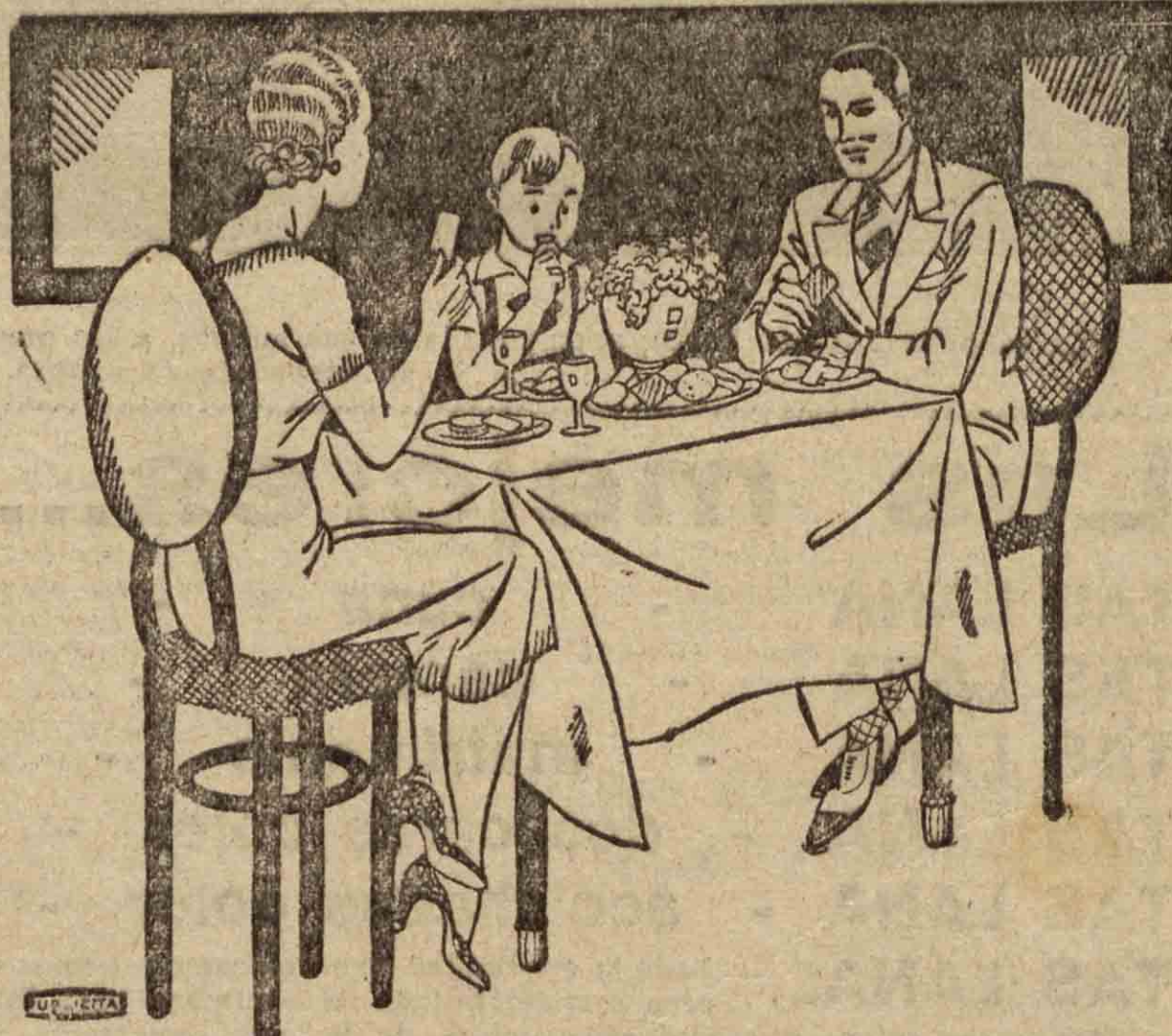
**LA VENECIANA, S. A.**

Apartado 50

ZARAGOZA

REPRESENTANTE:

Miguel Imaz, 5 DON FELIPE PEREZ VELAZQUEZ Teléfono 1-06-40



## Galletas PATRIA, S. A.

de fama mundial por su inimitable "RITZ-TEA" (Patentada)

## NUEVAS CREACIONES

«TENNIS».—«MARIA ESCOCESA», para desayunos y postre —«LOLIN», para té. —«CREAM CRACKER», para el campo.

Alimento completo a base de mantequilla fina, leche y huevos frescos

«BEBES», selecta galleta al café y leche. «PITUSIN», exquisita al chocolate

Para niños y personas delicadas N. TIENEN RIVAL.—Indispensables en toda buena mesa.—Especialidad en caramelos rellenos y dulces finos.

Fábrica y oficinas: Avenida Cataluña, 249 ZARAGOZA Teléf. 2. 15. Apartado 580



## EN EL FRONTON URUMEA

Poco de interesante podemos decir de los tres encuentros jugados ayer tarde en este frontón, pues en ninguno hubo emoción ni juego de calidad.

El primer partido.—Fue a remonte, y en él tomaron parte los noveles remontistas Múgica y Abarisqueta, colorados, y Mugueta y Marich, azules, con saque del once Múgica y del once y medio Mugueta.

La "cátedra" se puso de parte de los azules con momio de 40 a 34.

Hubo igualadas en los tantos 1, 2, 3, 36 y 37. De este último empate salieron por delante Múgica y Abarisqueta que se apuntaron el tanto 50 cuando Mugueta y Marich tenían 40.

Se distinguió de los cuatro el joven Abarisqueta.

El segundo partido.—Lo jugaron los punteros Chitibar y Barrutia (rojos) contra Burgoa y Trecet (azules), sacando del once y medio Chitibar y del once Burgoa.

El dinero se dio a la par por ambos colores.

Este segundo encuentro tuvo una primera parte bastante entretenida. Después se adelantaron los azules (Burgoa-Trecet) que llegaron a los 50 tantos a que estaba concertada la lucha, cuando Chitibar y Barrutia se encontraban en el tanto 37.

Los vencedores jugaron bien los dos, sobresaliendo Trecet.

De los vencidos, Chitibar cumplió, y su compañero Barrutia tuvo una mala actuación.

El tercer partido.—Fuera de programa se jugó este encuentro, tomando parte en él los noveles remontistas Amezttoy y Abarisqueta, colorados, y Larramendi y Berra, azules, sacando Amezttoy del cuadro once y Larramendi del diez y medio.

Dinero rojo 40 a 36.

Se registraron empates a 1, 4, 9, 12, 14, 19 y 24, para salir por delante Larramendi y Berra que ganaron el partido por varios tantos. El encuentro estaba concertado a 40.

Partidos para hoy.—Primero, a cesta-punta, Félix y Ramos contra Arana y Aguinaga; segundo partido, a remonte, Chacón y Bengoechea contra Mugueta y Filero.

Nota.—Desde mañana, viernes, dará comienzo la temporada de invierno con precios económicos.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer en primer lugar, a 45 tantos, Elizondo y Aranza contra Barrenechea y Uria. Estos ganaron por tres tantos.

Seguidamente salieron a la cancha Gaviria y Tomás, contra Abadiano e Iburia. El partido, a 50 tantos, fué ganado por la segunda pareja, que dejó a sus contrarios en el tanto 47.

## FRONTON ASTELENA-Eibar

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

El domingo, día 27 A las 3 y media

ACONTECIMIENTO PELOTISTICO

ZABALA y MONDRAGONES contra del dos y medio

RUBIO y ALTUNA del tres y medio

Segundo partido: ECHANIZ HERMANOS, del tres, contra GASTESI y CORTABARRI, del dos y medio.

## La Esmeralda

RELOJES DE CONFIANZA

Precios económicos

NARRICA, 17

## Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor u. operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaizabal (médico). Clínica Florida 17 - VITORIA





## RENTERIA

### EN EL AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada el día 22 de septiembre de 1931, se acordó:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria del día 15, con una observación a la misma del concejal señor Bermejo.

Idem la de la sesión extraordinaria del día 20, ratificando el acuerdo adoptado en la misma.

Pasan a la Comisión de Gobernación las siguientes instancias: la del director de La Esmaltería Guipuzcoana solicitando autorización para reformar dos chimeneas; la de don José Oyarzábal, solicitando su hospitalización por cuenta del Municipio; un oficio de la Comisión gestora dando cuenta del ingreso en el Hospital de Manteo de la enferma Ramona Pérez Leobide.

Se desestima el ofrecimiento de don Luis Comas referente a un busto-alegoría de la República.

Pasan a la Comisión de Fomento: un escrito de don Francisco Olaizola reclamando la devolución de fianza que depositó afectando a la obligación de edificar en los solares L, M y N de la calle de Viteri, que adquirió a la Corporación; otro, de doña María Urbieto, pidiendo autorización para efectuar un cierre en terrenos de su propiedad, cerca de "Gastañedo"; una instancia de don Andrés Arbelaiz y consorte solicitando autorización para atravesar con ganado vacuno, a efectos de transporte, la zona de cierre existente entre las caserías "Barín" y "Borda".

A la Comisión de Luz y Agua: una solicitud del señor Ayerbe interesando se le autorice para surtir de agua la casería "Matejuane", una vez reconstruida.

Se aprueban diez cuentas de la Comisión de Fomento, por valor de 3.153'53 pesetas; cinco de la de Luz y Agua, que importan 453 pesetas, y quince de la de Gobernación, que ascienden a 1.718'95 pesetas.

### INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Gobernación:

Autorizando a don José María Arrieta, bajo determinadas condiciones, para ocupar el terreno-antepuerta del cementerio nuevo.

Proponiendo se incluya provisionalmente en el padrón de Beneficencia a don Felipe Urceyeta, esposa e hijos.

Proponiendo se coloquen timbres eléctricos en los domicilios de los bomberos, para rápida llamada en caso de incendio.

De la Comisión de Luz y Agua: Concediendo licencia a doña Inés Elizondo para dotar de agua el caserío "Aguerre-berri", de Oyarzun, en donde habita.

Sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión a las ocho y cuarto de la noche.—G.

## ELGOIBAR

### LA CONFERENCIA DEL Sr. DE FRANCISCO

En la noche del sábado y organizada por la Agrupación Socialista, dió una conferencia en la Plaza de Abastos, el diputado a Cortes socialista por Guipúzcoa, Enrique de Francisco, versando sobre el tema "Del momento político".

El diputado socialista se expresó en su conferencia de ésta, en iguales o parecidos términos a la que últimamente celebró en la villa de Vergara y de la cual dió amplia información LA VOZ DE GUIPUZCOA, por lo que nosotros nos abstenemos de volver a repetirlo.

Solo diremos que el numeroso público que de ambos sexos acudió a oír al conferenciante, salió muy satisfecho de la labor de éste, por lo que recibió continuas ovaciones en el transcurso de su disertación y muy principalmente al final.

### LETRAS DE LUTO

El domingo por la noche fallecieron en esta villa, en el intervalo de pocas horas, dos jóvenes muy conocidos y apreciados por todos: Eladio Iglesias, que contaba 33 años, y Ambrosio Arce, de 20 años.

El entierro de ambos tuvo lugar en la tarde del lunes, asistiendo numerosa concurrencia.

A las respectivas familias dolientes enviamos nuestro más sentido pésame.

### JOVEN APLICADO

Con brillantes notas ha terminado la carrera del Magisterio, el distinguido joven Luis Echániz.

Reciba nuestra felicitación el aplicado joven y su familia, haciéndola extensiva al profesor de ésta D. Marino Rodríguez, que ha contribuido grandemente al feliz término de dicha carrera.

### DE SOCIEDAD

Días pasados dió a luz un niño, a quien se le ha impuesto el nombre de Francisco, la esposa del concejal de este Ayuntamiento, don Benigno Opaena (nacida Gervasia Elorza). Enviamos nuestra enhorabuena a los padres.

—Ha trasladado su residencia con su familia, a Irún, don Julián Zulaica.—G.

**A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE**

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR  
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros PAVOS X. transportable.  
ELECTROTHERAPIA  
GRAN VIA. A. de 8 a 6.—Teléfono 13-1-03.



IDIAZABAL. — Dos bellas "neskatillas" que dieron realce a la romería vasca celebrada últimamente en esta localidad.

(Foto Armesto.)

## EN IRUN

# Las fiestas de San Miguel

### Programa de festejos:

Día 29 de septiembre.—A las siete y media, una tamborrada acompañada de una banda de música, recorrerá las principales calles del barrio, anunciando las fiestas.

A las diez de la noche, en la calle de Zubiaurre, se celebrará una gran verbena, la que será amenizada por una importante banda de música, chistus, acordeones, organillo y un afamado cuarteto de jazz-band. Dicha calle estará engalanada a la veneciana.

Día 3.—A las seis de la tarde, en la calle de Zubiaurre, tendrán lugar juegos populares, otorgándose diversos premios en metálico.

A las diez de la noche, en la plazuela de San Miguel, un concierto de bailables.

Día 4.—A las siete de la mañana, la banda de música acompañada de una nutrida tamborrada recorrerá las principales calles del barrio, al son de una alegre diana.

A las ocho de la mañana, tendrá lugar una interesante carrera de bicicletas, para neófitos y tercera categoría, con sujeción al itinerario siguiente: Salda calle Fuenterrabía, Mártires de Jaca, Zubiaurre, Amute, Fuenterrabía, Plaza de Toros, Avenida de la República, Alameda, Mendelu, Aduana, Elizacho, crucero de Rentería a Oyarzun, Ventas, Aduana, Paseo de Colón, Fueros, Mayor, San Marcial, Behobia, Vera, (viraje), Irún, Paseo de Colón, a terminar sobre el puente del ferrocarril, con un recorrido de 65 kilómetros.

Se adjudicarán premios en metálico de 75, 50, 30, 20, 15 pesetas y otros, consistentes en objetos de arte.

Acto seguido, se procederá al reparto de premios en las escuelas públicas del barrio.

A las diez de la mañana, una solemnisima misa, celebrada en la iglesia de los PP. Pensionistas, terminada la cual será acompañado el santo por las calles del barrio.

De once y media a una, la Banda municipal dará un escogido concierto en la calle de Los Mártires de Jaca.

A las tres de la tarde, en la calle de Zubiaurre, tendrá lugar una interesante carrera de cintas bordadas y regaladas por simpáticas señoras del barrio, en la que tomarán parte solamente niños y niñas menores de 14 años.

De seis a ocho, una banda de música dará en la Plaza de San Miguel, conciertos de bailables.

De nueve y media a doce, la misma banda de música, alternando con una afamada banda de tamborileros dará un concierto de bailables en la calle de Los Mártires de Jaca, terminando con un alegre correcales, dando la vuelta al barrio hasta la terminación del barrio de Mendelu.

Día 5.—De tres y media a cinco y media, en la plaza de San Miguel tendrá lugar una continuación de juegos infantiles.

A las seis, gran cross-country infantil para menores de 12 a 15 años, concediéndose premios en metálico y objetos de arte.

De nueve y media a doce, la banda de música dará un concierto de bailables, en la calle de Los Mártires de Jaca, y a continuación tendrá lugar un alegre correcales, con lo que se dará fin a las fiestas.

Durante las mismas se lanzarán infinidad de cohetes, bombas, globos y bombas luminosas.

Se ruega al vecindario engalanen los balcones para dar más realce a las fiestas.

Nota.—Tanto para la carrera ciclista, como cross-country infantil y demás festejos, es imprescindible la inscripción con 24 horas de anticipación en los locales del Club D. Hispania, situado en el bar Felipe, calle de Los Mártires de Jaca.

Las inscripciones empezarán a regir a partir de esta publicación.

## ZUMARRAGA

### MUNICIPALERIAS

En la sesión de la pasada semana, acudió el Ayuntamiento completo, que preside el alcalde, don Basilio Fernández.

Se lee y se aprueba el acta de la anterior y se acuerda abonar a Aristegui su factura de 114,50 pesetas, importe del blanqueo de edificios del pueblo.

—Idem otra por 150 pesetas, de fregado de suelos de las escuelas y salón del Ayuntamiento.

—Aprobar el presupuesto de los pintores Alzola hermanos, que importa 575 pesetas, que se emplearán en pintar corredor y ventanas del edificio del pueblo, de la plaza de Sabino Goiri y los detalles del mismo, del hospital.

—El señor Balanzategui, vecino del barrio de Eizaga, pide se le permita hacer la toma de agua para su casa, puesto que en el barrio están ahora poniendo la cañería general.

Se acuerda que pase el escrito a la Comisión de Obras.

—Se recibe el informe que se solicitó del Registrador de la Propiedad de Vergara, con respecto a una aclaración que pidió el Ayuntamiento.

Se trata, como recordarán los lectores, de los terrenos de Santa Isabel y finca y del paseo o espolón que hay frente a la iglesia de Zumarraga.

Como el documento es más largo que una pastoral, se acuerda que estudie una comisión el asunto, compuesta de los señores Busca, Apaolaza, Zaldúa, Badiola, Hernández y alcalde.

Este asunto promete ser jugoso e interesante.

—El señor Hernández, en nombre de la minoría republicana, pregunta al alcalde si los gastos que originará su viaje a Madrid, para presentar el Estatuto estellano, los abonará el pueblo.

Le contesta el alcalde diciendo que tiene derecho a ello, puesto que es acuerdo que se tomó.

Trinando le contesta diciendo que él ve muy mal que ese gasto, que es de partido, lo abone el pueblo y debe ser él mismo quien lo pague.

El alcalde le contesta que lo mismo éste que otros gastos que tiene hechos, los costeará de su bolsillo particular.

Y sin más se levantó la sesión.

### OFICIOS VARIOS

Próximamente, esta delegación de la Unión General de Trabajadores tiene proyectado hacer un acto de propaganda socialista.

Según mis noticias, gestiona traer a los compañeros Juan de los Toyos, de la Comisión Gestora, a Enrique de Francisco, diputado a Cortes por esta circunscripción, y algún orador vasco.

El acto se hará en el frontón de Villarreal.—G.

## OÑATE

### INSTITUTO LOCAL DE SEGUNDA ENSEÑANZA

Días establecidos para las matrículas:

Día 21.—Noches Generales de Geografía e Historia Universal. Elementos de Aritmética; Terminología científica, industrial y artística; Religión (primer curso); Francés (primer curso).

Día 25.—Noches. Geografía e Historia de América; Elementos de Geometría; Nociones de Física y Química; Historia de la Literatura Española; Francés (segundo curso).

Día 26.—Geografía e Historia de España; Historia Natural; Fisiología e Higiene; Deberes Éticos y Cívicos y Rudimentos de Derecho; Francés (tercer curso).

La matrícula oficial para el curso de 1931-32 continuará abierta en la Secretaría del Instituto para los cuatro primeros años del plan vigente del Bachillerato.

## PATENTES - MARCAS

NOMBRES comerciales, ROTULOS, etc. CERTIFICADOS DE PENALES

Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Tramitación de toda clase de asuntos de Propiedad Industrial y en Ministerios y Oficinas de Madrid. Información gratuita por su Delegado-Apoderado en Guipúzcoa, VALENTIN DE VEGA. Teléfono, 4-40-48, de 9 a 6

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA 6. 1.º — Teléfono 1-29-25

# =Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías



## "La Voz" en Ormaiztegui

### EL CIEGO

Don Francisco Berasategui, que así se llamaba el bueno del tañedor de la filarmónica de la estación de Ormaiztegui, falleció el pasado domingo, a la edad de 74 años.

¿Qué viajero no lo recuerda?

Ya no tocará más; ya la tierra de este lugar lo ha acogido piadosamente.

Este popularísimo músico llevó ejecutando su música al servicio del público, alrededor de 55 años. Buen pulsador de la opinión, sabía qué música convenía tocar, según el tren y su calidad, que llegase.

Rápidos y expresos, por ejemplo, la obligada era entonces la marcha real; hoy, ya, La Marsellesa; y el Himno de Riego, a los correos, si procedían de Madrid.

Para los viajeros del país, la marcha de San Ignacio, aires vascos, y, si se lo pedían, La Marsellesa.

La vista la perdió en un accidente desgraciado, que le originó la explosión de cal que proporcionaba en unión de su hermana para el blanqueo de su casa; él quedó ciego y su hermana quedó malparada de la vista. Contaba entonces 18 años de edad.

Hizo muchas amistades entre el mundillo palaciego, político y periodista, y hasta la ex reina madre se distinguía en favorecerle muy cumplidamente.

Entre los periodistas, alguna vez el ex director de LA VOZ, don Angel María Castell, le hizo referencia en estas columnas, publicando algún artículo ingenioso y sutil, como suyo que era, discutiendo sobre alguna anécdota del hombre popular, el tañedor de la filarmónica de la estación de Ormaiztegui.

Al trasladar a nuestros lectores de la provincia y de España esta noticia fatal, lo hacemos pensando que cuando pasen por ésta, en tren, al notar la falta de este simpático artista, le guardarán un recuerdo de cariño al que fue para siempre, "el bueno de Pátxi".

### MEJORAS

Activamente se hacen los preparativos de la nueva Casa Consistorial.

A tal efecto, se ha derribado ya la antigua existente, pues precisa este lugar el emplazamiento de la nueva casa.

### VERANEO

La concurrencia de bañistas ha sido este año más numerosa que otros, lo que hace pensar en que el gran balneario quiere ocupar de nuevo el lugar que antaño ocupaba por su fama, de establecimiento que cumple a satisfacción de sus bañistas.

¡Enherabuena y que siga la racha, señores de Izusquiza!

### LABOREO

Al recolectarse la cosecha de esta comarca, se ha visto que abunda la manzana, la judía verde—vaina—, tomate, alubia y alguna que otra fruslería.

El "cashero", siempre al mismo tono, aún pide un poco más de sol, pues dice que es muy necesario.—C.

## Peluquería de Señoras

SALON DE MODA Peluquero de Madrid  
Calle Elcano, 6. 1.º Teléfono 1-08-38

Permanente garantizada con aparato Shelton doce pesetas.

Ondulación al agua, dos. Ondulación Marcel, dos.

## Bocoyes

Ventas permanente, y barricas de todas clases para vinos y sidras.

Tonelería de E. Castellanos Ulecia.—PASAJES.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5

QUENDO 12 :::: Teléfono 1-12-09

## Luisa (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones. Se reciben telas.

Visiten esta casa: ALDAMAR, 34, 3.º, Izqda.

### La Anemia vencida

Se caracteriza la anemia por la insuficiencia en la cantidad o en la calidad de los glóbulos rojos de la sangre. Favorecen la anemia: las fatigas, la preñez, las malas condiciones higiénicas y alimenticias. La acompañan palpitaciones, opresión, dolores de cabeza, vértigos, males de estómago, digestiones dolorosas. Las Píldoras Pink transforman radicalmente las anemias. Acrecientan el número de los glóbulos rojos de la sangre y mejoran la calidad. Las Píldoras Pink reconstituyen además las fuerzas nerviosas, excitan el apetito y aseguran el buen funcionamiento del estómago.

Las Píldoras Pink poseen un valor de regeneración sin igual y constituyen por excelencia el remedio contra la anemia, la clorosis, la neurastenia, la debilidad general, los desarreglos consecuentes al crecimiento y a los cambios de edad, los males de estómago, dolores de cabeza, irregularidades en los períodos.

Se hallan de venta en todas las farmacias, al precio de 4 Ptas. por caja, 21 Ptas. las 6 cajas.

# LA VOZ EN VERGARA

### UN CICLO DE CONFERENCIAS

La Junta Directiva de la Agrupación Republicana de la villa acordó en su última reunión la organización de un ciclo de conferencias a cargo de oradores de las más diversas actividades y sobre temas variados de política, literatura, música y otros aspectos de la cultura.

Los actos tendrán lugar quincenalmente en los locales del Casino de la Agrupación, celebrándose el primero de ellos, que tratará de un tema político, el sábado próximo, día 26, a las nueve de la noche.

En él, el culto abogado eibarrés y notable orador, señor Romero Montesinos, disertará sobre el enunciado tan de actualidad: "Federalismo y nacionalismo".

En la noche del sábado los salones de la entidad republicana han de verse repletos de un público ávido de escuchar la palabra del señor Montesinos.

### MUERTE SENTIDA

Nuestro querido amigo y correligionario, el administrador de Correos de esta villa, don Pedro Manzanedo, pasa por el duro trance de la pérdida de su esposa, doña Antonia Acha, que falleció ayer mañana en la vecina villa de Oñate, víctima de traidora enfermedad.

La triste nueva causó gran sentimiento, tanto en Oñate como en Vergara, donde eran muy estimadas las virtudes y dotes personales que adornaban a la finada.

Esta mañana tuvieron lugar en Oñate la conducción del cadáver y los funerales, con asistencia de numeroso público.

Ofrecemos a nuestro amigo y al resto de la familia doliente, nuestro sincero y afectuoso pésame.

### "NASTE BORRASTE"

Este notable grupo artístico zarauztarra dará en la noche del sábado y en el Salón Novedades, una de sus notables exhibiciones, que al ser anunciadas han despertado extraordinaria expectación, pues se tienen excelentes referencias del valor artístico de los artistas de Zarauz.

Con esta velada abre sus puertas el Salón Novedades, después de haber quedado instalado el cine sonoro y de haber introducido en todo él una completa transformación, tanto que le coloca, según nos informan los que lo han visto, entre los mejores de su clase de la provincia.

Este aliciente, además del interés que ofrece el espectáculo del sábado, llevará al Novedades mucho público.

Oportunamente daremos cuenta del programa de la actuación del "Naste Borraste". Corresponsal.

## LABORATORIOS

QUIMICOS - MATERIAL

COMPLETO - PRODUCTOS

- QUIMICOS PUROS -

Pídanse presupuestos

Establecimientos JODRA

PRINCIPE, 7 - MADRID

## "La Voz" en Pasajes

### JUVENTUD SOCIALISTA DE PASAJES

Se convoca a los afiliados a asamblea general extraordinaria que se celebrará el próximo viernes, a las ocho de la noche en primera convocatoria y media hora después en segunda.

Se encarece la puntal asistencia, pues se discutirán asuntos de interés.—La Directiva.

### SOCIEDAD RECREATIVA SAMPEDRO-TARRA

Se convoca a junta general ordinaria para el próximo sábado, a las nueve y media de la noche en primera convocatoria y a las diez en segunda, rogándose la puntal asistencia.—La Directiva.

### EL MITIN DE PAMPLONA

Se recuerda a los republicanos de Pasajes que hoy, jueves, quedará cerrada la lista de inscripción para concurrir al mitin que el domingo se celebrará en Pamplona y en el cual harán uso de la palabra los ministros señores Prieto, Domingo y Azáña.

Se encarece a los apuntados que pasen por el Centro Republicano para tratar del acoplamiento de las plazas.—La Directiva.—C.

## ¡Veraneantes!

Vendemos «chalets» junto Tranvía, incluido terreno, pagaderos en treinta años, desde 15.500 pesetas. Razón: «Villa Inesita» (Atgorrieta). Teléfono, 40-61.

## Bocoyes y barricas

de todas clases, para sidra y vino, se venden Iturzaiz y Momediano.—PASAJES.

# Suprima gastos

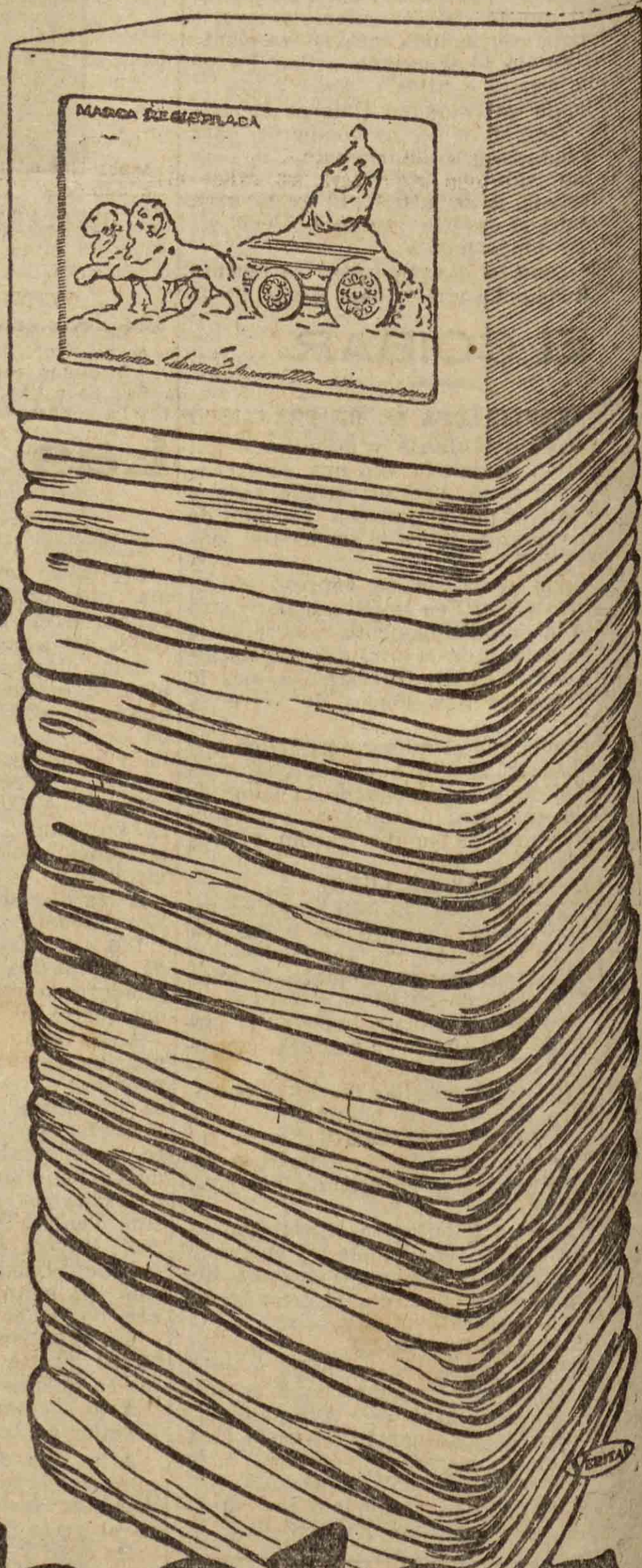
**Su ropa blanca vale mucho, señora. Si quiere usted cuidarla bien, que sea lavada siempre con Jabón La Cibeles.**

**Su pureza de composición hace que la ropa dure más; la abundancia de su espuma, que el lavado sea perfecto y suave. La lavandera no se cansa, las manos no se le agrietan y la ropa queda limpiísima y mejor tratada.**

**En estos tiempos de vida cara, al comprar jabón de lavar no busque la economía de unos céntimos en el precio de la pastilla, exponiéndose a que el desgaste de ropa desnivele su presupuesto. Evite que la ropa se estropee antes de tiempo, que es ahorro positivo de muchas pesetas: use Jabón La Cibeles.**

**GAL**  
MADRID

# JABON La Cibeles



MODELO 0,80  
LAVIESTO DE CONSUMOS  
APARTE, DONDE EXISTA.



# "La Voz" en Eibar Movimiento obrero

## A LA COMPAÑIA DE LOS VASCONGADOS

Varios cazadores nos ruegan que traslademos sus deseos a la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados para que, como el año pasado, se establezca el tren llamado "de Cazadores", cuya salida de ésta era a las siete de la mañana.

Entendemos que este deseo se refiere al establecimiento de este servicio en domingos y días festivos y con dirección a San Sebastián.

Creemos que el contingente de "escopetas" que se desplazaría en ese tren sería grande.

También se nos encomienda advertirnos a la misma Compañía que la marquesina que cubre los andenes de la estación tiene abundantes intersticios por donde el agua cae en cantidad tal cuando llueve, que se hace necesario el uso del paraguas.

Dada la importancia de nuestra estación y el gran movimiento de viajeros en la misma, esperamos que el remedio venga pronto, ya que el invierno también está próximo.

## NATALICIOS

Nuestro buen amigo Félix Errasti, distinguido fabricante de armas, ha visto aumentado su hogar con una preciosa niña, que, con entera felicidad, dió a luz su bella esposa, doña Marina Iriondo, quien se encuentra rebosando de salud, así como la recién nacida.

La distinguida esposa del fabricante de escopetas finas don Juan Ormaechea, doña Juanita Urriola, dió a luz un precioso vástago.

Reciban los venturosos padres y sus respectivas familias nuestra más cordial enhorabuena.

## OPERADOS

Con el éxito más lisonjero, se le practicó una de las más delicadas operaciones en la clínica que en Bilbao posee el reputado doctor don Julián Guzmán a doña Francisca Acha, del caserio "Gañeña", de esta ciudad.

Ha regresado de la clínica del doctor Guzmán de Bilbao, completamente restablecido, el distinguido joven Francisco Lanas.

Nuestra más cordial enhorabuena a los pacientes y al prestigioso cirujano.

## LA JORNADA DE OCHO HORAS

Días pasados debió estar en esta ciudad el inspector provincial del Trabajo, señor Enriquez. Según nos hemos enterado, impuso multas a varios industriales por infringir la jornada legal.

Es verdad que son muchos los fabricantes que no cumplen la jornada de ocho horas por el hecho—según nos dicen—de que sus colegas de los pueblos circunvecinos vienen invirtiendo más horas.

Nos han enterado también que el señor Enriquez ha nombrado varios delegados, facultándoles que, una vez comprobada, formalicen las denuncias que hubiere.

Los industriales eibarreses, sobre todo los del ramo de la escopeta, son en este asunto la parte más interesada para que se cumpla estrictamente esta ley; pero se encuentran en el caso de que los fabricantes de escopetas de otras localidades ofrecen más baratas estas armas, debido a la diferencia de que trabajan más horas y, por consiguiente, la mano de obra les resulta más económica.

Confiamos en que el señor Enriquez hará cumplir la ley con todo rigor para así evitar el incumplimiento de la misma por los eibarreses, ya que no sólo basta la buena voluntad.

## LA SESION MUNICIPAL

A las nueve de la noche, bajo la presidencia del señor Tellería y asistiendo quince concejales, celebró el Ayuntamiento su sesión semanal.

Los rumores que vinieron ayer corriendo congregaron un público muy nutrido en la tribuna.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se da lectura a un oficio de la Comisión Provincial dando cuenta de que el contratista de la carretera de Isua a Arrate, don Martín Errasti y Compañía, ha hecho efectivo el tercer plazo, importándole 10.498 pesetas, y teniendo a su vez el Ayuntamiento que abonar a dicho contratista 10.499 pesetas.

El alcalde dijo que había convocado a la Comisión Pro Carretera a Arrate, pero no habían acudido los miembros de la misma y no estaba al tanto del asunto, anunciando, además, que no estaba presupuestada la indicada cantidad y que la situación del Ayuntamiento no es halagüeña.

Dijo también que llamaría a la Comisión y daría cuenta en la primera sesión para resolver en consecuencia.

El concejal socialista señor Bueno dijo que la carretera de Arrate era necesaria, como todas las demás; pero con ella se ha venido a estropear el proyecto que ellos tenían cuando anteriormente estuvieron en el Ayuntamiento, que era el proyecto de carretera a Elgueta y Aguinaga, y en términos agresivos, dice que la culpa la tiene el clericalismo, influido por los calbetonistas, que han venido ocupándose, sin pies ni cabeza, en perjuicio de estos dos proyectos y que ahora han dejado de trabajar aquellos y hasta LA VOZ.

Contesta su correligionario señor Arrizabalaga, y dice que el asunto no merece tanto pesimismo y que una vez iniciadas las obras, no se deben paralizar; lo que hay que hacer es recurrir al pueblo, y de este modo se logrará el dinero que hace falta. Lo que hace falta, termina diciendo, es trabajar con entusiasmo y proseguir la obra con interés.

El señor Bueno contesta que no es pesimismo, sino poner las cosas claras, y repite que todo se ha hecho sin pies ni cabeza.

En vista del giro que iba tomando el asunto, el alcalde puso fin al debate.

Se da lectura a un oficio del director del Laboratorio dando cuenta de haber realizado 24 análisis de leche, de los cuales han sido rechazadas cinco muestras, habiéndose impuesto las multas consiguientes a los infractores.

El señor Bueno protesta de la frecuencia con que se ve el Laboratorio obligado a rechazar leche que no reúne condiciones, y dice que esto es una vergüenza.

Se da lectura a un escrito de la comisión de Estadística con la reforma de calendario y cuestionario.

Se nombra al señor Ojanguen para que presente al Ayuntamiento en la subasta que para las obras de la Escuela de Armería se celebrará el día 9 de octubre.

Se da lectura a un escrito de los dueños de puestos del tiro al blanco instalados detrás del Ayuntamiento exponiendo los perjuicios que les causaría su desaparición y rogando al Ayuntamiento desista de su acuerdo en tal sentido.

Pasa a informe de la comisión de Fomento. Se da lectura a un escrito del Gremio de Carniceros participando que los tratantes han subido el precio del ganado y ellos se verán obligados a hacer lo propio con el de la carne. Pi-

den autorización para hacerlo y adjunta una lista de los nuevos precios.

El señor Cortázar dice que los carniceros no se acuerdan de variar los precios cuando los del ganado bajan.

El señor Lizarraburu hace ver que existe una Junta Provincial a la que debe consultarse el caso.

Así se acuerda.

Se da lectura a un informe de la comisión de Fomento autorizando a Gárate, Anitua y Compañía a realizar las obras de ampliación que tienen interesadas.

Respecto al ofrecimiento de los señores Carasa y Gurruchaga de máquinas de escribir y de calcular, la Comisión solicitó en su informe se consultara con el secretario. A ello ha contestado el secretario que hace falta una máquina de escribir, pero que ésta debe ser de la marca "Remington", por ser de dicha marca todas las demás que hay en las oficinas.

La Ponencia integrada por los señores Elorza, Ojanguen y Lizarraburu, para que estudie si el arquitecto necesita un ayudante, propone que sea nombrado, con la gratificación de 75 pesetas mensuales, don Pedro Arazeta.

Se aprueba la proposición.

El alcalde dió cuenta de la reunión celebrada por la Junta Provincial de Higiene en San Sebastián.

Dijo que con motivo de la dicha reunión, pretendió visitar al alcalde donostiarrá, pero no lo halló en su despacho.

Dió cuenta, por fin, de la entrega de 3.000 pesetas con destino a la Enfermería Victoria Eugenia.

Se refirió después el señor Tellería a los rumores circulados respecto a la suplantación de la firma del alcalde por el concejal socialista señor Elorza. Dijo que había aparecido en "El Pueblo Vasco", de Bilbao, entre los de otros que habían de entregar al Gobierno el Estatuto de Estella, el de Eibar. Prometió el señor Tellería ocuparse de averiguar la verdad.

El señor Cortázar dijo que era preciso protestar pública y solemnemente de la maniobra realizada por los que no representan el espíritu del país vasco, y pide se investigue si el señor Elorza ha representado a la Alcaldía.

El alcalde dijo que había recibido una tarjeta de invitación para el acto de la entrega del Estatuto y que dicha tarjeta necesitaba el sello de la Alcaldía para ostentar la representación del Ayuntamiento y gozar de ciertos beneficios.

El señor Cortázar propuso, y así fué aprobado, que se creen unas insignias para la identificación del cargo de concejal.

El señor Tellería dijo que en adelante nadie deberá hacer uso del sello de la Alcaldía y que era preciso exigir a los corresponsales desmintieran los rumores recogidos por la Prensa.

Aclaró que el concejal señor Elorza no fué al Ayuntamiento a una hora adecuada, porque lo hizo el domingo, a las nueve de la noche. Es decir, a una hora en que no hay despacho.

Mañana contestaremos al concejal socialista señor Bueno, que desprovisto de decoro y olvidando todo deber de gratitud hacia ciertas personas, se transformó en un perro estulto, con una oratoria despiadada. Es verdad que para todos no sirven el sentido común y la cultura elemental.

## CONTESTANDO A UNA MANIOBRA

La Prensa bilbaína ha publicado estos días el siguiente telegrama:

"Nombre representantes diez diarios Bilbao y San Sebastián, pedimos aprobación Estatuto Estella, expresión pueblo vasco."

Como debida contestación de tal telegrama, ha sido cursado al presidente del Consejo de ministros el siguiente:

"Representantes locales Prensa Bilbao y San Sebastián, con setenta y cinco por ciento electores eibarreses, descalifican maniobra dando falsa impresión y estimulante siga laborando por República progresiva con Estatuto, desoyendo actuaciones enemigos solapados nuevo régimen. —Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

—Gorochategui y Echaluze.—T. Echaluze.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Federación Gráfica Española

(Sección de S. S.)

Habiendo quedado definitivamente cerradas las inscripciones para el banquete conmemorativo del XXVII aniversario de la fundación de la Sección, se ruega a los delegados de taller o a los interesados pasen por esta Secretaría al objeto de recoger las tarjetas y hacer efectivo su importe antes del sábado inclusive.

El banquete, como ya se anticipó, tendrá lugar en la pintoresca y vecina ciudad de Fuenterrabía, en el acreditado hotel Jáuregui, que ha confeccionado para ese día el siguiente menú:

Entremeses: paella a la Valenciana; calamares en su tinta; pollo asado; helado; fruta; café y copa; vino; y el precio fijado, incluidos los gastos inherentes al banquete, es de 10'50 pesetas el cubierto.

Los medios de locomoción para trasladarse a Fuenterrabía no pueden ser más cómodos, pues, además del Ferrocarril de la Frontera, que tiene un servicio de media en media hora, los trenes eléctricos del Norte con salida de San Sebastián a las 8'45, 10'20 y 11'50, dan margen suficiente para un cómodo traslado a Irún y de aquí a Fuenterrabía antes de la hora en que dará comienzo el banquete.—La Comisión.

Asociación General de Dependientes de Comercio y Empleados de Oficina

Se convoca a reunión extraordinaria para mañana, viernes, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social: Puerto, 7, primero.

El orden del día será el siguiente: Lectura del acta anterior.

Idem de comunicaciones recibidas. Proposiciones generales.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se encarece la más puntual asistencia.—El secretario.

Se convoca a los empleados del Matadero (matarifes) a una reunión para hoy, jueves, a las seis de la tarde, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero, para formar la Sección gremial afecta a esta Asociación.—El secretario.

Sindicato de Electricistas y Similares

Se convoca a la Junta Directiva a la reunión que tendrá lugar hoy, jueves, a las ocho en punto, en el domicilio social: Puerto, 7, primero.

Al mismo tiempo, se pone en conocimiento de los que adeudan más de seis cuotas que esta noche se procederá a dar de baja a aquellos que no hayan dado alguna explicación al tesoro.—El secretario.

## FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

Velada semanal de propaganda

Invitamos a todos los trabajadores a la velada de propaganda que tendrá lugar hoy, jueves, en nuestro domicilio social: Isabel la Católica, 12, a las ocho y media de su noche.

En ella abordaremos el interesante tema "El problema del paro. Sus causas y su remedio. El punto de vista anarquista".

Acudid todos.

Mañana, viernes, en la Escuela de Declamación Vasca, calle Garibay, gran reunión de propaganda, en la que tomarán parte varios compañeros, entre ellos Manuel Pérez, que hablará de la personalidad de Néstor Machno, el héroe del movimiento anarquista de Ucrania.—La Junta.

Sindicato Unico del Ramo de Construcción

Este Sindicato convoca a todos los obreros de la Casa Mendizábal y Compañía (S. L.) para hoy, jueves, a las siete de la noche en nuestro domicilio social: Isabel la Católica, 12, bajo, para dar a conocer en la asamblea lo que ha tratado la Comisión nombrada para entrevistarse con la Federación Patronal.

Esperamos acudiréis todos.—El Comité.

FEDERACION OBRERA DE RENTERIA

Sociedad de Obreros Papaleros

Se convoca a junta general extraordinaria para el día 27 del corriente, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda, para nombrar los vocales que han de representar a esta Sociedad en el Comité Paritario de la Industria del Papel, cuyas elecciones se van a celebrar en breve.

También se tratará en esta asamblea sobre el arrendamiento del salón-teatro.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la más puntual asistencia.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Hea, 12, a las ocho y media de su noche.

En ella abordaremos el interesante tema "El problema del paro. Sus causas y su remedio. El punto de vista anarquista".

Acudid todos.

Mañana, viernes, en la Escuela de Declamación Vasca, calle Garibay, gran reunión de propaganda, en la que tomarán parte varios compañeros, entre ellos Manuel Pérez, que hablará de la personalidad de Néstor Machno, el héroe del movimiento anarquista de Ucrania.—La Junta.

Sindicato Unico del Ramo de Construcción

Este Sindicato convoca a todos los obreros de la Casa Mendizábal y Compañía (S. L.) para hoy, jueves, a las siete de la noche en nuestro domicilio social: Isabel la Católica, 12, bajo, para dar a conocer en la asamblea lo que ha tratado la Comisión nombrada para entrevistarse con la Federación Patronal.

Esperamos acudiréis todos.—El Comité.

FEDERACION OBRERA DE RENTERIA

Sociedad de Obreros Papaleros

Se convoca a junta general extraordinaria para el día 27 del corriente, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda, para nombrar los vocales que han de representar a esta Sociedad en el Comité Paritario de la Industria del Papel, cuyas elecciones se van a celebrar en breve.

También se tratará en esta asamblea sobre el arrendamiento del salón-teatro.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la más puntual asistencia.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.

Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asistan.—La Directiva.







24 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PUNTO POR DISPONIBILIDAD  
UNA PESETA

## ANUNCIOS ECONOMICOS

REFORMANDO LA ADONOS  
1.25 PESETAS

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

MODISTA. A. RILOVA. Confecciona en 24 horas. Oquendo, 26, segundo. Tel. 10-3-23.

MODISTA económica para señoras y niñas. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

MUCHACHA de servicio, se necesita; hará también de camarera. Dirigirse: Centro Republicano.—PASAJES DE SAN PEDRO.

MUCHACHA de 25 a 30 años, para poca familia, hace falta. Calle San Sebastián, 4, 4.º Pasajes (Ancho).

MUCHACHA formal, con informes, para matrimonio solo, se necesita. Peña y Gofí, 15, tercero, derecha.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

NECESITO oficial peluquero que sepa su obligación; preferible sábados y domingos. A. de la Fuente, carretera, 7. Pasajes Ancho.

ORREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbieta, 39.

PELLIZAS para caballero; en la actualidad disponemos de todo el surtido pueda desear. Almacenes ALMEIDA. Miracruz, 6.

"PAIGE", conducción interior, 5 asientos, véndese, a toda prueba. Aldapeta. Sansienea. Teléfono 12-3-32.

PERDIDA cadena de platino, señora, y una medalla de nácar. Darán razón: Teléfono número 40-68. Se gratificará.

PERDIDA de la libreta 104.351, Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplicase entrega dicho establecimiento.

PERDIDA perro, raza "Boxer", chato, atiendo por "Nike". Dirigirse: Teléfono 13-2-55. Se gratificará.

PERICIAL Aduanas. Clases particulares, preparación. Dirigirse Irurzun, (fonda Arrupe) Irún.

"PEUGEOT" 5-HP, se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PINTOR. Pinto habitaciones a la cola, empapelados y todo lo concerniente al ramo: precios económicos. Teléfono 12-2-13.

REPARACION persianas enrollables, muelles, tornos, recogedores de cinta y cerrajería. Pí y Margall, 31, portería. Teléfono 14-1-94.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

SE ALQUILA gabinete a matrimonio o persona sola, derecho cocina o dormir, económico. Pí y Margall, 4, tercero, derecha.

SE ALQUILA planta baja. Razón: Urdaneta, número 12.

SE ALQUILA una habitación exterior, con puerta independiente, con todas las comodidades. Garibay, 3, tercero.

SE ALQUILA una habitación soleada, con 2 camas, con pensión o solo para dormir; hay ascensor. Aguirre Miramón, 4, 5.º núm. 2.

SE ALQUILA un gabinete, con o sin muebles, derecho cocina o para dormir. Colón, número 7, primero, B.

SE ARREGLA y se da vuelta a trajes y gabanes caballero, económicos. Se vende mesa comedor y muebles. San Jerónimo, 25, 3.º D.

SE COMPRA oro, plata, platino y papeletas del Monte; pagando todo su valor; 8, Narrieta, 8, Bisutería.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crespones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbieta.

SE DESEAN huéspedes estables, a pensión, desde 450 pesetas. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables desde 5 pesetas; trato esmerado. Easo, 9, segundo.

SE DESEA una o dos habitaciones vacías, derecho cocina. Informarán calle Mayor, bar Golondrinas.

SE DESEA un primer piso para todo el año. Escribir: Pí y Margall, 31, portería. (Antes Príncipe).

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes a 5, en 24 horas; limpieza inmejorable. Aldamar, número 30, quinto. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA aprendiz en la Casa DERBY.

SE NECESITA un oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Ganará 60 ptas., semanales. J. Muñoz. Juan Arana, 12, 2.º Irún.

SEÑORITA extranjera desea pensión en casa de buena familia. Escribid con precio a iniciales O. K., a esta Administración.

SEÑORAS: Se arregla toda clase de cepillos de sacar brillo a las habitaciones, con pelo nuevo. Pedro Egafía, 8, primero, izquierda.

SE OFRECE ayuda de cámara, sabiendo planchado y cocina, inmejorables informes. San Agustín, 16, segundo.—PAMPLONA.

SE OFRECE chica vascongada, de pueblo, para todo, 16 años. Informes: Príncipe, 44, primero.

SE OFRECE habitación para 2 amigos, para dormir o a pensión, y otra con derecho a cocina. Aguirre Miramón, frutería Eusebio.

SE TRASPASA bonito negocio de pescado, ambulante, con camioneta, por no poderlo atender. Razón: Teléfono 11-6-89.

SE TRASPASA, por ausencia, garaje, capacidad 70 coches. Informarán en esta Administración.

SE VENDE cama de matrimonio con jergón, colchón y almohada. Peña y Gofí, 15, tercero centro.

SE VENDE camioneta "Ford", moderna, 4 velocidades, con 13.000 kilómetros. Dirigirse: Garaje Modelo.—ZARAUZ.

SE VENDE en buenas condiciones hermosa "villa", situada en lo más céntrico de un pintoresco pueblo provincia. Razón: LA VOZ.

SE VENDE, gamba verdad, autocar 10, 15 y 28 plazas. Garaje Bengoechea. Peña y Gofí, números 12 y 14.

SE VENDE lana de primera, a 4'25 pesetas el kilo. San Lorenzo, número 11.

SE VENDE máquina "Singer", de modista, y armario de luna. Peña y Gofí, 10, portería.

SE VENDEN toda clase de muebles. Razón: Paseo Colón, 4, primero, derecha.

SE VENDE una partida de ladrillos refractarios a precio de liquidación. Dirigirse: "Talleres Urcola, (Barrio Gros), S. S.

TRAJES azules, buzos y bambachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO fábrica de gaseosas en Pasajes de San Pedro, por ausencia, económica. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO bar centro capital, muy económico y acreditado. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, con facilidades de pago. Informarán en esta Administración.

TRASPASO bonito negocio, bar y tienda, en Pasajes de San Pedro. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda de comestibles, centro de San Sebastián, económica. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO local, estanterías y Berkel, céntrico y económico. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

URGENTE. Para matrimonio se desean dos habitaciones sin muebles, derecho cocina. Informarán, Vergara, 19, tercero.

VAGONES-CUBAS. Se cederían en alquiler algunos, a precios razonables. Diríjanse a don Carlos Eugui.—PAMPLONA.

VENDO casa en Vera, barrio Alzate, número 18, con hermosa huerta. Informará el propietario en la misma casa.

VENDO Hudson seminuevo, 30.000 kilómetros, Gomas nuevas, 3.000 pesetas. Teléfono 1-47-50, Garaje Universal.

VENDO máquina escribir, usada, muy buen estado. Calle Nueva, 16, cuarto, izquierda.

VENDO pianola adaptable y rollos, baratísima. "Nuestra Señora del Consuelo", Miracocha.

VENDO SALAMANDRA esmaltada, legítima "Chaboche" con tubería seminueva, y biombo 6 cuerpos, 1'30 altura. Fuenterrabía, 7, 1.º

VENTA espejos y marcos. La Casa que más barato trabaja en arreglo de espejos y en colocación marcos. S. Jerónimo, 18, Tl. 12.964

VIAJANTE, ofrécese, sueldo o comisión, conociendo Norte, cualquier artículo. Informes: Yudes. Pasaje Bobles Pozo.—GRANADA.

## Las Bolsas

## Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

## BOLESA DE MADRID

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	61,25
Exterior 4 %	77,00
Amort. 4 % visto	69,00
" 5 % 1920	80,00
" 5 % 1926	88,75
" 5 % 1927 exento	88,75
" 5 % 1927 con imp	71,80
" 5 % 1928	61,75
" 4 % 1928	72,00
" 4 1/2 % 1928	80,00
" 5 % 1928	75,25
" 5 % 1929	88,75
Deuda Ferroviaria 5 %	86,00
Bonos oro 6 %	166,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,00
" " " 5 %	86,00
" " " 6 %	96,50
" Argentinas 6 %	2,65

## ACCIONES

Banco España	501,00
" Central	92,00
" Hisp. Americano	900,00
" Esp. Crédito	255,00
" Hispocartera	567,00
" Esp. Río Plata	125,00
Banco Pelayo	65,00
Tabacos	165,00
Minas del Río	270,00
Ferrocarril del Norte	258,00
" M. Z. A.	200,00
Metrol Alfonso XIII	158,00
Azucareras	55,00
Explosivos	490,00
Hisp. Americano Electricidad	500,00
Wengemar	202,00
Hidroeléctrica Española	150,00
Petróleos	105,00
Electricidad Madrid	100,00
Unión y el Fénix	377,00

## BOLESA DE NUEVA YORK

## FONDOS PUBLICOS

Argélica 6 % 1955	100 0/0
Canadá 5 % 1952	101 1/2
Chile 8 % 1941	98 0/0
British 5 1/2 % 1937	95 0/0
Uruguay 5 % 1944	98 1/4
Uruguay 5 1/2 % 1946	105 1/2

## ACCIONES

American Smelting	20 0/0
-------------------	--------

## BOLESA DE PARIS

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	49,00
Deuda Francesa 3 %	87,75
" " 4 % 1913	103,60
" " 5 % 1920	128,51
" " 6 % 1921	103,40
" " 6 % 1922	107,90

## ACCIONES

Banco de Francia	19850,0
Crédit Lyonnais	9055,00
Banco Francés Río Plata	625,00
Ferrocarril M. Z. A.	495,00
Platino ordinarias	1455,00
De Beers	291,00
Goldfields	77,50
Tharsis	228,00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1913	550,00
" " 6 % 1922	538,00
Fer. Norte España 3 % 1.º	510,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	530,00
Pesetas	992,00
Libras	104,00
Dólares	95,42
Liras	130,00
Belgas	535,50
Suizos	495,00
Reichsmark	604,25

## BOLESA DE LONDRES

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	49 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 1/4
War Loan 5 % 1929-47	99 0/0
Funding Loan 4 % 1960	90 0/0
Victory Bonds 4 %	92 1/2
Japón 4 % 1905	92 3/4
" 5 %	87 1/2

## ACCIONES

Rio Tinto	12 1/4
Royal Dutch	11 0/0
Shell Transport	117 3/4
Mexican Eagle	0-5-10

## OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	26 0/0
Pesetas	55,40
Francos	125,97
Dólares	4,8593
Liras	99,90
Belgas	54,815
Suizos	24,884
Reichsmark	20,545

## BOLESA DE BILBAO

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	61,00
Amortizable 5 % 1927	88,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00

## ACCIONES

Banco de Bilbao	1560,00
" Vizcaya	1150,00
" Uro. Vascongado	940,00
Sota y Aznar	865,00
Naviera Mondaca	75,00
" Golburrouna	80,00
" Vascongado	390,00
Marítimo Naviero	695,00
" Unión	165,00
Fuskalduna	575,00
Ferr. del Norte	262,00
" M. Z. A.	190,00
" Vascongado	385,00
" Santander-Bilbao	500,00
" de La Robla	500,00
Altos Hornos	82,00
Basconia	725,00
Sid. Mediterráneo	61,00
Rabco Wilcox	100,00
Constructores Naval	90,00
Hidroeléctrica Ibérica	650,00
" Española	148,00
Unión Eléctrica Vizcaina	680,00
Electricidad de Vizcaya	550,00
Minera de León	1000,00
" Sierra Menora	98,00
" Sotolazar	95,00
Minas del Río	590,00
Explosivos	125,00
Panaderas	50,00
Rasidera	50,00

## OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.º	56,75
Tudela-Bilbao 5 %	85,00
Santander-Bilbao 4 %	85,10
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	78,00

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	43'55
Libras	45'75
Dólares	14'06
Liras	55'35
Belgas	153'35
Suizos	215'05
Reichsmark	257'
Pesos argentinos	265'
Idem chilenos	000'00



FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a punta: Félix y Ramos contra Arana y Aguinaga. Segundo, a punta: Chacón y Bengoechea contra Mugueti y Fitero. Desde el próximo viernes comienzo de la temporada de invierno. Precios económicos.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de Carmen Díaz. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media noche: Despedida de la compañía con la reposición de "Malvaloca".

GRAN KURSAAL.—En el Hay, Cine mudo. Tarde sesión continua de las seis a las nueve. Entrada tarde y noche, una peseta. Presentación de la divertida comedia, creación de Anni Ondra, "¡Viva el amor!". Noche, a las diez y media.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: "Estudios de aviación" y "La canción del día", hablada y cantada en español por Tino Folgar, C. Valencia y F. Bretaña, diálogos de Pedro Muñoz Seca y Pérez Fernández y música de Guerrero.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones a las seis menos cuarto de la tarde, siete y media y diez y media de la noche: "La hija de Eva", seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a las diez y una sesión a las diez y media de la noche: "Música en conserva" y "La batalla de París".

TEATRO TRUERA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Actualidades núm. 34", "Periquito tiene sueño" y "Hombres peligrosos".

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará, en el kiosko del Boulevard, de siete y media a nueve:

1. "El bato", pasodoble.—Chueca.
2. "Egmont", obertura.—Beethoven.
3. "Alma de Dios", fantasía.—Serrano.
4. "Vals suplicante",—Montalant.
5. "El método Górriz", selección.—Lleó.

E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio de un variado programa, que se anunciará por el micrófono.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la estación.

DANCING "LA BOMBILLA".—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. Gran orquesta.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

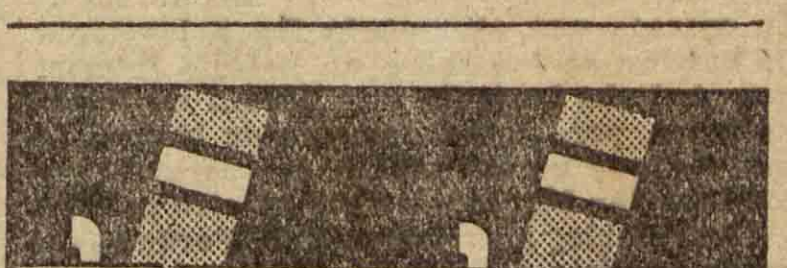
## Purgante delicioso para niños



15 céntimos

15 céntimos

Expulsa lombrices



LLOYD SABAUDO

SERVICIO EXPRESO DE GRAN LUJO

SUD AMERICA

CONTE ROSSO

de Barcelona 10 Octubre

CONTE VERDE

de Barcelona 6 Noviembre

Médicos y cocineros españoles

NORTE AMERICA

CONTE GRANDE

de Gibraltar 5 Octubre

LLOYD SABAUDO

Barcelona-Rbla. Sta. Mónica, 31 y 33

Madrid-Carrera de San Jerónimo, 36

Dirección telegráfica SABAUDO

Agentes en SAN SEBASTIAN:

COMPANIA ESPAÑOLA DE TURIS-

MO PLAZA GUIPUZCOA 11



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono URBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.



Vamos a tener el honor de saludar y a continuación hacer un ruego al señor gobernador civil de la provincia.

Hecho el saludo, vamos al ruego:

Señor gobernador: San Sebastián está infestado de gente maleante. Jamás ha habido en nuestra ciudad una cantidad tan considerable de "maleantes" y de "indeseables" y jamás se han mostrado éstos más audaces en sus robos y raterías. Es muy posible, señor gobernador, que a sus oídos no llegue todo lo que ocurre, porque ha habido víctimas de esta gente, que atomizados ante las amenazas de los ladrones, han llamado para evitarse males mayores, pero se están dando casos de asaltos a viviendas habitadas, pistola en mano y otras hazañas que revelan que los ladrones se han propuesto "hacerse los amos".

Hay barrios sobre los que sienten una verdadera predilección, y uno de los más favorecidos por esas visitas tan indeseables es el de Ategorrieta, donde rara es la noche en que no se registra un atraco o un robo. El vecindario de aquella parte de la ciudad ha estado durante algún tiempo atomizado y lamentándose del abandono en que las autoridades los tienen, pues allí no hay vigilancia—claro es que en otros barrios tampoco la hay—y están ellos decididos a ser sus propios vigilantes.

Así nos lo dijeron días pasados: estamos dispuestos a tomarnos la justicia por nuestra mano y a cazar "sea como sea" a esta gente que no nos deja vivir con tranquilidad.

Como sería muy lamentable, señor gobernador, que los vecinos honrados tuvieran que constituirse en una especie de somatén, para salir con pistolas y escopetas a vigilar y a defender su barrio, matando a alguno de un balazo o hiriéndole de una perdigonada, es por lo que nos permitimos rogarle que encarezca el celo de sus subordinados en todos los órdenes y si no hay personal bastante, que se aumente, porque en ninguna parte, pero menos en una ciudad que tiene tantísimo vecindario fuera del casco, puede tolerarse que esa vecindario tenga que encerrarse en casa al anochecer poniendo ametralladoras en las ventanas y perros mastines en el exterior.

¡Ah! y vamos a recomendar al público que cuando suba o baje de un tranvía, se eche las manos al pecho, como si le doliese algo, porque de no tomar esa precaución, puede que les duela luego la pérdida de la cartera con lo que lleve dentro.

El último domingo, un carterista se llevó un disgusto, trabajando en la plataforma de un tranvía que abarrotado iba a los toros. El hombre se fue sobre un bolsillo interior que abultaba bastante y se llevó... un "blok" de notas, pero completamente en blanco. La cartera, que no abultaba nada—porque también iba "en blanco"—estaba en otro bolsillo.

Lamentable; muy lamentable. Porque ¡qué cosas no diría del robado el carterista, ante aquella desilusión!

Haciendo un verdadero daño a Guipúzcoa y a San Sebastián, los señores que manejan en la Diputación y en el Ayuntamiento—y es justo, porque estamos muy bien enterados, culpar más a éste—dejaron pendiente un conflicto que estaba ya resuelto, si de aquí mismo, de San Sebastián, no hubiera salido para Madrid una maniobra de mala fe que impidió la construcción del edificio para Escuela Normal, que estaba acordada ya entre el ministerio de Instrucción Pública y las dos corporaciones. El amor propio de un señor, quedó satisfecho.

Seguramente recordarán los lectores lo ocurrido el año pasado, en que por absoluta insuficiencia del edificio que ocupaban hubieron de abandonar las clases todas, absolutamente todas las alumnas de la Normal, a quienes no se les dio albergue provisional en un edificio municipal, ¡que aún está casi vacío!, porque a ello se opuso tenazmente un señor concejal... que también vió satisfecho su amor propio.

Ahora, el conflicto se ha agravado considerablemente. Teníamos conocimiento de ello por lo que está ocurriendo en otras capitales, pero no queríamos hablar de ello hasta no ver cómo se planteaba oficialmente la cuestión. Pero hemos recibido una carta—con firma—en la que se nos dice, con razón sobrada, que ha llegado el momento de volver a la carga en vista de las nuevas circunstancias.

Una admirable y muy bien orientada labor pedagógica del actual ministro de Instrucción Pública, don Marcelino Domingo—que es de la clase—, hace que las Escuelas Normales adquieran muchísima mayor importancia de la que hasta ahora tenían, ya que es notoria la falta de maestros y maestras para el plan de enseñanza primaria que, afortunadamente, va a adoptar España.

Se ha dispuesto ya que desde el próximo curso, que comenzará el día primero de no-

viembre para tener tiempo de hacer los acomplamientos, las Escuelas Normales sean mixtas, o sea, de maestras y maestros.

Sabíamos, porque los colegas de ambas capitales nos lo han dicho, que en Bilbao y en Vitoria tienen ya resuelta la cuestión de locales, porque sus Comisiones Gestoras y sus Ayuntamientos se han ocupado de ello.

Según nos dice nuestro comunicante, también a la Escuela Normal de Guipúzcoa ha llegado, con carácter oficial, desde el ministerio de Instrucción Pública, alguna pregunta relacionada con los locales de que dispone para establecer las dos escuelas.

Ignoramos la contestación, si es que es cierta, como parece serlo, la pregunta. Pero puede suponerse cómo habrá sido.

¡Ya están enteradas de todo esto, la Comisión Gestora Provincial y el Ayuntamiento de San Sebastián!

¿Se va a dar el caso de una dolorosa sorpresa? Porque en el plan de "Cenicienta" en que desde hace algunos años está colocado San Sebastián, todo puede temerse.

Por el personal del Laboratorio de Higiene se ha pegado fuego a la "chavola" cuya existencia denunciábamos días pasados. Eso está muy bien. No hay nada más purificador que el fuego.—GORROCHA.

## Exámenes en el Instituto

Los exámenes correspondientes de Bachiller Universitario se verificarán en las fechas señaladas a continuación.

Día 24: Literatura española comparada.  
Día 25: Física y Química.  
Día 26: Psicología y Lógica. Aritmética y Álgebra y Geometría y Trigonometría.  
Día 28: Biología y Geología.  
Día 29: Latín (segundo año) e Inglés, primero y segundo año.

Los exámenes de conjunto de Bachiller Universitario tendrán lugar los días 29 y 30, verificándose el ejercicio escrito el día 29, a la tarde, y el oral y de idioma el día 30.

## A los productores de trigo

Se advierte a todos los productores de trigo de la localidad que en cumplimiento de lo ordenado por el Excmo. señor gobernador civil en circular inserta en el "Boletín Oficial" de 18 del corriente, se hallan en la obligación de remitir a esta Alcaldía relaciones juradas del trigo recolectado en el presente año y de las existencias que tuvieran en su poder el día 15 del actual, detallando las procedentes de esta cosecha y de las anteriores.

Las declaraciones se formularán con arreglo al modelo que se indica en el expresado "Boletín" y deberán presentarse en las oficinas de Estadística de este Ayuntamiento, antes del día 4 de octubre.

San Sebastián, 22 de septiembre de 1931.—El alcalde, F. Sasián.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

24 SEPTIEMBRE 1901. En el Hotel de Londres, donde se hospedaba el ministro de Estado, se celebró el banquete con que el duque de Almodóvar obsequió al embajador extraordinario griego que había traído la condecoración especial para el rey.

En el expreso marchó a Madrid el ex ministro señor Dato, que fué despedido por los muchísimos amigos particulares que tenía en San Sebastián. De Madrid iba a ir a Córdoba, donde los conservadores silvelistas iban a celebrar "un acto".

Como era natural, dado lo avanzado de la estación, habían marchado muchos forasteros. Pero aún quedaban los suficientes para animar la ciudad. En el paseo del Boulevard a mediodía hubo mucha gente, pero por la noche, en el Gran Casino, parecía que se estaba en pleno mes de agosto. ¡Era el buen tiempo!

Marchó a Vitoria con su familia el ex ministro señor Villaverde, el de los famosos presupuestos.

Se celebró en Bayona la corrida en la que Fuentes y Saleri (Juan Sal, que tomaba la alternativa) despacharon ganado de Saltillo. La entrada fué muy buena y la corrida fué muy mala, no ciertamente por parte de los toreros, que ya procuraron agradar al público, sino por parte de la Empresa y del ganadero, que en complicidad solaron unos bichos que no llegaban ni a novillos siquiera.

Durante la lidia de uno de ellos hubo revuelo en la plaza porque se coló un toro que, asustado, no acertaba a marcharse, y como era negro y tenía aproximadamente el mismo tamaño que el "toro", la gente creyó que era éste el que había saltado al tendido y allí se agitó.

Se celebró en el frontón Jai-Alai el certamen de tiro, y la Sociedad de Cazadores, organizadora del mismo, se mostraba muy satisfecha. La entrada era por invitación, pero las invitaciones fueron muy copiosas. De ciento dos tiradores inscriptos, se presentaron noventa y siete, y hubo blancos muy notables. El primer premio se lo llevó José Echave, cantero, del barrio del Antiguo.

En las primeras horas de la mañana, al final de la Zurriola, apareció un gran cetáceo, al que se le hicieron varios disparos, sin fruto, porque desapareció y no se le volvió a ver más. La gente de mar opinaba que era una ballena.

## Agrupación Socialista

Se convoca a la Comisión asesora de obras a una reunión para hoy, jueves, a las siete y media, y a los compañeros concejales de esta Comisión.

## Juventud Socialista

Se pone en conocimiento de los jóvenes afiliados a la Juventud Socialista la obligación de asistir a la asamblea que se celebrará hoy, a las siete y media, en los locales de la Escuela de Declamación Vasca.—El Comité.

## En el Príncipe

Esta tarde dará un concierto el notable arpista donostiarra Nicanor Zabaleta

Esta tarde, a las siete, dará comienzo en el teatro del Príncipe el concierto en que ha de actuar nuestro paisano, gran artista de arpa, Nicanor Zabaleta.

La anunciada actuación de este artista, ya consagrado por públicos de categoría, ha despertado interés, el interés que siempre despierta entre nosotros un valor "valorizado" fuera de nuestro ambiente.

El programa es atrayente para quien es conocedor de las obras; para los profanos es también atrayente porque está preparado de forma de agradar mucho, por la diversidad de carácter de las obras que lo componen, por su belleza y por la garantía del intérprete.

Quiere esto decir que el concierto de hoy ha de ser sumamente interesante y que a él acudirá numeroso público, para iniciar con él—so-bre todo los musicófilos—la temporada musical del invierno que se nos prepara.

## VIDA REPUBLICANA

LA BANDERA DE LOS REPUBLICANOS DE TOLOSA

El próximo domingo se inaugurará la bandera del Centro Republicano de Tolosa, con motivo de la inauguración de la placa con el nombre de la República que se da a una vía de la antigua capital foral. Los republicanos tolosanos tendrán su bandera, magnífica bandera, no sólo por sus colores, que tienen el significado de Libertad, sino por la obra de arte de que forma el fondo.

En la franja central de la bandera, ha sido bordada por la artista bordadora señora de Zalacain—que evoca en nosotros el recuerdo de María de Pineda—, un busto de la República; pero la concepción es bella: rostro de mujer joven, rostro bello de promesas, de bellas líneas, tocada la cabeza con el gorro frigio que ostenta la escarapela española.

La obra artística de la señora de Zalacain es un gran acierto, por el que felicitamos a la artista y felicitamos a los republicanos de Tolosa, que han adquirido, al mismo tiempo que el símbolo de la República, una verdadera obra de arte femenino.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

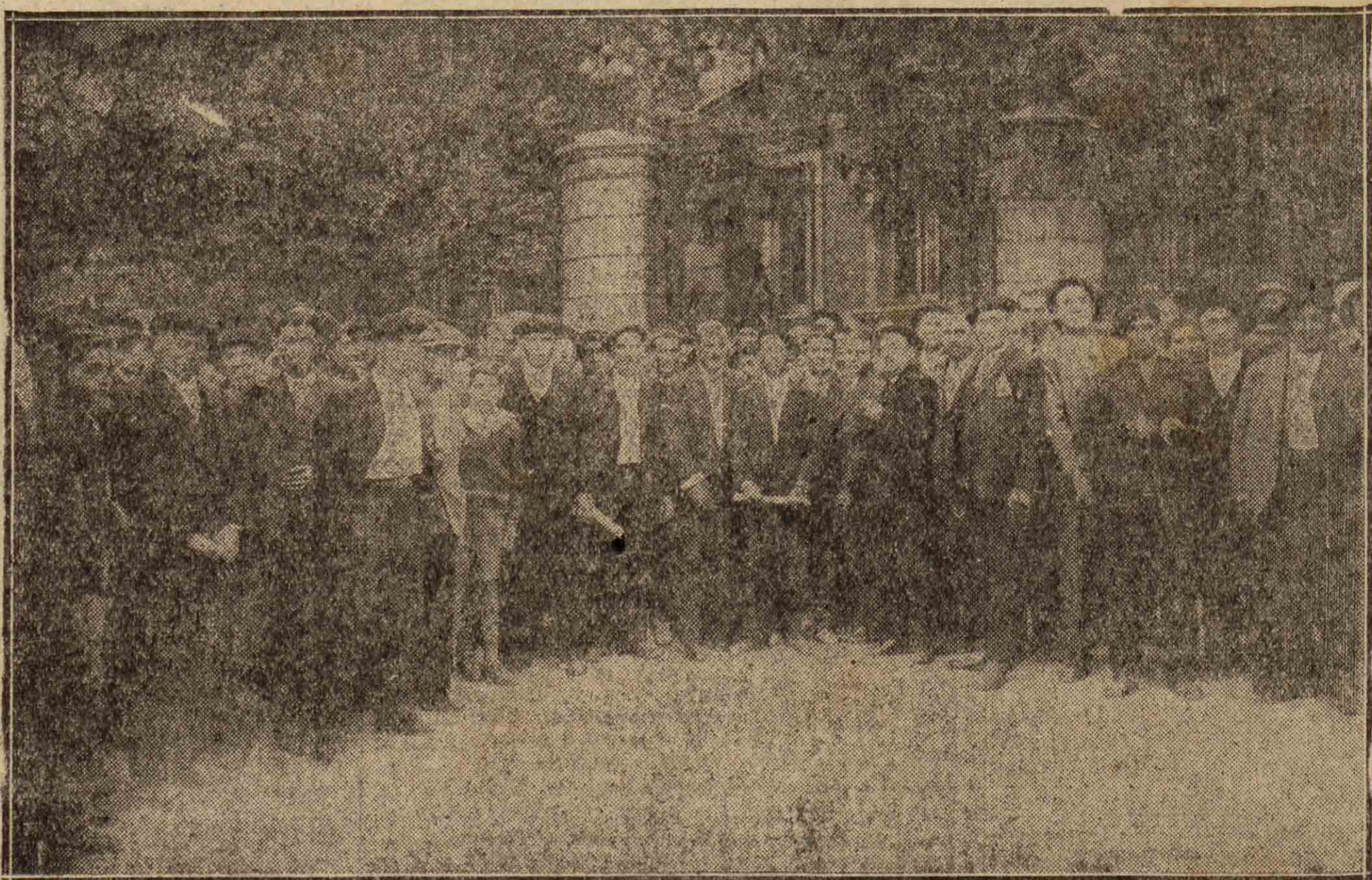
Se ruega a todos sus afiliados que deseen asistir al mitin de Pamplona pasen por este Centro a la mayor brevedad para inscribirse en las listas.—El Comité.

## CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO

Organizada por la Juventud Socialista de San Sebastián, el martes próximo se celebrará una conferencia cultural política, que correrá a cargo de un infatigable orador socialista que se ha distinguido mucho en la propaganda electoral pasada.

En días sucesivos daremos el nombre del orador, hora y tema a desarrollar, que será sin duda muy sugestivo.

Preparémonos todos, y en particular los jóvenes, para nutrirnos de la sabia socialista en estos momentos de tanta confusión política.—El Comité.



MADRID.— La comisión de alcaldes nacionalistas vascos, a la puerta del edificio de la Presidencia, a donde fueron a entregar su famoso proyecto de Estatuto de Estella.

(Foto Contreras y Vilaseca.)